

FA用語辞典

Словарь терминологии промышленной автоматизации

ロシア語→日本語

Русский → японский

FAに関連する用語約 4000 語以上について
ロシア語・英語・日本語対訳を収録して
おります。

Содержит более 4000 терминов из области промышленной автоматизации
на русском, английском и японском языках.

注意事項

Предостережения

文章構成や状況により、単語の翻訳が異なる可能性があります。
本辞典に収録している単語は参考とし、ご活用の際にはご注意ください。

В некоторых случаях переводы терминов могут требовать определенных
изменений в зависимости от структуры и формы предложения. Термины,
содержащиеся в данном словаре, предназначены для использования
только в качестве справочной информации и должны употребляться с
надлежащей осторожностью.

ロシア語	英語	日本語
°F	°F	華氏
16 (оттенков серого)	16 (grayscale)	モノクロ16階調
16-битовая контрольная сумма (CRC) (для MODBUS)	16-bit CRC (for MODBUS)	16ビットCRC(MODBUS仕様)
16-битовое двоичное значение со знаком	16-bit signed binary	16ビット符号付バイナリ
16-битовые данные	16-bit data	16ビットデータ
37-контактный разъём D-sub	37-pin D-sub connector	37ピンDサブコネクタ
40-контактный разъём	40-pin connector type	40ピンコネクタタイプ
8-битовые данные	8 bit data	データ長8ビット
9-контактный разъём D-sub	D-sub 9-pin	Dサブ9ピン
ANB (команда)	ANB	アンドブロック(ANB)
ASCII	ASCII	ASCII
ASCII	ASCII	アスキー
ASCII-код	ASCII code	ASCIIコード
ASCII-код	ASCII code	アスキーコード
ASCII-строка	ASCII string	ASCII文字列
CF-карта	CF card	コンパクトフラッシュカード
CSP-файл безопасности	safety CSP file	安全CSPファイル
DIN-рейка	DIN rail	DINレール
Ethernet	Ethernet	イーサネット
IBM-PC/AT-совместимый персональный компьютер	IBM-PC/AT-compatible personal computer	DOS/Vパソコン
Schmetz (производитель швейных игл)	schmetz	シュメツ
S-образное отношение	S-pattern ratio	S字比率
S-образное ускорение/замедление	S-pattern acceleration/deceleration	S字加減速
telnet	telnet	テルネット
абсолютная позиция	absolute position	絶対位置
абсолютное давление	absolute pressure	絶対圧力
абсолютное позиционирование	absolute positioning	アブソリュート位置決め
абсолютный метод	absolute method	アブソリュート方式
абсолютный синхронный энкодер	Absolute synchronous encoder	アブソリュート同期エンコーダ
абсолютный счётчик	ABS counter	ABSカウンタ

	ロシア語	英語	日本語
A	абсолютный энкодер	absolute encoder	アブソリュート検出器
	абсолютный энкодер	absolute encoder	アブソリュートエンコーダ
	АБС-пластик	ABS resin	ABS樹脂
	аварийная индикация	alarm display	アラーム表示
	аварийная лампа	alarm lamp	アラームランプ
	аварийное оповещение	alarm notification	アラーム通知
	аварийное состояние	alarm activated	アラーム中
	аварийный включатель	emergency switch	緊急スイッチ
	аварийный код	alarm code	アラームコード
	аварийный монитор	alarm monitor	アラームモニタ
	аварийный останов	alarm stop	アラーム停止
	аварийный останов	emergency stop	緊急停止
	аварийный останов	emergency stop	非常停止
	аварийный сигнал	alarm	アラーム
	аварийный сигнал	alarm	警報
	аварийный сигнал выхода за пределы диапазона	range-over alarm	オーバーレンジ警告
	аварийный сигнал останова	stop alarm	ストップアラーム
	аварийный сигнал по датчику	sensor alarm	センサアラーム
	аварийный сигнал по процессу	process alarm	プロセスアラーム
	аварийный сигнал сервопривода	Servo alarm	サーボアラーム
	аварийный тег	alarm tag	アラームタグ
	автогенерация	auto-generation	自動生成
	автозапуск	auto-run	自動運転
	автокоррекция	auto correction	自動補正
	автоматизация	automation	オートメーション
	автоматизация	automation	自働化
автоматическая регистрация	auto logging	オートロギング	
автоматический	automatic	オートマチック	
автоматический возврат в оперативный режим	automatic online return	オンライン自動復列	
автоматический режим	auto mode	オートモード	

	ロシア語	英語	日本語
A	автонастройка	auto tuning	オートチューニング
	автонастройка в автономном режиме	offline auto tuning	オフラインオートチューニング
	автонастройка в оперативном режиме	online auto tuning	オンラインオートチューニング
	автонастройка в реальном времени	real time auto tuning	リアルタイムオートチューニング
	автономное применение	stand-alone use	スタンドアロンユース
	автономный	offline	オフライン
	автономный	stand-alone	スタンドアロン
	автономный режим	separate mode	セパレートモード
	автономный режим	free run	フリーラン
	авторезервирование	auto-backup	自動保存
	авторепликация	auto-replication	自動復列
	адаптер	adapter	アダプタ
	адаптивная система подавления вибрации	adaptive vibration suppression control	アダプティブ制振制御
	адаптивное управление моделью	model adaptive control	モデル適応制御
	адрес	address	アドレス
	адрес буферной памяти	buffer memory address	バッファメモリアドレス
	адрес ввода/вывода	I/O address	I/Oアドレス
	адрес журнала последних ошибок	Latest error log address	エラー履歴最新アドレス
	адрес исходной позиции	HP address/home position address	原点アドレス
	адрес операнда	device number	デバイス番号
	адрес позиции модуля	Module mounting address	ユニット装着アドレス
	адрес узла	node address	ノードアドレス
	адрес хоста	host address	ホストアドレス
	азотирование	nitriding	窒化
	аккумулятор	accumulator	アキュムレータ
	акриловый	acryl	アクリル
	акриловый пластик	acrylic resin	アクリル樹脂
	активная матрица	active matrix	アクティブマトリックス
акустический соединитель	sound coupler	音響カップラ	
алюминиевый	aluminum	アルミニウム	

	ロシア語	英語	日本語
A	алюминиевый каркас	aluminum frame	アルミフレーム
	алюминиевый электролитический конденсатор	aluminum electrolytic capacitor	アルミ電解コンデンサ
	ампер	ampere	アンペア
	амперметр	ammeter	電流計
	амплитуда	amplitude	振幅
	анализ безопасности	safety review	安全審査
	анализ данных	data analysis	データ解析
	анализатор машины (станка)	machine analyzer/Machine analyzer	マシンアナライザ
	аналоговая величина	analog value	アナログ値
	аналоговая ИС	analog IC	アナログ集積回路
	аналоговая команда	analog command	アナログ指令
	аналоговая команда скорости	analog speed command	アナログ速度指令
	аналоговое управление	analog control	アナログ制御
	аналоговые данные	analog data	アナログデータ
	аналоговый	analog	アナログ
	аналоговый RGB	analog RGB	アナログRGB
	аналоговый вход; аналоговый входной сигнал	analog input	アナログ入力
	аналоговый выход по напряжению	analog voltage output	アナログ電圧出力
	аналоговый выход; аналоговый выходной сигнал	analog output	アナログ出力
	аналоговый компьютер	analogue computer	アナコン
	аналоговый модуль	analog module	アナログユニット
	аналоговый сигнал	analog signal	アナログ信号
	аналоговый указатель	analog indicator	アナログ表示計
	аналоговый частотомер	analog frequency meter	アナログ周波数計
	анкер	anchor	アンカー
	анод	anode	プラス極
	аппаратная неисправность	hardware failure	ハードウェア異常
	аппаратная неисправность	hardware failure	ハードウェア故障
	аппаратный предел хода	hardware stroke limit	ハードウェアストロークリミット
	аппаратурный выключатель	hardware switch	ハードウェアスイッチ

	ロシア語	英語	日本語
A B	аргумент	argument	引数
	армированный пластик	reinforced plastics	強化プラスチック
	асинхронный электродвигатель с короткозамкнутым ротором	squirrel-cage induction motor	かご形誘導電動機
	асинхронный электродвигатель с короткозамкнутым ротором	squirrel-cage induction motor	かご形誘導モータ
	атмосферное давление	atmospheric pressure	大気圧
	атрибут файла	file attribute	ファイル属性
	аутентификация по паролю	password authentication	パスワード認証
	аутентификация при входе в систему	login authentication	ログイン認証
	аутентификация с помощью пароля при входе в систему	login password authentication	ログインパスワード認証
	база данных	data base	データベース
	базовая информация	base information	ベース情報
	базовая метка	datum target	データターゲット
	базовая модель ЦП серии Q	Basic model QCPU	ベーシックモデルQCPU
	базовая спецификация	base specification	ベース指定
	базовая точка	reference point	基準点
	базовое шасси	main base module	基本ベースユニット
	базовый	base	ベース
	базовый	base	ベース部
	базовый блок высокоскоростной мультипроцессорной системы	multiple CPU high speed main base module	マルチCPU間高速基本ベースユニット
	базовый блок программируемого контроллера	programmable controller main unit	シーケンサ本体
базовый модуль	main module	基本ユニット	
базовый модуль	base module	ベースユニット	
базовый модуль с резервируемым источником питания	redundant power main base module	電源二重化基本ベースユニット	
базовый модуль с резервируемым источником питания	redundant power supply base module	電源二重化ベースユニット	
базовый модуль системы с резервируемым источником питания	main base module for redundant power supply system	電源二重化システム用基本ベースユニット	
базовый режим	base mode	ベースモード	
байт	byte	バイト	
баланс	balance	バランス	
баланс белого	white balance	ホワイトバランス	
банк данных	data bank	データバンク	

	ロシア語	英語	日本語
Б	батарея	battery	電池
	батарея	battery	バッテリー
	батарея разряжена	battery low	バッテリー低下
	без журнала выполнения протокола	No protocol execution log	プロトコル実行履歴なし
	без паяния	no soldering	ハンダ付,電線皮むき,ネジ締め不要
	без установления соединения	connectionless	コネクションレス
	безопасная эксплуатация	security operation	セキュリティ操作
	безопасное выключение	fail-safe shutdown	フェイルセーフ 運転停止
	белая матовая бумага	white mat paper	白色マット紙
	бесконтактное обнаружение	non-contact detection	非接触検出
	бесконтактный	proximity	近接
	бесконтактный вход	non-contact input	無接点入力
	бесконтактный выключатель	proximity switch	近接スイッチ
	бескорпусный резистор	chip resistor	チップ抵抗
	беспаечная клемма	solderless terminal	圧着端子
	беспаечный контакт	solderless plug	圧接タイププラグ
	беспаечный лепестковый вывод	spade solderless terminal	先開形圧着端子
	беспаечный наконечник с изолирующей трубкой	sleeved solderless terminal, solderless terminal with sleeve	スリーブ付圧着端子
	беспредохранительный автоматический выключатель	no fuse breaker	ノーヒューズ遮断器
	беспредохранительный автоматический выключатель	no fuse breaker	ノーヒューズブレーカ
	бессенсорное векторное управление	Real sensorless vector control	リアルセンサレスベクトル制御
	биение поверхности	surface runout	面振れ
	биметаллический	bimetal	バイメタル
	бирка с серийным номером	serial number plate	シリアル表示板
БИС (большая интегральная схема) системы	system LSI	システムLSI	
бит	bit	ビット	
бит для регистрации данных	bit used for data logging	データロギング使用ビット	
бит завершения установки данных	data setting complete bit	データセット完了ビット	
бит чётности	parity bit	パリティビット parity bit	
битовая схема	bit pattern	ビットパターン	

	ロシア語	英語	日本語
Б	битовые данные	bit data	ビットデータ
	битовый операнд	bit device	ビットデバイス
	блок	block	ブロック
	блок параметров	parameter block	パラメータブロック
	блок управления данными	value control unit	数値制御装置
	блок фильтра	Filterpack	フィルタパック
	блок электропривода переменного тока	AC motor drive module	AC モータードライブユニット
	блок; единица	unit	単位
	блокировка	interlock	インタロック
	блокировка двигателя	motor lock	モーターロック
	блокировка динамического тормоза	Dynamic brake interlock	ダイナミックブレーキインタロック
	блокировка файла	file lock	ファイルロック
	блок-схема	flow chart	流れ図
	блок-схема	flow chart	フローチャート
	блок-схема управления технологическим процессом	process flow chart for control	管理工程図
	блок-схема устранения неисправностей	troubleshooting flowchart	トラブルシューティングフロー
	блочный тип	building-block type	ビルディングブロック形
	бобинная нить	bobbin thread	下糸
	боковой зазор между зубьями шестерен	gear backlash	ギアバックラッシュ
	болт	bolt	ボルト
	болт регулировки подачи	feed adjustment bolt	送りネジ
	болт с шестигранным углублением в головке	Allen-head bolt	六角穴付きボルト
	браузер	browser	ブラウザ
	бриллиантовая пилка	brilliant cut	ブリリアントカット
	буквенно-цифровой символ	alphanumeric character	英数字
	буфер	buffer	バッファ
	буфер регистрации данных	data logging buffer	データロギングバッファ
	буфер с произвольным доступом	random access buffer	ランダムアクセスバッファ
буферизация	buffering	バッファリング	
буферная память	buffer memory	バッファメモリ	

	ロシア語	英語	日本語
Б В	быстрая установка	one-touch mounting	ワンタッチ取付け
	быстродействующий предохранитель	quick acting fuse	速断ヒューズ
	быстроустанавливаемый	one touch	ワンタッチ
	быстроустанавливаемый разъём	one-touch connector	ワンタッチコネクタ
	Бюро Веритас	Bureau Veritas	フランス船級協会
	в битах	in units of bits	ビット単位
	в количестве слов	in units of words	ワード単位
	вал	shaft	シャフト
	вариант (аппаратного) исполнения	hardware version	ハードウェアバージョン
	вариант загрузки	boot option	ブートオプション
	варистор	varister	バリスタ
	ваттметр	wattmeter	ワットメーター
	ввод данных	data input	データインプット
	ввод комментария	comment input	コメント入力
	ввод печатаемого заголовка	print title entry	プリントタイトル登録
	ввод с клавиатуры	keyboard entry	キーボード入力
	ввод условия для данных операндов	device data condition entry	デバイスデータ条件指定
	ввод/вывод с распределением памяти	memory-mapped I/O	メモリマップドI/O
	ввод/вывод с распределением по портам	port-mapped I/O	ポートマップドI/O
	ввода формата временной диаграммы	timing chart format input	タイミングチャート形式入力
ведомая ось	slave axis	スレーブ軸	
ведомая станция	slave station	子局	
ведомая станция	slave station	スレーブ局	
ведомая станция доступа	access slave station	アクセス子局	
ведущая станция	master station	マスタ局	
ведущее реле	lead relay	リードリレー	
ведущий	master	親局	
ведущий коммутатор	lead switch	リードスイッチ	
ведущий компонент	component master	構成マスター	
ведущий модуль	master module	マスタユニット	

	ロシア語	英語	日本語
B	ведущий модуль AS-I	AS-i master module	AS-iマスタユニット
	ведущий/локальный модуль	master/local module	マスタ/ローカルユニット
	ведущий-ведомый	Master-slave	マスタースレーブ
	вектор	vector	ベクトル
	векторное управление	vector control	ベクトル制御
	величина аналогового входного сигнала	analog input value	アナログ入力値
	величина аналогового выходного сигнала	analog output value	アナログ出力値
	величина компенсации люфта	backlash compensation/backslash Amount of correction	バックラッシュ補正量
	величина смещения	offset value	オフセット値
	величина смещения/усиления	offset/gain value	オフセット・ゲイン値
	величина тока двигателя	Motor current value	モータ電流値
	величина толчкового перемещения	inching moving distance	インチング移動量
	величина усиления	gain value	ゲイン値
	вентильная матрица	gate array	ゲートアレー
	вентиляционное отверстие	ventilating hole	通気孔
	вернуть	redo	やり直す
	вертикальная установка	vertical mounting	縦置き
	вертикальный	vertical	垂直
	верхний диапазон контроллера	controller range upper	コントロール範囲 上限値
	верхний концевой выключатель	upper limit switch	上限リミットスイッチ
	верхний предел масштабирования	SCALING UPPER LIMIT	スケーリング上限
	верхний предел хода	upper stroke limit	上限ストロークリミット
	верхняя мёртвая точка (BMT)	top dead center/top dead point	上死点
	вес	weight	重量
	вес средний	weighting average	重み付き平均
	весы	scales	目盛り
	взрыв	explosion	爆発
	вибрация	vibration	振動
виброизолирующая резина	vibration-protective rubber	耐振動ゴム	
вибростойкость	vibration resistance	耐振動性	

	ロシア語	英語	日本語
B	вид в разрезе; разрез	sectional view	断面図
	вид модуля сверху	module top view	ユニット上部
	вид модуля спереди	module front view	ユニット前面表示
	вид снизу	bottom view	下面図
	видеосигнал	video signal	ビデオ信号
	визуальная проверка	visual inspection	目視検査
	винт	screw	スクリュー
	винт	screw	ネジ
	винт крепления адаптера	adapter mounting screw	アダプタ取付ネジ
	винт крепления верхней крышки модуля	module top cover mounting screw	ユニット上フタ取付けネジ
	винт крепления крышки	cover mounting screw	カバー取付けねじ
	винт крепления модуля	module fixing screw	ユニット固定ネジ
	винт крепления модуля	module mounting screw	ユニット取り付けネジ
	винт крепления модуля адаптера	adapter module mounting screw	アダプタユニット取付ネジ
	винт крепления передней крышки модуля	module front cover mounting screw	ユニット正面フタ取付けネジ
	винт крепления разъёма	connector fixing screw	コネクタ固定ネジ
	винт разъёма	connector screw	コネクタ取付けネジ
	винты крепления крышки вентилятора	fan cover fixing screws	ファンカバー固定用ねじ
	виртуальный модуль ЦП	virtual CPU module	仮想CPUユニット
	витая пара (двухжильный кабель)	twisted pair	ツイストペア
	витой кабель (со скрученными жилами)	twisted cable	ツイストケーブル
	вихревой ток	eddy current	渦電流
	вихревые потери	eddy current loss	渦電流損
	включение	turn-on	ターンオン
	включение аварийного сигнала по процессу	Enable process alarm	プロセスアラーム許可
	включение питания	energization/power ON	通電
	включение по запросу	on-demand	オンデマンド
влагостойкость; влагонепроницаемость	moisture resistance	耐湿性	
влажность окружающего воздуха	ambient humidity	周囲湿度	
вложение	nesting	ネスティング	

	ロシア語	英語	日本語
B	внешнее устройство	external device	外部機器
	внешнее устройство	external device	交信相手機器
	внешний вид	external appearance	外観
	внешний вход	external input	外部入力
	внешний выход	external output	外部出力
	внешний дисплейный модуль	external display module	外部表示ユニット
	внешний триггер	external trigger	外部トリガ
	внешний фактор	external factor	外部要因
	внешняя неисправность	external failure	外部故障
	внешняя операция	external operation	外部運転
	внешняя электропроводка	external wiring	外部配線
	внутренний диаметр	inside diameter	内径
	внутренний маркер	internal relay	内部リレー
	во время выдачи команды регистрации данных	At the time of data logging set instruction	データロギングセット命令実行時
	во время мониторинга	during monitor execution	モニタ実行中
	водонепроницаемая конструкция	water-resistant construction	耐水構造
	возврат	return	リターン
	возврат в исходную позицию	home position return	原点復帰
	возврат в исходную позицию - тип установки данных	data setting type home position return	データセット式原点復帰
	воздушный занавес	air shower	エアシャワー
	воздушный фильтр	air filter	エアフィルタ
	возможность настройки	customizability	カスタマイズ性
	возникновение ошибки	error occurring	エラー発生中
	вольтметр	voltmeter	電圧計
	вольфрам	tungsten	タングステン
	восстанавливать	restore	復元
	восстанавливать	restore	リストア
	вращение	rotation	回転
	временная диаграмма	timing chart	タイミングチャート
	временная область	temporary area	テンポラリエリア

	ロシア語	英語	日本語
B	временная передача данных	transient transmission	トランジェント転送
	временная передача данных	transient transmission	トランジェント伝送
	временная связь	transient communication	トランジェント通信
	временное отключение питания	temporary power shutdown	瞬時停電
	временной предел	time limit	タイム リミット
	временный запрос	transient request	トランジェント要求
	временный стандарт	temporary standard	暫定規格
	время включения/отключения лазера	laser on/off timing	レーザON/OFFタイミング
	время возникновения ошибки	error occurred time	エラー発生時刻
	время восстановления	recovery time	復旧時間
	время задержки	delay Time	ディレイ時間
	время задержки отключения	off-delay time	オフディレイ時間
	время запаздывания	Dwell time	ドウェルタイム
	время мониторинга	monitor time	監視時間
	время на системные издержки	overhead time	オーバヘッド時間
	время на шаге	time in the step	ステップ° 内時間
	время нарастания	rise time	立上り時間
	время обновления данных модуля	module refresh time	ユニットリフレッシュ時間
	время обновления связи	link refresh time	リンクリフレッシュタイム
	время обработки при обновлении календаря	calendar update processing time	カレンダー更新処理時間
	время обработки сброса ошибки	error reset processing time	エラー解除処理時間
	время обработки циклической передачи данных	cyclic transmission processing time	サイクリック伝送処理時間
	время ожидания	standby time	待機時間
	время ожидания датчика	sensor out time	センサアウト時間
	время ожидания повторных попыток	retry execution waiting time	リトライ実行待ち時間
	время опережения; период разработки	lead time	リードタイム
	время остановки лазера	laser stop timing	レーザ停止タイミング
	время отклика	response time	応答時間
	время отклика ввода/вывода	I/O response time	I/O応答時間
	время отклика при позиционировании	in-position response time	インポジション応答時間

	ロシア語	英語	日本語
B	время отслеживания	tracking execution time	トラッキング実行時間
	время позиционирования	position setting time	位置整定時間
	время проверки времени	time check time	タイムチェック時間
	время простоя	down time	ダウンタイム
	время резервирования батареи	battery backup time	バッテリーバックアップ時間
	время сброса	reset time	リセットタイム
	(заданное) время служебной обработки	(specified) service process time	サービス処理時間指定
	время служебной обработки	service process time	サービス処理時間
	время спада	fall time	立下り時間
	время успокоения	settling time	整定時間
	время фильтра подавления помех	time of noise removal filter	ノイズ除去フィルタ時間
	время цикла	cycle time	サイクルタイム
	время цикла	scan time	スキャンタイム
	время цикла	takt time	タクトタイム
	время цикла последовательности	sequence scan time	シーケンススキャンタイム
	вручную; руководство	manual	マニュアル
	всасывание	suction	吸着
	всего операндов	device total	デバイス合計
	всего пикселей	total pixels	総画素
	всплывающая лицевая панель	pop-up faceplate	ポップアップフェースプレート
	всплывающее меню	popup menu	ポップアップメニュー
	всплывающее предупреждение	popup alarm	ポップアップアラーム
	всплывающее сообщение	popup	ポップアップ
	вспомогательная ось	auxiliary axis	補助軸
	вспомогательная станция управления	sub-control station	サブ管理局
	вспомогательный газ	assist gas	アシストガス
	вспомогательный контроллер	sub controller	サブコントローラ
вставить	insert	挿入	
вставлять (при копировании)	paste	貼付	
вставлять программу	insert program	割込みプログラム	

	ロシア語	英語	日本語
B	вставной	plug-in	プラグイン
	встроенный	built-in	内蔵
	Вт	W	ワット
	вход в систему	login	ログイン
	вход выбора программы	program selection input	プログラム切換入力
	вход контакта	contact input	接点入力
	вход обновления	refresh input	リフレッシュ入力
	вход последовательности импульсов	pulse train input	パルス列入力
	вход прямого доступа	direct access input	ダイレクトアクセス入力
	вход с захватом импульсов	pulse catch input	パルスキャッチ入力
	вход с отрицательной логикой	sink input	シンク入力
	вход с положительной логикой	source input	ソース入力
	вход/выход	input/output	入出力
	входа счётчика фиксации	latch counter input	ラッチカウンタ入力
	входная частота	input frequency	入力周波数
	входное значение операнда	Input device value	デバイス値入力
	входное сопротивление	input resistance	入力抵抗
	входной буфер монитора	monitor input buffer	モニタ入力バッファ
	входной контроль	receiving inspection	購入検査
	входной сигнал	input signal	入力信号
	входной сигнал счётчика фиксации	latch counter input signal	ラッチカウンタ入力信号
	входной сигнал функции	Function input signal	ファンクション入力信号
	выбор	selection	選択
	выбор аналогового входа	analog input selection	アナログ入力選択
	выбор изменения момента 1	torque bias selection 1	トルクバイアス選択1
	выбор источника счёта	Count Source Selection	カウントソース選択
	выбор канала	channel selection	チャンネル選択
	выбор модуля	module selection	ユニット選択
	выбор модуля для отладки	Select target module for debugging	デバッグ対象ユニット選択
	выбор операнда	Device select	デバイス選択

	ロシア語	英語	日本語
B	выбор отображения комментариев к операндам	device comment display selection	デバイスコメント表示選択
	выбор предела момента	torque limit selection	トルク制限選択
	выбор регистрации протокола	Protocol registration selection	プロトコル登録有無
	выбор сброса ошибки	error reset selection	エラー解除選択
	выбор установки связи	communication setting selection	接続一覧選択
	выбор формата ввода адреса буферной памяти	buffer memory address input format selection	バッファメモリアドレス入力形式選択
	выбор функции счётчика	Counter Function Selection	カウンタ機能選択
	выборочная проверка	sampling inspection	抜取検査
	выборочное значение	sampling value	サンプリング値
	выбрать все	select all	全体選択
	выводить на печать	print out	プリントアウト
	выводить программу	list program	リストプログラム
	выводной провод	lead wire	リード線
	выводной провод двигателя	motor lead wire	モータ用リード線
	выгрузка	upload	アップロード
	выдвижной	draw out	ドローアウト
	выдерживаемое давление	withstanding pressure	耐圧力
	вызов	call	呼び出し
	вызов подпрограммы	subroutine call	サブルーチンコール
	вызов подпрограммы	subroutine call	サブルーチン呼出し
	вызов программы микрокомпьютера	microcomputer program call	マイコンプログラムコール
	выключатель автономного режима	offline switch	オフラインスイッチ
	выключатель вращения	rotating switch	回転スイッチ
	выключатель входа ДДК	BCD input switch	BCD入力スイッチ
	выключатель дискретного входа ДДК	BCD digital input switch	BCDディジタル入力スイッチ
	выключатель доступа	access switch	アクセススイッチ
	выключатель имитации	simulation switch	シミュレーションスイッチ
	выключатель калибровки термистора	thermistor calibration switch	サーミスタ校正状態切換スイッチ
выключатель подготовки к работе	operation preparation switch	運転準備スイッチ	
выключатель с автовозвратом в исходное положение (рукоятка с кнопкой)	deadman switch	デッドマンスイッチ	

	ロシア語	英語	日本語
B	выключатель специального функционального модуля	intelligent function module switch	インテリジェント機能ユニットスイッチ
	выключатель специальной функции	intelligent function switch	インテリジェント機能スイッチ
	выполнение блокировки	lock processing	ロック処理
	выполнение восстановления	restore executing	リストア実行中
	выполнение обновления	refresh execution	リフレッシュ実行
	выполнение пропуска	skip execution	スキップ実行
	выполнение регистрации данных	Data logging execution	データロギング実行中
	выполнять	execute	実行
	выполнять рельефное тиснение	emboss	エンボス
	выпускаемое изделие	current product	現行品
	выражение	I statement	Iステートメント
	вырез	notch	切欠け
	высокая интенсивность	high intensity	高輝度
	высокая частота	high frequency	高周波
	высокая частота опроса	high-speed sampling rate	高速サンプリング率
	высокая чувствительность	high sensitivity	高感度
	высокое напряжение	high voltage	高電圧
	высокое разрешение	high-resolution	高解像度
	высокооборотистый	high speed revolution	高速回転
	высокопроизводительная модель ЦП серии Q	High Performance model QCPU	ハイパフォーマンスモデルQCPU
	высокоскоростной	high-speed	高速
	высокоскоростной компаратор счётчиков	high-speed counter comparator	高速カウンタコンパレータ
	высокочастотный бесконтактный (датчик)	high frequency proximity	高周波形近接スイッチ
	высокоэффективный двигатель на постоянных магнитах	premium high-efficiency IPM motor	プレミアム高効率IPMモータ
	высота	height	高さ
	высота символов	character height	文字高
	выставить в позицию	align to position	位置合わせ
	выставочный зал	showroom	ショールーム
	выход	gate	ゲート
	выход аварийного сигнала	alarm output	アラーム出力

	ロシア語	英語	日本語
B ー Γ	выход аварийной сигнализации по ионному уровню	ion level alarm output	イオンレベル警報出力
	выход аварийной сигнализации по отсоединению кабелей	cable disconnection alarm output	断線警報出力
	ВЫХОД для согласования	match output	一致出力
	ВЫХОД из системы	logout	ログアウト
	выход интервального импульса	one-shot output	ワンショット出力
	выход интервального таймера	one-shot timer output	ワンショットタイマ出力
	выход контакта	contact output	接点出力
	выход монитора безопасности	safety monitor output	セーフティモニタ出力
	выход обновления	refresh output	リフレッシュ出力
	выход по напряжению	voltage output	電圧出力
	выход последовательности импульсов	pulse train output	パルス列出力
	выход прямого доступа	direct access output	ダイレクトアクセス出力
	выход релейного контакта	relay contact output	リレー接点出力
	выход с задержкой	hold output	保持出力(ホールド出力)
	выход с открытым коллектором	open-collector output	オープンコレクタ出力
	выход с отрицательной логикой	sink output	シンク出力
	выход с положительной логикой	source output	ソース出力
	выход сигнала обслуживания	maintenance signal output	メンテナンス信号出力
	выход сигнала ошибки	error output	異常出力
	выход; выходной сигнал	output	出力
	выход; завершение	exit/end	終了
	выходное напряжение преобразователя	converter output voltage	コンバータ出力電圧
	выходной сигнал неисправности вентилятора	fan fault output	ファン故障出力
	выходной сигнал несоответствия	mismatch output	不一致出力
	вязальный крючок	crochet needle	かぎ針
	вязкий материал	viscous material	粘性体
	гА	ha	ヘクタール
	габаритный чертёж	outline drawing	外形図
	гаечный ключ	spanner	スパナ
	газообразный аргон	argon gas	アルゴンガス

ロシア語	英語	日本語
газообразный водород	hydrogen gas	水素ガス
газообразный гелий	helium gas	ヘリウムガス
газообразный кислород	oxygen gas	酸素ガス
газообразный неон	neon gas	ネオンガス
гайка	nut	ナット
галогенная лампа	halogen lamp	ハロゲンランプ
гальваническая развязка с помощью оптопары	photocoupler isolation	フォトカプラ絶縁
гальванический	Galvano	ガルバノ
гальваносканер	Galvano scanner	ガルバノスキャナ
гармонические колебания	harmonics	高調波
генератор импульсов	pulse generator	パルスジェネレータ
генератор импульсов	pulse generator	パルス発生器
генератор символов	character generator	キャラクタジェネレータ
генератор символов	character generator	キャラクタゼネレータ
гибкий кабель	flexible cable	可とうケーブル
гибкий переключатель	flex switch	フレックス スイッチ
гистерезис	hysteresis	応差距離
гистерезис	hysteresis	ヒステリシス
главная цепь	main circuit	主回路
главный вал	master shaft	マスタ軸
главный выключатель	main switch	主スイッチ
главный контакт	main contact	主接点
главный контроллер	main controller	メインコントローラ
главный элемент управления	main control element	主制御素子
гладкий/ровный	smooth/even	平滑
глобальная переменная	global variable	グローバル変数
гнездо	socket	ソケット
гнездо контакта	pinhole	ピンホール
Г-образный кронштейн	L-bracket	L字金具
головка стойки	post head	ポストヘッド

	ロシア語	英語	日本語
Г — Д	горизонтальный	horizontal	水平
	"горячая" замена модулей	online module change	オンラインユニット交換
	горячий запуск	hot-start	ホットスタート
	готический	gothic	ゴシック
	готовность	READY ON	レディON
	готовность модуля	Module READY	ユニットREADY
	готовность модуля привода	drive module ready	ドライブユニットレディ
	готовность модуля привода отключена	drive module ready OFF	ドライブユニットレディOFF
	готовность программируемого контроллера	programmable controller ready	シーケンサレディ
	готовность работы преобразователя	inverter operation ready	インバータ運転準備完了
	готовность терминала к передаче данных (ER (DTR))	Data terminal ready (ER (DTR))	データ端末レディ (ER (DTR))
	готовность удаленной станции	Remote station ready	リモート局Ready
	готовый продукт	final Product	完成品
	градус	degree	次数
	график	graph	グラフ
	график регистрации данных мониторинга	monitor trace graph	モニタトレースグラフ
	график тренда	trend graph	トレンドグラフ
	график тренда	historical trend graph	ヒストリカルトレンドグラフ
	графический дисплей	graphics display	グラフィックス表示
	гребневидная крышка доступа к соединениям	comb-shaped wiring cover	くし形配線カバー
	группа комментариев	comment group	コメントグループ
	грязесъемная манжета	wiper seal	ワイパーシール
	данные	data	データ
	данные для резервирования	backup target data	バックアップ対象データ
	данные кулачка	cam data	カムデータ
	данные метки	tag data item	タグデータ項目
	данные операндов	device data	デバイスデータ
	данные подключения сервоусилителя	servo amplifier connection data	サーボアンプ接続情報
	данные проекта	project data	プロジェクトデータ
	данные регистрации	logging data	ロギングデータ

	ロシア語	英語	日本語
Д	данные резервирования	backup data	バックアップデータ
	данные состояния процесса	process condition data	プロセス条件データ
	данные состояния процесса	process status data	プロセス状態データ
	данные управления	control data	コントロールデータ
	дата доставки	delivery date	納期
	датчик	sensor	センサ
	датчик давления	pressure sensor	プレッシャー センサ
	датчик деформации	strain gauge	歪ゲージ
	датчик изображений	image sensor	イメージセンサ
	датчик силы	load meter	ロードメータ
	датчик температуры	temperature sensor	温度センサー
	датчик углового положения	rotary encoder	ロータリーエンコーダ
	датчик углового положения	rotary encoder	ロータリエンコーダ
	датчик уровня	level gauge	レベル計
	датчик; измерительный преобразователь	transducer	トランスデューサ
	дважды щелкнуть	double-click	ダブルクリック
	движение	motion	モーション
	движущаяся цель	moving target	ワーク移動時
	двоично-десятичные данные	BCD data	BCDデータ
	двоично-десятичный код	binary-coded decimal	2進化10進数
	двоично-десятичный код (ДДК)	BCD code	BCDコード
	двоичные данные	binary data	バイナリデータ
	двоичный	binary	2進数
	двоичный	binary	バイナリ
	двоичный код	binary code	バイナリコード
	двоичный код	Binary code	バイナリコード交信
	двоичный циклический код	Gray code	グレイコード
	двойная клеммная колодка	two-piece terminal block	ツーピース端子台
	двойная клеммная колодка	two-piece nesting terminal block	ツーピース突込み端子台
	двойное слово	double word	ダブルワード

	ロシア語	英語	日本語
Д	двойной канал	double channel	ダブルチャネル
	двужильный экранированный кабель	shielded twisted pair cable	ツイストペアシールド線
	двумерный код	two-dimensional code	二次元コード
	двунаправленный кремниевый триодный тиристор	bidirectional silicon controlled rectifier	シリコン双方向性制御整流素子
	двуручный выключатель	two-hand operation switch	両手操作スイッチ
	двужильный кабель	2-core twisted cable	2芯ツイストケーブル線
	двужильный кабель	twisted pair cable	ツイストペアケーブル
	двужильный шнур	twisted pair wire	ツイストペア線
	двужильный экранированный провод	2-core twisted shielded wire	2芯ツイストシールド線
	двухосевое управление с круговой интерполяцией	2-axis circular interpolation control	2軸円弧補間制御
	двухпозиционный микровыключатель	DIP switch	ディップスイッチ
	двухсловный операнд	double-word device	ダブルワードデバイス
	двухсменная система	two-shift system	二交代制
	действие	I action	I動作
	действие	action	アクション
	действие по времени	time action	タイムアクション
	действительное число	real number	実数
	действующее значение	present value (PV)	現在値
	действующее значение	effective value	実効値
	(быстро-)действующий шаговый двигатель	responding stepping motor	レスポンス ステッピングモータ
декодер	decoder	デコーダ	
декодировать	decode	デコード	
декремент	decrement	デクリメント	
демонтаж; деинсталляция	uninstallation	アンインストール	
демпфер; гаситель	damper	ダンパー	
демультиплексор	demultiplexer	デマルチプレクサ	
дерево	tree	ツリー	
держатель батареи	battery holder	バッテリーホルダ	
десятичная константа	decimal constant	10進定数	
десятичный	decimal	10進数	

	ロシア語	英語	日本語
Д	десятичный ASCII-код	ASCII decimal	ASCII10進数
	детектор защиты конденсатора фильтра	filter capacitor protection detector	フィルタコンデンサ保護検出器
	детектор позиции	position detector	位置検出器
	детектор угла сдвига фаз	phase detector	位相検出器
	дефектное изделие	defective product	不良品
	дефрагментация памяти	memory defragmentation	メモリ整理整頓
	диагностика ПЛК	PLC diagnostics	PC診断
	диагностика сети	network diagnostics	ネットワーク診断
	диагностирование	diagnostics	診断
	диагностическая проверка файла	file diagnostic check	ファイル診断チェック
	диагностический модуль для устранения внешних неисправностей	external failure diagnostics module	外部故障診断ユニット
	диалоговое окно	dialog box	ダイアログボックス
	диалоговое окно поиска операндов	find device dialog box	デバイス検索ダイアログ
	диапазон	range	範囲
	диапазон аналогового входного сигнала	analog input range	アナログ入力レンジ
	диапазон аналогового выходного сигнала	analog output range	アナログ出力範囲
	диапазон доступа	access range	アクセス範囲
	диапазон значений контроллера	controller value range	コントロール範囲
	диапазон значений панели	panel value range	パネル範囲
	диапазон непрерывной работы	continuous running range	連続運転領域
	диапазон несущих частот	carrier band	キャリアバンド
	диапазон ожидания	wait band	ウェイト幅
	диапазон операндов	device range	デバイス範囲
	диапазон передачи данных	transmission band	転送帯域
	диапазон передачи данных	transmission band	伝送帯域
	диапазон перемещения	Movable range	可動範囲
	диапазон позиционирования	in-position range	インポジション範囲
	диапазон установки параметра	parameter setting range	パラメータ設定範囲
	диапазон фиксации временных данных	latch range	ラッチ範囲
	динамическая характеристика	dynamic characteristics	動特性

	ロシア語	英語	日本語
Д	динамический диапазон	dynamic range	ダイナミックレンジ
	динамический опрос	dynamic scan	ダイナミックスキャン
	динамический тормоз	dynamic brake	ダイナミックブレーキ
	динамическое ОЗУ	dynamic memory, DRAM	ダイナミックメモリ
	динамометр	dynamometer	動力計
	динамометрический ключ	torque wrench	トルクレンチ
	диод	diode	ダイオード
	диод защиты от перенапряжений	surge absorbing diode	サージ吸収用ダイオード
	диодный метод	diode method	ダイオード方式
	диодный мост	diode bridge	ダイオードブリッジ
	диодный переключатель	diode switch	ダイオードスイッチ
	директива по оборудованию	Machinery Directive	機械指令
	диск для хранения данных	data disk	データ ディスク
	дискета пользователя	user floppy disk	ユーザ用フロッピーディスク
	дисковая фреза	rotary cutter	ロータリーカッター
	дисковод магнитооптических дисков	super disk drive module	スーパーディスクドライブユニット
	дисковое пространство	disk space	ディスク容量
	дискретное значение	digital value	デジタル値
	дискретные данные	digital data details	デジタルデータ詳細
	дискретный вход	digital input	デジタル入力
	дискретный вход 16-битовых данных	16-bit digital input	16ビットデジタル入力
	дискретный выход	digital output	デジタル出力
	дискретный переключатель	digital switch	デジタルスイッチ
	дисперсия	dispersion	ばらつき
	диспетчер системы	system manager	システム管理者
	диспетчер; руководитель	manager	管理者
	дисплей	display	ディスプレイ
	дисплей	display	表示
дистрибьютор	distributor	ディストリビュータ	
дифференциалы	differential gears	ディファレンシャルギア	

	ロシア語	英語	日本語
Д	дифференциальный	differential	差動
	дифференциальный режим	differentiation mode	判別モード
	дифференцирование	differentiation	判定
	диффузный (оптический датчик)	diffuse-reflective	拡散反射型
	длина	length	長さ
	длина	Length	レングス
	длина волны	wavelength	波長
	длина данных	data length	データ長
	длина кода	code length	コード長
	длина листа	Sheet length	シート長
	длина пути (подвода инструмента)	approach length	助走長
	длина сегмента	segment length	セグメント長
	длина стопового бита	stop bit length	ストップビット長
	длинный рычаг	high long arm	ハイロングアーム
	длительность импульса	pulse width	パルス幅
	длительность импульса помехи	noise width	ノイズ幅
	длительность цикла связи	link scan time	リンクスキャンタイム
	дм	dm	デシメートル
	добавить	add	追加
	добавить протокол	Add protocol	プロトコル追加
	добавленная функция	added function	付加機能
	добавленное значение	added value	付加価値
	документ	document	ドキュメント
	долгосрочные запасы	long-term inventory	滞留在庫
	доля закупок на местном рынке	local purchase rate	現地調達率
	дополнительная информация по типу базового блока	additional information for base type	ベースタイプ追加情報
	дополнительная кассета памяти EEPROM	option EEPROM memory cassette	オプションEEPROMメモ리카セット
	дополнительная позиция	optional item	オプション品
дополнительная система	add-on system	アドオン方式	
дополнительная функциональная плата	option function board	オプション機能ボード	

	ロシア語	英語	日本語
Д	дополнительное сопротивление	bleeder resistance	ブリーダ抵抗
	дополнительный	complementary	コンプリメンタリ
	дополнительный	add-on	アドオン
	дополнительный режим удаленной сети	remote network additional mode	リモートネット追加モード
	дополнительный резистор	bleeder resistor	フリーダ抵抗器
	допуск	tolerance	許容値
	допуск	tolerance	公差
	допуск на установку	fitting tolerance	組立公差
	допустимая мгновенная скорость	permissible instantaneous speed	瞬時許容回転速度
	допустимая скорость	Allowable speed	許容回転数
	допустимое отклонение размера	allowable deviation of size	寸法許容差
	допустимый диапазон	permitted range	許容範囲
	допустимый предел погрешности	margin of error	誤差
	доставка	delivery	納入
	доставка (куда)	deliver to	引渡し
	доставка/погрузка	delivery/load	出庫
	доступ	access	アクセス
	доступ к данным	data access	データアクセス
	доступ к двойному слову	double-word access	ダブルワードアクセス
	доступ к слову	word access	ワードアクセス
	доступ к файлу	file access	ファイルアクセス
	дрессели	reactors	リアクトル
	дрессель переменного тока	AC reactor	ACリアクトル
	дрессельная катушка	choke coil	チョークコイル
	дрессельное регулирование	damper control	ダンパ制御
	другие станции	another station/other stations	他局
	дуговая защита (защита от КЗ через дугу)	arc barrier	アークバリヤ
	дуговой	arc	アーク
	дуговой	arc	円弧
	дуговой	arc	弧

	ロシア語	英語	日本語
Д	дуговой разряд	arc discharge	アーク放電
3	единица размера файла	file size unit	ファイルサイズ単位
	единица хранения данных	Unit of stored data	データ格納単位
	емкостная рекуперация	capacitor regeneration	コンデンサ回生
	емкостной тип	capacitance type	静電容量型
	ёмкость, область, пространство	capacity, area, space	容量
	жаростойкий (тип)	heat-resistive (type)	耐熱形
	жгут проводов	harness	ハーネス
	жидкокристаллический	liquid crystal	液晶
	жирна (сплошная) линия	thick line	太線
	ЖК-монитор	LCD monitor	液晶モニタ
	журнал аварийных событий	alarm history	アラーム履歴
	журнал ошибок	error history	エラー履歴
	за оборот (одноимпульсный блок)	within one-revolution position (1 pulse unit)	1回転内位置 (1pulse単位)
	заблокированное состояние	locked state	ロック状態
	заблокированный выход триггера	trigger inhibited input	トリガ禁止入力
	заблокировать/разблокировать фиксатор	lock/release lock	ロック/ロック解除
	завершение восстановления	restore complete	リストア完了
	завершение вывода меню возобновления состояния запрета всплывающих сообщений	Completion of pop-up inhibit status resumed menu	ポップアップ禁止状態解除終了メニュー
	завершение выполнения протокола	Protocol execution completion	プロトコル実行完了
	завершение запуска	starting completion	始動完了
	завершение первоначальной обработки данных	Initial data processing complete	イニシャルデータ処理完了
	завершено	Completed	完了
	заводская установка смещения	factory default setting offset value	工場出荷設定オフセット値
	заводская установка усиления	factory default setting gain value	工場出荷設定ゲイン値
	заголовок	title	タイトル
	заголовок	Header	ヘッダ
	заголовок	header	ヘッダ部
	заголовок устройства	drive heading	ドライブ見出し文
	заголовок файла	file header	ファイルヘッダ

	ロシア語	英語	日本語
3	загрузка	download	ダウンロード
	загрузка	boot	ブート
	загрузочный файл	boot file	ブートファイル
	загрязнение	pollution	汚染
	загрязнённый	dirty	ダーティー
	заданная группа	specified group	グループ指定
	заданная пользователем метка	user-defined tag	ユーザ定義タグ
	заданное значение	target value	目標値
	заданный диапазон	specified range	規定範囲
	заданный пользователем	user-specified	ユーザ指定
	задатчик дополнительных точек программы	Multi-Point Program Setter	多点型プログラム設定器
	задатчик частоты	frequency setter	周波数設定器
	затвор	gate valve	ゲートバルブ
	задержка	delay	遅延
	задержка	delay	ディレイ
	задержка доставки	delivery delay	納期遅れ
	задержка передачи данных	transmission delay	転送遅れ
	задержка передачи данных	transmission delay	伝送遅れ
	зажим	clamp	クランプ
	зажимное устройство (патрон)	chucking	チャッキング
	заземление	grounding	接地
	заземление типа D	D-type grounding	D種接地
	зазор	gap	隙間
	заказ; порядок	order	発注
	заказное изделие	customized product	カスタム品
	закалка в масле	oil quenching	油焼入れ
	закалка; упрочнение	hardening	焼入れ
	закрытая область системы; системная область	restricted system area/system area	システムエリア
	закрыто для пользователей	closed to users	ユーザ非公開
	закрытый канал/обход	close passage/fly-by	近傍通過

	ロシア語	英語	日本語
3	закрывать	close	クローズ
	закрывать	close	閉じる
	закупка	purchase	仕入れ
	замедление	deceleration	減速
	замедленная скорость	creep speed	クリーブ速度
	замена батарей	battery replacement	バッテリー交換
	замена группы операндов	Device Batch Replacement	デバイス一括置換
	замена модуля	module/module replacement	ユニット交換
	замена шрифта	font replacement	フォント置き換え
	заменить операнд	Replace device	デバイス置換
	заменять	substitute	代替品
	замораживать	freeze	フリーズ
	запаздывание	dwel	ドウェル
	запас помехоустойчивости	noise margin	ノイズマージン
	запас; предел	margin	マージン
	запасные части	replacement parts	交換部品
	запасные части	maintenance parts	保守部品
	запасы	inventory	在庫
	запираемый тиристор	gate turnoff thyristor	ゲートターンオフサイリスタ
	запись	write	書込み
	запись	record	レコード
	Запись в ПЛК	Write to PLC	PC書込
	запись данных (FILL)	data FILL	データFILL
	запись данных трассировки в ПЛК	Write trace data to PLC	トレースデータPC書込
	запрет записи параметров	Parameter writing inhibit	パラメータ書込み禁止
	запрос	inquiry	引合
	запрос выполнения протокола	Protocol execution request	プロトコル実行要求
	запрос записи в пользовательский диапазон	User range write request	ユーザレンジ書込み要求
	запрос записи во флэш-ПЗУ	flash ROM write request	フラッシュROM書込み要求
	запрос записи данных	data write request	データ書込み要求

	ロシア語	英語	日本語
3	запрос отправки данных	data send request	データ送信要求
	запрос отпускания тормоза	brake opening request	ブレーキ開放要求
	запрос передачи файла	file transfer request	ファイル転送要求
	запрос приёма данных	data receive request	データ受信要求
	запрос режима проверки	TEST MODE request	テストモード要求
	запрос смены канала	Channel change request	チャンネル変更要求
	запрос установки смещения	offset setting request	オフセット設定要求
	запрос установки усиления	gain setting request	ゲイン設定要求
	запуск	start	始動
	запуск контрольного таймера пошагового перехода	startup of monitoring timer for step transition	ステップ移行監視タイマ起動
	запуск программы для рабочего стола	table start program	テーブル始動プログラム
	запуск резервирования подготовлен	Backup start prepared	バックアップ開始準備
	запуск системы	system start-up	システム立上げ
	запуск трассировки	trace start	サンプリングトレース準備
	запуск трассировки	trace start	トレース開始
	заряд батареи	battery power	バッテリー電源
	зарядка	charging	充電
	затраты; стоимость	cost	コスト
	затяжка винта	tightening the screw	ネジ締め
	заусенцы	burrs	バリ
	захват импульсов	pulse catch	パルスキャッチ
	защита	security	セキュリティ
	защита органов зрения	eye protection	目の保護
	защита от записи	write protect	ライトプロテクト
	защита от перегрузки	circuit protector	サーキットプロテクタ
	защита от перенапряжений	surge killer	サージキラー
	защита памяти	memory protection	メモリプロテクト
	защита системы	system protection	システムプロテクト
	защита тормозного резистора от перегрева	braking resistor overheat protection	ブレーキ抵抗器過熱保護
	защитная дверь	safety door	安全扉

	ロシア語	英語	日本語
3 И	защитная крышка слота для опции	option protective cover	オプション保護カバー
	защищать	protect	プロテクト
	земля	earth	アース
	зеркальное отображение	mirror image	ミラー反転
	знак	symbol mark	シンボルマーク
	знаковый бит	sign bit	符号ビット
	значение верхнего предела кольцевого счётчика	ring counter upper limit value	リングカウンタ上限値
	значение верхнего предела масштабирования	Scaling upper limit value	スケーリング上限値
	(заданное) значение выполнения служебной обработки	(specified) service process execution amount	サービス処理回数指定
	значение дискретного выхода	digital output value	デジタル出力値
	значение наибольшего нижнего предела аварийного сигнала по процессу	Process alarm upper lower limit value	プロセスアラーム上下限值
	значение наименьшего верхнего предела аварийного сигнала по процессу	Process alarm lower upper limit value	プロセスアラーム下上限値
	значение наименьшего нижнего предела аварийного сигнала по процессу	Process alarm lower lower limit value	プロセスアラーム下下限値
	значение нижнего предела кольцевого счётчика	ring counter lower limit value	リングカウンタ下限値
	значение нижнего предела масштабирования	Scaling lower limit value	スケーリング下限値
	значение операнда	device value	デバイス値
	значение счёта	count value	カウント値
	значение счёта опроса	sampling count value	サンプリングカウント値
	значение счёта фиксации	latch count value	ラッチカウント値
	значение уставки	setting value/set value	設定値
	значение хеш-функции	hash value	ハッシュ値
	зона возможного столкновения	interference area	干渉領域
	зона обнаружения	detection zone	検出領域
	зубчатое колесо; передача	gear	ギア
	зубчатый ремень	timing belt	タイミングベルト
	зуммер	buzzer	ブザー
	и	and	アンド
	идеальная линия	ideal line	理想直線
	идет резервирование	Backup in execution	バックアップ実行中
	идет трассировка	trace execution in progress	トレース実行中

	ロシア語	英語	日本語
И	избыток и недостаток	overplus and shortage	過不足
	избыток ошибок	Error excessive	誤差過大
	избыточного давления (тип)	negative pressure type	負圧型
	избыточное количество припоя	excessive solder	はんだ過多
	избыточный запас	excessive inventory	過剰在庫
	изготовление образцов	sample making	サンプル作成
	изготовление по заказу	production to the order	受注生産
	изменение атрибута файла	file attribute change	ファイル属性変更
	изменение даты создания файла	file creation data modification	ファイル作成日時変更
	изменение индексов	index modification	インデックス修飾
	изменение информации о файле	file information modification	ファイル情報変更
	изменение количества операндов	change number of device points	デバイス点数変更
	изменение конструкции	design change	設計変更
	изменение масштаба	scale conversion	スケール換算
	изменение операндов	device change	デバイス変更
	изменение ориентации	differentiation of orientation	方向判別
	изменчивость	variation	バリエーション
	измерение	measurement	測定
	измерение вибрации	vibration measurement	振れ測定
	измерение ионного тока	ion current measurement	イオン電流測定
	измерение размеров	dimension measurement	寸法測定
	измерение эксцентricности	eccentricity measurement	偏心測定
	измеренное значение импульса	measured pulse value	パルス測定値
	измеритель мощности лазерного излучения	laser power meter	レーザパワーメータ
	измерительный прибор	metering instrument	計器
	измерительный прибор	gauge	ゲージ
	изнашиваться; ухудшаться	deteriorate	劣化
	износ	wear	摩耗
	износостойкий	abrasion-resistant	耐磨耗
	изолятор	isolator	アイソレーター

	ロシア語	英語	日本語
И	изоляция	insulation	絶縁
	изоляция; развязка	isolation	アイソレーション
	имитатор	simulator	シミュレータ
	имитатор помех	noise simulator	ノイズシミュレータ
	имитационная программа	simulation software	シミュレーションソフトウェア
	имитационный модуль	simulation module	シミュレーションユニット
	имитационный режим	simulation mode	シミュレーションモード
	имитация	simulation	シミュレーション
	импеданс	impedance	インピーダンス
	импорт	import	インポート
	импорт	import	読み込み
	импульс	pulse	パルス
	импульс обратной связи	feedback pulse	フィードバックパルス
	импульс подачи	feed pulse	フィードパルス
	импульс позиционирования	position pulse	位置パルス
	импульсная помеха	surge noise	サージノイズ
	импульсное реле	impulse relay	インパルス リレー
	импульсный вход	pulse input	パルス入力
	импульсный выход	pulse output	パルス出力
	импульсный источник питания	switching power supply	スイッチング電源
	импульсный код	pulse code	パルス符号
	импульсный сигнал	pulse signal	パルス信号
	импульсный стабилизатор	switching regulator	スイッチングレギュレータ
	импульсный стартер	impulse starter	インパルス スタータ
	импульсный энкодер	pulse encoder	パルスエンコーダ
	имя в формате .имя_файла	dot field name	ドットフィールド名
	имя для регистрации данных	data logging name	データロギング名
	имя инструмента	tool name	ツール名
	имя каталога	directory name	ディレクトリ名
	имя модуля	module name	ユニット形名

	ロシア語	英語	日本語
И	имя папки	Folder name	フォルダ名
	имя параметра	Parameter name	パラメータ名称
	имя пользователя	user name	ユーザ名
	имя протокола	Protocol name	プロトコル名
	имя устройства	drive name	ドライブ名
	имя файла	file name	ファイル名
	имя функционального блока	function block name	ファンクションブロック名
	имя хоста	host name	ホスト名
	инвентарная ведомость отправителя	outgoing stock list	出庫伝票
	инверсия битов	change bit inversion	ビット反転変更
	инвертирование	invert	反転
	инвестиции в оборудование	equipment investment	設備投資
	индекс	index	インデックス
	индексная информация	index information	インデックス情報
	индексная таблица	index table	インデックステーブル
	индексный операнд	indexing device	インデックス修飾デバイス
	индексный регистр	index register	インデックスレジスタ
	индексный столбец	index column	インデックス列
	индивидуализация	individuation	個性化
	индивидуальный	individual	個別
	индикация журнала ошибок	error log display	エラー履歴表示
	индикация закрытия	close indication	クローズ指示
	индикация зарегистрированных ошибок	history display	履歴表示
	индикация метки	tag display	タグ表示
	индикация ошибок	error display	エラー表示
	индикация перегорания предохранителя	fuse blown indication	ヒューズ断表示
	индикация подсказки	tool hint display	ツールヒント表示
	индикация предела скорости	speed limit indication (output during speed limit)	スピードリミット表示(速度制限中出力)
	индикация серийного номера	serial number display	シリアルNo.表示板
	индикация состояния регистрации	logging status display	ロギング状態表示

	ロシア語	英語	日本語
И	индикация спрайт	sprite indicate	スプライト表示
	индикация типа метки	tag type display	タグタイプ表示
	индуктивность	inductance	インダクタンス
	индуктор	inductor	インダクタ
	индуцированный ток	induced current	誘導電流
	инертный газ	inert gas	不活性ガス
	инерция	inertia	イナーシャ
	инициализация	Initializing	イニシャライズ中
	инициализация	initialization	初期化
	инициализирующая передача данных	initial communication	イニシャル交信
	инкрементная система	incremental system	インクリメンタルシステム
	инкрементное позиционирование	incremental positioning	インクリメンタル位置決め
	инкрементный	increment	インクリメント
	инкрементный метод	incremental method	インクリメンタル方式
	инкрементный метод	increment method	インクリメント方式
	инкрементный синхронный энкодер	incremental synchronous encoder	インクリメンタル同期エンコーダ
	инкрементный энкодер	incremental encoder	インクリメンタルエンコーダ
	инструкция	instruction manual	取扱説明書
	инструкция по эксплуатации	operation instructions	作業指導書
	инструмент для монтажа с прорезанием изоляции	IDC tool	圧接工具
	инструмент для отсоединения	release tool	リリースツール
	инструмент мониторинга	monitor tool	モニタツール
	инструмент; приспособление	tool	工具
	инструмент; приспособление	tool	ツール
	интегральная схема (ИС); микросхема	IC, integrated circuit	集積回路
	интенсивность	intensity	明度
	интервал между деталями	workpiece interval	ワーク間隔
	интервал опроса	sampling times	サンプリング回数
	интервал опроса	sampling time	サンプリング時間
	интервал опроса	scan interval	スキャン間隔

	ロシア語	英語	日本語
И	интервал сервисного обслуживания	service interval time	サービス間隔時間
	интервальный (импульс)	one shot	ワンショット
	интернет	internet	インターネット
	интернет-провайдер	internet service provider	インターネットサービスプロバイダ
	интерполятор	interpolator	インタポレータ
	интерпретируемый BASIC	interpretive BASIC	インタプリタ形BASIC
	интерфейс	interface	インターフェース
	интерфейс Centronics	Centronics interface	セントロニクスインタフェース
	интерфейс ввода/вывода с отрицательной логикой	sink I/O interface	シンク入出力インタフェース
	интерфейс ввода/вывода с положительной логикой	source I/O interface	ソース入出力インタフェース
	интерфейс модуль карты памяти	memory card interface module	メモ리카ードインタフェースユニット
	интерфейс на стороне ПК	PC side I/F	パソコン側I/F
	интерфейс на стороне ПЛК	PLC side I/F	シーケンサ側I/F
	интерфейс человек-машина	man-machine interface	マンマシンインタフェース
	интерфейсная плата	interface board	インタフェースボード
	интерфейсный модуль	interface module	インタフェースユニット
	интерфейсный модуль AS-I	AS-I interface module	AS-Iインターフェイスユニット
	интерфейсный модуль B/NET	B/NET interface module	B/NETインタフェースユニット
	интерфейсный пейджинговый модуль	paging interface module	ページングインタフェースユニット
	информационная область системы	system information area	システム情報エリア
	информация	information	情報
	информация о версии	version information	バージョン情報
	информация о данных мониторинга	monitor data information	モニタデータ情報
	информация о двухпозиционном микровыключателе	DIP switch information	ディップスイッチ情報
	информация о зарегистрированном пользователе	login user information	ログインユーザ情報
	информация о карте удаленного терминала	remote terminal card information	リモートターミナルカード情報
	информация о модуле	module information	ユニット情報
	информация о пароле удаленного доступа для заданного модуля	remote password target module information	リモートパスワード対象ユニット情報
информация о подключении	connection information	コネクション情報	
информация о прекращении работы программы	program abort information	プログラムアボート情報	

	ロシア語	英語	日本語
И	информация о проверке файла	file diagnostic information	ファイル診断情報
	информация о программном пакете	software package information	ソフトウェアパッケージ情報
	информация об аппаратуре	hardware information	ハードウェア情報
	информация об обновлении версии	version upgrade information	バージョンアップ予告情報
	информация об обратном преобразовании программируемых меток	label programming reversible conversion information	ラベルプログラミング可逆変換情報
	информация об обратном преобразовании структурированной программы	label program reversible conversion information	ラベルプログラム可逆変換情報
	информация об ошибке	error information	エラー情報
	информация операнда	device information	デバイス情報
	информация управления кольцевым буфером	ring buffer management information	リングバッファ管理情報
	ионный баланс	ion balance	イオンバランス
	искажение	distortion	ひずみ
	исключение блока NOR	block exclusive NOR	ブロック否定排他的論理和
	исключение блока OR	block exclusive OR	ブロック排他的論理和
	исполнительные устройства	actuators	アクチュエータ
	использование области хранения пакетных данных	Packet data area usage	パケットデータエリア利用率
	использование функции отладки	debug function usage	デバッグ機能使用状況
	используемость	usability	ユーザビリティ
	используемость файла	file usability	ファイル使用方法
	испытание на долговечность	endurance test	耐久試験
	испытание на износостойкость	abrasion resistance test	耐磨耗試験
	испытание на удар	impact test/shock test	衝撃試験
	испытание на устойчивость	immunity test	イミュニティ試験
	испытания на устойчивость к наносекундным импульсным помехам	fast transient burst test	ファストトランジェントバースト試験
	истечение времени ожидания; тайм-аут	time out	タイムアウト
	истечение времени ожидания; тайм-аут	timeout	タイムオーバ
	история обновления версий	version upgrade history	バージョンアップ履歴
	источник	source	ソース
	источник аварийного сигнала	alarm provider	アラームプロバイダ
	источник водоснабжения	water source	給水源
	источник копирования	copy source	コピー元

	ロシア語	英語	日本語
И К	источник метки	tag source	タグソース
	источник питания (питание) главной цепи	main circuit power supply	主回路電源
	источник питания камеры	camera power supply	カメラ電源
	источник питания переменного тока	AC power supply	AC電源
	источник питания программируемого контроллера	programmable controller power supply	シーケンサ電源
	источник питания цепи управления	Control circuit power supply	制御回路電源
	источник света	light source	光源
	исходная нагрузка	source load	ソースロード
	исходная позиция	Home position	原点
	исходная схема	original diagram	原図
	исходная точка механической системы	mechanical origin	機械原点
	кабелепровод; кабель-канал	duct	ダクト
	кабель	cable	ケーブル
	кабель	cable	ケーブル線
	кабель AUI	AUI cable	AUIケーブル
	кабель для подключения модуля релейных зажимов	cable for connecting the relay terminal module	リレーターミナルユニット接続用ケーブル
	кабель для подключения резервных модулей	tracking cable	トラッキングケーブル
	кабель заземления	grounding cable	アース線
	кабель инкрементного энкодера	incremental encoder cable	インクリメンタル検出器ケーブル
	кабель камеры	camera cable	カメラケーブル
	кабель композитного видеосигнала	composite video cable	コンポジットビデオケーブル
	кабель модуля перехода с клеммной колодки на разъём	cable for connector/terminal block converter module	コネクタ/端子台変換ユニット用ケーブル
	кабель монитора	monitor cable	モニタケーブル
	кабель подключения модуля параметров	parameter module connection cable	パラメータユニット接続ケーブル
	кабель приёмопередатчика	tranceiver cable	トランシーバケーブル
	кабельный резак	cable cutter	ケーブルカッタ
	кавычка	quotation	見積書
	кадр передачи данных	data communication frame	データ交信用フレーム
	кадр; каркас	frame	フレーム
	калибровка	calibration	校正

	ロシア語	英語	日本語
K	камера	camera	カメラ
	канал	channel	チャンネル
	канал передачи данных	data link	データリンク
	канал; связь	link	リンク
	карта памяти	memory card	メモリカード
	карта памяти АТА	ATA card	ATAカード
	каскадное (тандемное) управление	tandem control	タンデム制御
	каскадное подключение	cascade connection	カスケード接続
	каскадный режим	cascade mode	カスケードモード
	каталог	directory	ディレクトリ
	категория перегрузки по напряжению	overvoltage category	オーバボルテージカテゴリ
	катод	cathode	マイナス極
	катушка демпфера	damper coil	ダンパ巻線
	катушка; обмотка	coil	コイル
	квазипиковое значение	quasi-peak value	準尖頭値
	квота; доля	quota	ノルマ
	кг	kg	キログラム
	клавиатура	keyboard	キーボード
	клавиша возврата	return key	リターンキー
	клапан управления	control valve	コントロールバルブ
	класс	class	クラス
	класс защиты корпуса	enclosure rating	保護構造
	классификация ошибки	error classification	エラー分類
	клейкое свойство	adhesive nature	粘着性
	клемма	terminal	端子
	клемма AG	AG terminal	AG端子
	клемма входа управления лазером	laser control input terminal	レーザ制御入力端子
	клемма заземления	earth terminal	アース端子
клемма модуля	module/module terminal	ユニット端子	
клемма обнаружения сдвига фаз	phase detection terminal	位相検出端子	

ロシア語	英語	日本語
клемма общего заземления цепи внешнего переменного напряжения	AC external terminal batch ground	AC外部端子一括アース
клемма питания модуля	module power supply terminal	ユニット電源端子
клемма функционального входа	function input terminal	ファンクション入力端子
клемма; терминал	terminal	ターミナル
клеммная колодка	terminal block	端子台
клеммная колодка канала передачи данных	data link terminal block	データリンク用端子台
клеммная колодка с пружинными зажимами	spring clamp terminal block	スプリングクランプ端子台
клещи	pliers	ペンチ
клиент	client	クライアント
ключевое слово	keyword	キーワード
км	km	キロ
кнопка быстрой настройки	one-touch adjustment button	ワンタッチ調整ボタン
кнопка инструмента	tool button	ツールボタン
кнопка-переключатель	radio button	ラジオボタン
кнопочный выключатель	push-button switch	押ボタン スイッチ
коаксиальный вертикальный	coaxial vertical	同軸落射
коаксиальный кабель	co-axial cable	同軸ケーブル
коаксиальный отражающий	coaxial reflective	同軸反射
коврик, реагирующий на давление	mat switch	マットスイッチ
код	code	コード
код JAN	JAN code	JANコード
код JIS	JIS code	JISコード
код данных	data code	データコード
код контрольной суммы	sumcheck code	サムチェックコード
код отклика	response code	レスポンスコード
код последней ошибки	Latest error code	最新エラーコード
код предупреждения	warning code	ワーニングコード
код сдвига	shift code	シフトコード
кодировать	encode	エンコード
коды Micro QR	micro QR codes	マイクロQRコード

	ロシア語	英語	日本語
K	колебание	oscillation	発振
	колебание; вибрация	chattering	チャタリング
	количество	number of count	カウント数
	количество битов данных	number of data bits	データ ビット数
	количество групп	number of groups	グループ数
	количество данных	Number of data	データ数
	количество деталей	workpiece count	ワーク数
	количество зарегистрированных протоколов	Number of registered protocols	プロトコル登録数
	количество импульсов за оборот (AP)	number of pulses per revolution (AP)	1回転あたりのパルス数(AP)
	количество используемых точек ввода/вывода	number of occupied I/O points	I/O占有点数
	количество линий	No. of lines	行数
	количество линий	number of lines	線数
	количество линий перед триггером	number of lines before trigger	トリガ前行数
	количество линий после триггера	number of lines after trigger	トリガ後行数
	количество линий регистрации	Number of logging lines	ロギング行数
	количество обнаруженных маркеров ошибки	number of annunciator detection	アナンシェータ検出個数
	количество обновлений версий	number of version upgrades	バージョンアップ回数
	количество операндов	device points	デバイス点数
	количество плат в модуле	No. of boards in module	ユニット枚数
	количество сетей	number of networks	ネットワーク数
	количество сохранённых журналов выполнения протокола	Number of stored protocol execution logs	プロトコル実行履歴格納数
	количество точек аналоговых входов	number of analog input points	アナログ入力点数
	количество точек ввода/вывода	number of I/O points	I/O点数
	количество точек записи	number of comment points	コメント点数
	количество точек обновления	number of refresh points	リフレッシュ点数
	количество точек связи	number of link points	リンク点数
	количество точек файлового регистра	number of file register points	ファイルレジスタ点数
	количество устанавливаемых карт памяти	number of mountable memory cards	メモ리카ード装着枚数
количество устанавливаемых модулей	number of mountable modules	ユニット装着可能枚数	
количество шагов	number of steps	ステップ数	

	ロシア語	英語	日本語
K	коллектор	collector	コレクタ
	коллиматор	collimator lens	コリメートレンズ
	кольцевой счётчик	ring counter	リングカウンタ
	команда	command	コマンド
	команда ASCII	ASCII instruction	アスキー命令
	команда PAUSE удаленного модуля	remote PAUSE	リモートPAUSE
	команда RESET удаленного модуля	remote RESET	リモートRESET
	команда RUN удаленного модуля	remote RUN	リモートRUN
	команда RUN/STOP удаленного модуля	remote RUN/STOP	リモートRUN/STOP
	команда STOP удаленного модуля	remote STOP	リモートSTOP
	команда арифметической операции с ДДК	BCD arithmetic operation instruction	BCD算術演算命令
	команда ввода матрицы	Matrix input instruction	マトリクス入力命令
	команда ветвления программы	program branch instruction	プログラム分岐命令
	команда ветвления указателя	pointer branch instruction	ポインタ分岐命令
	команда включения счёта	count inable command	カウントイネーブル指令
	команда вставки	insert command	割込み指令
	команда выдачи сообщения пользователю	User message instruction	ユーザメッセージ命令
	команда вызова подпрограммы	subroutine program call instruction	サブルーチンプログラムコール命令
	команда для импульсов	pulse command	パルス指令
	команда для последовательности импульсов	pulse train command	パルス列指令
	команда записи значения верхнего/нижнего предела кольцевого счётчика (ICRNGWR1(P))	Ring counter upper/lower limit value write instruction (ICRNGWR1(P))	リングカウンタ上下限值書込み命令(ICRNGWR1(P))
	команда записи предустановленного значения (ICPREWR1(P))	Preset value write instruction (ICPREWR1(P))	プリセット値書込み命令(ICPREWR1(P))
	команда запуска измерения импульсов (SM1898)	pulse measurement start command (SM1898)	パルス測定開始指令(SM1898)
	команда импульсного выхода	Pulse output instruction	パルス出力命令
	команда канала передачи данных	data link instruction	データリンク用命令
	команда модуля канала передачи данных	data link module instruction	データリンクユニット命令
	команда начала таблицы (IPPSTR1(P))	Table start instruction (IPPSTR1(P))	テーブル始動命令(IPPSTR1(P))
	команда обновления	refresh instruction	リフレッシュ命令
	команда обновления групп буферной памяти	buffer memory batch refresh instruction	バッファメモリ一括リフレッシュ命令
	команда обновления связи	link refresh instruction	リンクリフレッシュ用命令

	ロシア語	英語	日本語
K	команда обработки данных	data processing instruction	データ処理命令
	команда обращения к буферной памяти	buffer memory access instruction	バッファメモリアクセス命令
	команда оперирования данными	data operation instruction	データ操作命令
	команда оперирования таблицами	table operation instruction	テーブル操作命令
	команда ориентирования	orientation command	オリエント指令
	команда отладки и диагностики неисправности	debug and failure diagnostic instruction	デバッグ・故障診断命令
	команда передачи данных	data transfer instruction	データ転送命令
	команда переключения блоков	block switching instruction	ブロック切替え命令
	команда печати ASCII-кодов	print ASCII code instruction	アスキーコードプリント命令
	команда поворота	rotation instruction	ローテーション命令
	команда позиционирования	position command	位置指令
	команда предустановки	preset command	プリセット指令
	команда программируемого контроллера	programmable controller command	シーケンサ指令
	команда прямой обработки	direct processing instruction	ダイレクト処理命令
	команда регистрации данных	data logging set instruction	データロギングセット命令
	команда регистрации замедленного выполнения программы	program low-speed execution registration instruction	プログラム低速実行登録命令
	команда сброса ошибки	error cancel command	エラー解除指令
	команда сброса ошибки	error reset command	エラーリセット指令
	команда сдвига	shift instruction	シフト命令
	команда смены имени файла	file name change command	ファイル名変更コマンド
	команда смены канала	channel change command	チャンネル変更指令
	команда сокетного интерфейса	socket communication instruction	ソケット通信用命令
	команда удаления файла	file delete command	ファイル削除コマンド
	команда управления ведущей станцией	master control instruction	マスタコントロール命令
	команда управления данными	data control instruction	データ制御命令
	команда управления двигателем	motor drive command	モータ駆動指令
	команда управления программой	program control instruction	プログラム制御用命令
команда управления процессом	Process control instruction	プロセス制御命令	
команда управления скоростью - задатчик частоты	speed control command frequency setter	速度制限指令周波数設定器	
команда функции сокетного интерфейса	socket communication function instruction	ソケット通信機能用命令	

	ロシア語	英語	日本語
K	команда чтения значения счёта фиксации (ICLTHRD1(P))	latch count value read instruction (ICLTHRD1(P))	ラッチカウント値読出し命令(ICLTHRD1(P))
	команда чтения измеренного значения импульса (ICPLSRD1(P))	Measured pulse value read instruction (ICPLSRD1(P))	パルス測定値読出し命令(ICPLSRD1(P))
	команда широтно-импульсной модуляции	Pulse width modulation instruction	パルス幅変調命令
	команды обработки битов	bit processing instruction	ビット処理命令
	команды проверки состояния выполнения программы	program execution status check instruction	プログラム実行状態チェック命令
	комбинация	combination	連携
	комбинированных модуль входов/выходов	I/O combined module	入出力混合ユニット
	комментарий	comment	コメント
	комментарий к метке	tag comment	タグコメント
	комментарий к общему операнду	common device comment	プログラム、デバイスコメント共通
	комментарий к операнду	device comment	デバイスコメント
	коммуникационный модуль	communication module	情報ユニット
	коммуникационный модуль шины	bus communication module	バス通信ユニット
	коммуникация; передача данных	communication	授受
	коммуникация; передача данных	communication	通信
	коммутационная панель	pinboard	ピンボード
	компенсация люфта	backlash compensation	バックラッシュ補正
	компенсация перехода за заданную координату	Overshoot amount compensation	オーバシュート量補正
	компенсация проскальзывания	slip compensation	すべり補正
	компенсация сдвига фаз	Phase compensation	位相補正
	компиляция	compilation	コンパイル
	комплексная проверка	whole inspection	全数検査
	композитное видео	composite video	コンポジットビデオ
	композитный видеосигнал	composite video signal	コンポジットビデオ信号
	компонент/деталь	component/part	部品
	компрессор	compressor	コンプレッサー
	конвейер	conveyor	コンベア
	конденсатор фазопережающей цепи	phase-advanced condenser	進相コンデンサ
	конденсатор фильтра	filter capacitor	フィルタコンデンサ
	конденсаторное резервирование	capacitor backup	コンデンサバックアップ

	ロシア語	英語	日本語
K	конденсаторный пуск	capacitor start	コンデンサ始動
	конденсаторный электродвигатель	capacitor operation type motor	コンデンサ運転形モータ
	конденсор	condenser	コンデンサ
	кондуктор	jig	ジグ(治具)
	конец	End	最終
	конец передачи данных по каналу	D-Link stop/Stop data link	データリンク停止
	конец хода	stroke end	ストロークエンド
	конечный код	end code	エンドコード
	конкурирующая сторона	competitive opponent	競合メーカー
	консоль	console	コンソール
	консольное подключение	console connection	コンソール接続
	константа	constant	等速
	конструкция аппаратной части	hardware design	ハードウェア設計
	контакт	contact	接点
	контакт	pin	ピン
	контакт RUN/PAUSE удаленного модуля	remote RUN/PAUSE contact	リモートRUN/PAUSE接点
	контакт STOP	STOP contact	ストップ状態接点
	контакт запуска резервирования	backup start contact	バックアップ開始接点
	контакт разъёма	connector pin	コネクタピン
	контакт разъёма батареи	battery connector pin	バッテリーコネクタピン
	контакт установки входного напряжения импульсов	pulse input voltage setting pin	パルス入力電圧設定ピン
	контакт установки запуска резервирования	backup start setup contact	バックアップ開始準備接点
	контактное управление позиционированием	contact positioning control	あて止め制御
	контраст	contrast	コントラスト
	контролёр	inspector	検査員
	контролируемый объект (параметр)	monitored item	モニタアイテム
контроллер	controller	コントローラ	
контроллер машины (станка)	machine controller	マシンコントローラ	
контроллер позиционирования	position controller	位置コントローラ	
контроллер последовательности	sequence controller	シーケンスコントローラ	

	ロシア語	英語	日本語
K	контроллер производственной линии	production line controller	ラインコントローラ
	контроллер робота	robot controller	ロボットコントローラ
	контроллер температуры	TC, temperature controller	温度調節器
	контроллер управления движением	Motion controller	モーションコントローラ
	контроллер шагового двигателя	stepping motor driver	ステッピングモータドライバ
	контроль защитных ограждений	guard monitoring	ガードモニタリング
	контроль материалов на входе	inspection of in-coming materials	受入検査
	контроль нулевого тока	zero current detection	ゼロ電流検出
	контроль образования окалины	dross reduction control	ドロスリダクション制御
	контрольная линия	guide line	ガイドライン
	контрольная сумма	checksum	チェックサム
	контрольное значение	reference value	基準値
	контрольное число	check digit	チェックデジット
	контрольно-измерительные приборы (КИП)	instrumentation	計装
	контрольный код	check code	チェックコード
	контур	loop	ループ
	контур	loop count	ループ回数
	контур заземления	ground loop	グラウンドループ
	контур позиционирования	position loop	位置ループ
	конус	taper	テーパ
	конусообразное отверстие	bell-shaped hole	ダルマ穴
	конфигуратор	configurator	コンフィギュレータ
	конфигурация	layout	レイアウト
	конфигурация буферной памяти	buffer memory configuration	バッファメモリ構成
	конфигурация данных	data configuration	データ構成
	конфигурация данных проекта	project data configuration	プロジェクトデータ構成
	конфигурация меню	menu configuration	メニュー構成
	конфигурация меток	tab configuration	タブ構成
	конфигурация системы	system configuration	システム構成
	концевой выключатель	limit switch	リミットスイッチ

	ロシア語	英語	日本語
K	концевой выключатель для контрольной зоны	limit switch for near point	近点ドグ
	концевой выключатель с неоновой лампой	limit switch with neon lamp	ネオンランプ付リミットスイッチ
	концентратор	hub	ハブ
	координата	coordinate	座標
	координатные оси	coordinate axes	座標軸
	копирование	copy	コピー
	копирование параметра	parameter copy	パラメータコピー
	копировать исходный проект	copy source project	コピー元プロジェクト
	копировать список исходных данных	copy source data list	コピー元データ一覧
	корневой каталог	root directory	ルートフォルダ
	коронный разряд	corona discharge	コロナ放電
	короткое замыкание	short, short circuit	ショート
	короткое замыкание	short-circuiting	短絡
	короткое замыкание на землю	Ground fault	地絡
	корректировать	override	オーバーライド
	корректировать	override	オーバライド
	коррекция затемнения	shading adjustment	シェーディング補正
	коррекция нуля	zero adjustment	ゼロ調整
	коррекция позиционирования	position adjustment	位置補正
	коррозионностойкий (тип)	corrosion-proof (type)	耐食形
	коэффициент	coefficient	係数
	коэффициент деления	dividing ratio	分周比
	коэффициент заполнения (последовательности импульсов)	duty ratio	デューティ比
	коэффициент использования	operating ratio	稼働率
	коэффициент использования оборудования	equipment operation rate	設備稼働率
	коэффициент момента инерции нагрузки	load inertia moment ratio	負荷慣性モーメント比
	коэффициент подавления синфазного сигнала	common mode rejection ratio	コモンモード除去比
	коэффициент пульсации	ripple ratio	リップル率
	коэффициент усиления контура позиционирования	position gain	位置ゲイン
	коэффициент усиления контура позиционирования	position loop gain	位置ループゲイン

	ロシア語	英語	日本語
K	коэффициент усиления контура управления моделью	Model loop gain	モデル制御ゲイン
	коэффициент хода (кулачка)	Stroke ratio	ストローク比
	кран	Crane	クレーン
	кремниевая пластина	silicon wafer	シリコンウェーハ
	кремниевый конденсатор	silicon capacitor	シリコン コンデンサ
	кремниевый транзистор	silicon transistor	シリコン トランジスタ
	кремниевый триодный тиристор	silicon-controlled rectifier (SCR)	シリコン制御整流素子
	крепежное отверстие модуля	module fixing hole	ユニット固定穴
	крепежное отверстие модуля	module fixing hole	ユニット固定ネジ穴
	крепежный винт	mounting screw	固定ネジ
	крепежный винт	mounting screw	取り付けネジ
	крепежный зажим	clamp fitting	クランプ金具
	крепежный кронштейн	mounting bracket	取付け金具
	крепление	attachment	アタッチメント
	кривая	curve	反り
	кривая зависимости момента от скорости	torque - velocity curve	トルク-速度曲線
	кривая интенсивности отказов; U-образная кривая	bathtub curve	バスタブ曲線
	кривая срока службы реле	relay life curve	リレー寿命曲線
	кривая траектории кулачка	cam curve	カム曲線
	критический уровень надёжности	fiduciary level	受信レベル
	кронштейн крепления модуля адаптера	adapter module mounting bracket	アダプタユニット取付け金具
	кронштейн промежуточной опоры	intermediate support bracket	中間支持具
	круговая интерполяция	circular interpolation	円弧補間
	крутящий момент	torque	トルク
	крутящий момент двигателя	motor torque	モータトルク
	крутящий момент нагрузки на валу двигателя	load torque to motor shaft	モータ軸換算負荷トルク
	крышка базового блока	base cover	ベースカバー
	крышка объектива	lens cover	レンズカバー
	кулачковый вал	cam shaft	カム軸
	кулачковый метод	cam method	カム方式

	ロシア語	英語	日本語
K ー ル	кулачковый переключатель	cam - operated switch	カムスイッチ
	кулачок	cam	カム
	<small>кулачок для возвратно-поступательного движения (кулачковый механизм для возвратно-поступательного перемещения)</small>	reciprocating cam	往復カム
	купольный тип	dome type	ドーム方式
	курсор	cursor	カーソル
	кэш-память	cache memory	キャッシュメモリ
	кэш-память программы	program cache memory	プログラムキャッシュメモリ
	лазер	laser	レーザー
	лазерное излучение	laser emission	レーザー発光
	лазерный датчик	laser sensor	レーザー光電センサ
	лазерный датчик перемещения	laser displacement sensor	レーザー変位センサ
	лазерный диод	laser diode	レーザーダイオード
	лазерный затвор	laser shutter	レーザーシャッター
	лазерный интерферометр	laser interferometer	レーザー干渉計
	лазерный сканер	laser scanner	レーザースキャナ
	лампа	lamp	ランプ
	лампа питания	power lamp	パワーランプ
	ламповая нагрузка	lamp load	ランプ負荷
	легко читаемый (дисплей)	easy-to-see	見やすい
	лестница	ladder	ラダー
линеаризовывать	linearize	リニアライズ	
линейная шкала	linear scale	リニア スケール	
линейное напряжение	linear voltage	リニア電圧	
линейность	linearity	直線性	
линейность момента	torque linearity	トルク直線性	
линейный вибродвигатель	linear vibration motor	リニア振動モータ	
линейный двигатель	linear motor	リニアモータ	
линейный двигатель постоянного тока	linear DC motor	リニア直流モータ	
линейный индукционный двигатель	linear inductive motor	リニア誘導モータ	
линейный проект	Simple project	シンプルプロジェクト	

	ロシア語	英語	日本語
Л	линейный серводвигатель	linear servo motor	リニアサーボモータ
	линейный синхронный двигатель	linear synchronous motor	リニア同期モータ
	линейный счётчик	linear counter	リニアカウンタ
	линейный шаговый двигатель	linear pulse motor	リニアパルスモータ
	линейный энкодер	linear encoder	リニア エンコーダ
	линза объектива	objective lens	対物レンズ
	линза передатчика	transmitter lens	投光レンズ
	линза приемника	receiver lens	受光レンズ
	линия	line	回線
	линия аналогового сигнала	analog signal line	アナログ信号線
	линия общего пользования	general public line	一般公衆回線
	линия опроса	scan line	走査線
	литиевая батарея	lithium battery	リチウム電池
	литий	lithium	リチウム
	лицевая панель	faceplate	フェースプレート
	лицензионное соглашение на программное обеспечение	software license agreement	ソフトウェア使用許諾契約
	лицензия	license	ライセンス
	личный IP-адрес	private IP address	プライベートIPアドレス
	логическая коммутация	logic switching	ロジック切換
	логическая схема реле	relay logic circuit	リレー論理回路
	логический	logic	ロジック
	логотип	logotype	ロゴマーク
	локализация	localization	現地化
	локальная переменная	local variable	ローカル変数
	локальная станция	local station	ローカル局
	локальный	local	ローカル
	локальный модуль	local module	ローカルユニット
	локальный операнд	local device	ローカルデバイス
локальный указатель	local pointer	ローカルポインタ	
люминесцентная лампа	incandescent lamp	白熱ランプ	

	ロシア語	英語	日本語
Л — М	люфт	backlash	バックラッシュ
	м	m	メートル
	магнит	magnet	磁石
	магнитный	magnetic	磁気
	мажоритарная система	majority vote system	多数決システム
	максимальная скорость	maximum speed	最大回転速度
	максимально возможный тип	best-effort type	ベストエフォート型
	максимальное дискретное значение	maximum digital value	デジタル最大値
	максимальное значение	maximum value	最大値
	максимальное количество устанавливаемых станций	maximum number of set stations	最大設定局数
	максимальное расстояние между концентратором и узлом	maximum distance between hub and node	ハブとノード最長距離
	максимальное число настроек	maximum number of settings	最大設定数
	максимальное число настроек параметров	maximum number of parameter settings	最大パラメータ設定個数
	(gauge) мановакуумметр	compound pressure	連成圧
	манометр; датчик давления	pressure gauge	圧力計
	манометрическое давление	gauge pressure	ゲージ圧
	манометрическое давление	gauge pressure	ゲージ圧力
	мантисса	mantissa	仮数部
	манчестерский код	Manchester code	マンチェスタ符号
	манчестерский метод	Manchester method	マンチェスタ方式
маркер	token	トークン	
маркер буфера	buffer relay	バッファリレー	
маркер локальной связи	local link relay	ローカルリンクリレー	
маркер ошибки	annunciator	アナンシエータ	
маркер связи	link relay	リンクリレー	
маркер, управляемый по фронту	edge relay	エッジリレー	
маркировка	mark	印字	
маркировка	marking processing	マーキング処理	
маркировка по образцам	sample marking	サンプル印字	
маркировка поддонов	palette marking	パレット印字	

	ロシア語	英語	日本語
M	маркировочная информация	marking information	マーキング情報
	маркировочная трубка	mark tube	マークチューブ
	маркировочное устройство	marking unit	マーカ
	маршрут сети	network route	ネットワーク通信経路
	маршрутизатор	router	ルータ
	маршрутизация специального функционального модуля	routing an intelligent function module	インテリジェント機能ユニット経由
	маршрутная информация	routing information	ルーティング情報
	маска подсети	subnet mask	サブネットマスク
	масляный туман	oil mist	オイルミスト
	масляный фильтр	oil filter	オイル フィルタ
	масочное ПЗУ	masked ROM	マスクROM
	масса	mass	質量
	мастер настройки	wizard style	ウィザード形式
	масштаб	scaling value	スケーリング値
	масштаб	scale	スケール
	материал	material	材質
	материал	material	材料
	машина для формовочной смеси	muller	研磨盤
	мг	mg	ミリグラム
	мгновенный момент	instantaneously occurring torque	瞬時発生トルク
	мегаомметр	megger	メガー
	междустрочный интервал	line space	文字行間
	межсетевой экран	firewall	ファイアウォール
	мембранного типа на силиконовой диафрагме	silicon diaphragm type	シリコンダイヤフラム式
	мембранного типа на стальной диафрагме	stainless steel diaphragm type	ステンレスダイヤフラム式
	мембранное давление	membrane pressure	膜圧
	меню	menu	メニュー
	меню возобновления состояния запрета всплывающих сообщений	Pop-up inhibit status resumed menu	ポップアップ禁止状態解除メニュー
меню выбора операндов	Device select menu	デバイス選択メニュー	
меню выбора отображения комментариев к операндам	device comment display selection menu	デバイスコメント表示選択メニュー	

	ロシア語	英語	日本語
M	меню выбора сброса ошибки	error reset selection menu	エラー解除選択メニュー
	меню выбора формата ввода адреса буферной памяти	buffer memory address input format selection menu	バッファメモリアドレス入力形式選択メニュー
	меню журнала ошибок	error log menu	エラー履歴メニュー
	меню информации об ошибке	error information menu	エラー情報メニュー
	меню контраста	Contrast menu	コントラスト調整メニュー
	меню монитора буферной памяти	buffer memory monitor menu	バッファメモリモニタメニュー
	меню настройки модуля	module setting menu	ユニット設定メニュー
	меню общей информации об ошибке	common error information menu	エラー共通知報メニュー
	меню опций	option menu	オプションメニュー
	меню особой информации об ошибке	individual error information menu	エラー個別情報メニュー
	меню перечня ошибок	error list menu	エラー履歴一覧メニュー
	меню подтверждения проверки операндов	device test confirmation menu	デバイステスト確認メニュー
	меню подтверждения тестирования буферной памяти	buffer memory test confirmation menu	バッファメモリテスト確認メニュー
	меню подтверждения установки часов	clock setting confirmation menu	時計設定確認メニュー
	меню проверки операндов	device test menu	デバイステストメニュー
	меню пуска	start menu	スタートメニュー
	меню сброс операндов	device clear menu	デバイスクリアメニュー
	меню сброса ошибки	error reset menu	エラー解除メニュー
	меню спецификации адреса буферной памяти	buffer memory address specification menu	バッファメモリアドレス指定メニュー
	меню установки	setup menu	セットアップメニュー
	меню установки часов	clock setting menu	時計設定メニュー
	меню функций	function menu	ファンクションメニュー
	меры безопасности	safety measures	安全対策
	меры против помех	measures against noise	ノイズ対策
	местное производство	local production	現地生産
	место сохранения файла	file save destination	ファイル保存先
	металл; металлический объект	metal, metal object	金属
	металлическая пресс-форма	metallic mold	金型
	метка	label	ラベル
	метка регистра	register mark	レジマーク

	ロシア語	英語	日本語
M	метка сообщения	message tag	メッセージタグ
	метка состояния	status tag	ステータスタグ
	метод варистора	varistor method	バリスタ方式
	метод импульсного управления	pulse control method	パルス制御方法
	метод линейной интерполяции	linear interpolation method	直線補間
	метод маркерного кольца	token ring method	トークンリング方式
	метод обнаружения ошибок	error control type	誤り制御方式
	метод образования ионов	ion generation method	イオン発生方式
	метод опроса	scanning method	スキャン方式
	метод программирования	programming method	プログラミング方法
	метод регистрации переходной характеристики	step response method	ステップ応答法
	метод резания	cutting method	メス方式
	метод стопорения	stopper method	ストッパ停止式
	метод управления - выход за пределы диапазона	control method out of range	制御方式設定範囲外
	методика ограниченного цикла	limit cycle method	リミットサイクル法
	методы; приёмы	manners	要領
	метчик	tap screw	タップねじ
	механизм защиты от прикосновения	finger protection mechanism	フィンガープロテクト機構
	механическая система	mechanical system	機械系
	механическая система	mechanical system	メカ機構
	микрокомпьютер	microcomputer	マイコン
	микропрограмма	firmware	ファームウェア
	микропроцессор (МП)	MPU, microprocessor	マイクロプロセッサ
	микросхема	chip	チップ
	микросхема выбора памяти	memory selection chip	メモリ選択チップ
	миллисекунда (мс)	millisecond	ミリ秒
	миниатюрное реле	miniature relay	ミニチュアリレー
	минимальное дискретное значение	minimum digital value	デジタル最小値
минимальное значение	Minimum value	最小値	
M-код	M code	Mコード	

M

ロシア語	英語	日本語
мм	mm	ミリメートル
мнемонический язык	mnemonic language	ニーモニック言語
многожильный провод	stranded wire	より線
многозадачность	multi-tasks	マルチタスク
многоканальное подключение	multi-channel connection	マルチチャンネル
многопозиционный переключатель	polyswitch	ポリスイッチ
многоточечное подключение (ведомых станций)	multi-drop (slave)	マルチドロップ(スレーブ)
многоточечный канал передачи данных	multidrop link	マルチドロップリンク
многофазный импульс	multi-phase pulse	多相パルス
многофункциональный	multi-function	多機能
модель	Model	型式
модель	model	形名
модель	model	機種
модем	modem	モデム
модемный интерфейсный модуль	modem interface module	モデムインタフェースユニット
модернизация; обновление	upgrading	バージョンアップ
модуль	module	ユニット
модуль аналогового таймера	analog timer module	アナログタイマユニット
модуль аналогово-цифрового преобразователя	analog-digital converter module	アナログデジタル変換ユニット
модуль аналоговых входов	analog input module	アナログ入力ユニット
модуль аналоговых входов/выходов	analog I/O module	アナログ入出力ユニット
модуль аналоговых выходов	analog output module	アナログ出力ユニット
модуль ввода/вывода динамического опроса	dynamic scan I/O module	ダイナミックスキャン入出力ユニット
модуль видеовхода	video input module	ビデオ入力ユニット
модуль видеовхода/входа RGB	video/RGB input module	ビデオ/RGB入力ユニット
модуль видеосенсора	vision sensor module	ビジョンセンサユニット
модуль входа сигнала температуры	temperature input module	温度入力ユニット
модуль входов	input module	入力ユニット
модуль входов 24 В с функциями диагностики	24VDC input module with diagnostic functions	診断機能付きDC24V入力ユニット
модуль входов динамического опроса	dynamic scan input module	ダイナミックスキャン入力ユニット

	ロシア語	英語	日本語
M	модуль входов переменного тока	AC input module	AC入力ユニット
	модуль входов/выходов	I/O module	入出力ユニット
	модуль высокоскоростной связи	high-speed link module	高速リンクユニット
	модуль высокоскоростных входов	high-speed input module	高速入力ユニット
	модуль высокоскоростных счётчиков	high speed counting module	高速カウンタユニット
	модуль выхода с отрицательной логикой	sink type output module	シンクタイプ出力ユニット
	модуль выходов контактов	contact output module	接点出力ユニット
	модуль динамических входов	dynamic input module	ダイナミック入力ユニット
	модуль динамических выходов	dynamic output module	ダイナミック出力ユニット
	модуль доступа к данным	data access module	データアクセスユニット
	модуль захвата импульсов	pulse catch module	パルスキャッチユニット
	модуль звукового выхода	sound output module	音声出力ユニット
	модуль измерения интервала сервисного обслуживания	service interval measurement module	サービス間隔測定ユニット
	модуль импульсных входов	pulse input module	パルス入力ユニット
	модуль канала передачи данных	data link module	データリンクユニット
	модуль канала передачи данных локальной станции	local station data link module	ローカル局用データリンクユニット
	модуль многоточечного канала передачи данных	multidrop link module	マルチドロップリンクユニット
	модуль мультиплексора	multiplexer module	マルチプレクサ
	модуль оптического канала передачи данных	optical data link module	光データリンクユニット
	модуль параметров	parameter module	パラメータユニット
	модуль параметров с комплектом батарей	parameter module with battery pack	バッテリーパック付きパラメータユニット
	модуль переключения шин	bus switching module	バス切換えユニット
	модуль перехода для клеммной колодки	terminal block converter module	端子台変換ユニット
	модуль перехода с клеммной колодки на разъём	connector/terminal block converter module	コネクタ/端子台変換ユニット
	модуль питания с функцией определения оставшегося срока службы	Life detection power supply module	寿命検出電源ユニット
	модуль подключения периферийных устройств	Peripheral connection module	周辺機器接続ユニット
	модуль последовательного интерфейса	serial communication module	シリアルコミュニケーションユニット
	модуль последовательного интерфейса	serial communication module	シリアル通信ユニット
	модуль преобразователя	inverter module	インバータモジュール
	модуль преобразователя	converter module	コンバータモジュール

	ロシア語	英語	日本語
M	модуль прерываний	interrupt module	割込みユニット
	модуль привода	drive module	ドライブユニット
	модуль привода жёсткого диска	hard disk drive module	ハードディスクドライブユニット
	модуль программирования	programming module	プログラミングユニット
	модуль расширения	extension base module	拡張ベースユニット
	модуль расширения камеры	camera extension module	カメラ増設ユニット
	модуль расширения с резервируемым источником питания	redundant power extension base module	電源二重化増設ベースユニット
	модуль расширения системы с резервируемым источником питания	extension base module for redundant power supply system	電源二重化システム用増設ベースユニット
	модуль регулирования температуры	temperature control module	温度調節ユニット
	модуль рекуперации	regeneration module	回生ユニット
	модуль релейных выходов	relay output module	リレー出力ユニット
	модуль релейных зажимов	relay terminal module	リレーターミナルユニット
	модуль с перегоревшим предохранителем	fuse blown module	ヒューズ断ユニット
	модуль связи	link module	リンクユニット
	модуль связи с компьютером	computer link module	計算機リンクユニット
	модуль сервера сбора данных	data collection server module	データ収集サーバユニット
	модуль сервопривода	servo drive module	サーボドライブユニット
	модуль сервосистемы	servo module	サーボユニット
	модуль специального устройства	intelligent device module	インテリジェントデバイスユニット
	модуль счётчика	counter module	カウンタユニット
	модуль тиристорных выходов	triac output module	トライアック出力ユニット
	модуль тормоза	brake module	ブレーキユニット
	модуль транзисторных выходов	transistor output module	トランジスタ出力ユニット
	модуль транзисторных выходов с функциями диагностики	transistor output module with diagnostics function	診断機能付きトランジスタ出力ユニット
	модуль удаленного ввода/вывода	remote I/O module	リモートI/Oユニット
	модуль удаленного ввода/вывода CC-Link с функциями диагностики	CC-Link remote I/O module with diagnostic functions	診断機能付きCC-LinkリモートI/Oユニット
	модуль управления движением	Motion module	モーションユニット
	модуль управления линейным движением	Simple Motion Module	シンプルモーションユニット
	модуль управления системой	system control module	システム管理ユニット
	модуль цифро-аналогового преобразователя	digital-analog converter module	デジタルアナログ変換ユニット

	ロシア語	英語	日本語
M	модуль ЦП программируемого контроллера	programmable controller CPU module	シーケンサCPUユニット
	модуль ЦП управления движением	Motion CPU	モーションCPU
	модуль ЦП управления процессом	Process CPU	プロセスCPU
	модуль; абсолютное значение	modulus	モジュラス
	модуль-заглушка	dummy module	ダミーユニット
	модуль-заглушка	blank cover module	ブランクカバーユニット
	модульное исполнение	modularization	モジュール化
	молоток	hammer	ハンマー
	молоток с резиновым бойком	rubber hammer	ゴムハンマー
	момент затяжки	tightening torque	締付けトルク
	момент затяжки винта	screw tightening torque	ネジ締めトルク
	момент инерции	moment of inertia	慣性モーメント
	момент инерции нагрузки на валу двигателя	load inertia moment to motor shaft	モータ軸換算負荷慣性モーメント
	момент ускорения	Acceleration torque	加速トルク
	моментная нагрузка	moment load	モーメント荷重
	монитор	monitor	モニタ
	монитор буферной памяти	buffer memory monitor	バッファメモリモニタ
	монитор ввода данных	entry data monitor	デバイス登録モニタ
	монитор времени цикла	scan time monitor	スキャンタイムモニタ
	монитор выбора функции счётчика	counter function selection monitor	カウンタ機能選択モニタ
	монитор групп буферной памяти	buffer memory batch monitor	バッファメモリー一括モニタ
	монитор группы операндов	device batch monitor	デバイス一括モニタ
	монитор журнала ошибок	error history monitor	エラー履歴モニタ
	монитор запуска	start monitor	モニタ開始
	монитор линии	line monitor	ラインモニタ
	монитор локальных операндов	Local device monitor	ローカルデバイスモニタ
	монитор операндов	device monitor	デバイスモニタ
	монитор операндов/проверка операндов	device monitor/device test	デバイスモニタ/デバイステスト
	монитор остановки	stop monitor	モニタ停止
	монитор специальных функциональных модулей	intelligent function module monitor	インテリジェント機能ユニットモニタ

	ロシア語	英語	日本語
M — H	монитор типа счётчика	counter type monitor	カウンタ形式モニタ
	монитор/проверка операндов	device monitor/test	デバイスモニタ/テスト
	мониторинг	monitoring	監視
	монокристаллическая ИС (МИС)	monolithic IC (MIC)	モノリシックIC
	монокромный	monochrome	モノクロ
	монтаж микросхемы	chip mounting	チップ実装
	монтаж на панели	panel mounting	パネル取り付け
	монтаж поверх	piggyback	ピギーバック
	монтажная панель	locator plate	ロケータプレート
	монтажная петля	mounting tab	取付けツメ
	монтажная рейка	mounting rail	取り付けレール
	монтажная шпилька	mounting stud	取り付けスタッド
	монтажное отверстие	mounting hole	取り付け穴
	монтажное отверстие модуля	module mounting hole	ユニット取付けネジ穴
	мост	bridge	ブリッジ
	мотор-редуктор	geared motor	ギヤードモータ
	мощность источника питания	power supply capacity	電源設備容量
	мощность трансформатора	transformer capacity	トランス容量
	мультиплексный элемент	multiplex element	マルチプレクス素子
	мультипроцессорные системы	multiple CPU systems	マルチCPUシステム
	муфта	clutch	クラッチ
	муфта прямого включения	direct clutch	ダイレクトクラッチ
	мышь	mouse	マウス
	на линии	in line	インライン化
	набор готовности данных (DR (DSR))	Data ready set (DR (DSR))	データレディセット (DR (DSR))
	набор микросхем	chip set	チップセット
	набор регистрации триггера	Trigger logging set	トリガロギングセット
	наведённые статические помехи (наводки)	static induced noise	静電誘導ノイズ
	нагревание	heating	加熱
	нагреватель	heater	ヒータ

	ロシア語	英語	日本語
H	надёжность	reliability	信頼性
	надрез	incision	切目
	название операнда	device name	デバイス名
	назначать	assign	割付け
	назначение	destination	デスティネーション
	назначение	assessment	評価
	назначение	assignment	割当て
	назначение битов	bit assignment	ビット割付
	назначение ввода/вывода	I/O assignment	I/O割付
	назначение контактов	pin arrangement	ピン配置
	назначение монитора	monitor destination	モニタ先
	назначение программируемого контроллера	programmable controller assignment	シーケンサに対する割付
	наибольший верхний предел аварийного сигнала по процессу	Process alarm upper upper limit	プロセスアラーム上上限
	наибольший нижний предел аварийного сигнала по процессу	Process alarm upper lower limit	プロセスアラーム上下限
	наименование проекта	project name/project	プロジェクト名
	наименьший верхний предел аварийного сигнала по процессу	Process alarm lower upper limit	プロセスアラーム下上限
	наименьший нижний предел аварийного сигнала по процессу	Process alarm lower lower limit	プロセスアラーム下下限
	накладываемое окно	superimpose window	スーパーインポーズウィンドウ
	наклонное сечение	slope pierce	スローブピアス
	наклонный	oblique (tilt)	傾斜
	накопленное время измерения последовательности	sequence accumulation time measurement	シーケンス蓄積時間測定
	накопленный импульс	accumulated pulse	溜りパルス
	наличные товары	actual goods	現品
	наложение помех	noise interference	ノイズ干渉
	наноконтроль	nano control	ナノ制御
	нанометр	nanometer	ナノメートル
	нанотехнология	nanotechnology	ナノテクノロジー
	напорное отверстие	pressure port	圧力ポート
	направление к фланцу двигателя	motor flange direction	モータフランジ方向
	направление монтажа	mounting direction	取り付け方向

	ロシア語	英語	日本語
H	направление открывания	open direction	オープン指示
	направление увеличения адресов	address increasing direction	アドレス増加方向
	направление уменьшения адресов	address decreasing direction	アドレス減少方向
	направляющий лазер	guide laser	ガイドレーザ
	напряжение	stress	応力
	напряжение	voltage	電圧
	напряжение аналогового сигнала команды крутящего момента	analog torque command voltage	アナログトルク指令電圧
	напряжение аналогового сигнала команды скорости	analog speed command voltage	アナログ速度指令電圧
	напряжение батареи	battery voltage	バッテリー電圧
	напряжение возбуждения обмотки реле	relay coil driving power	リレーコイル駆動用電源
	напряжение на шине	bus voltage	母線電圧
	напряжение питания	power supply voltage	電源電圧
	напряжение помехи	noise voltage	ノイズ電圧
	напряжение при включении	on voltage	オン電圧
	напряжение при отключении	off voltage	オフ電圧
	напряжение при отключении	cut-off voltage	カット電圧
	напряжение при переходе через нуль	zero cross voltage	ゼロクロス電圧
	напряжение стабилитрона	zener voltage	ツェナー電圧
	нарезание резьбы метчиком	tapping	タップ加工
	наружный диаметр	outer diameter	外径
	настройка	tuning	チューニング
	настройка контраста	contrast setting	コントラスト調整
	натуральный логарифм	natural logarithm	自然対数
	начало канала передачи данных	data link start	データリンク開始
	начало отсчёта	Locus	軌跡
	начало регистрации данных	Data logging start	データロギング開始
	начальная скорость	startup speed	起動速度
	начальное значение	initial value	初期値
	начальное значение операнда	initial device value	デバイス初期値
	начальный адрес ввода/вывода модуля	module start I/O No.	ユニット先頭I/O No.

	ロシア語	英語	日本語
H	начальный раздел	start section	スタートセクション
	начальный/конечный адрес локальных операндов	Local dev. start/end	ローカルデバイス先頭/最終
	недостаточное количество припоя	insufficient solder	はんだ不足
	недоход до заданной координаты	undershoot	アンダーシュート
	неисправная работа	faulty operation	異常動作
	неисправная станция	error invalid station	エラー無効局
	неисправная станция канала передачи данных	data link faulty station	データリンク異常局
	неисправность	malfunction	誤動作
	неисправность базового модуля	base module error	ベースユニット異常
	неисправность вентилятора	fan fault	ファン故障
	неисправность тормозного резистора	brake transistor error	ブレーキトランジスタ異常
	неисправность; сбой	failure	故障
	неисправный компонент	faulty component	欠品
	некорректный входной сигнал	incorrect input	誤入力
	некорректный выходной сигнал	incorrect output	誤出力
	некоррозионные газы	noncorrosive gases	非腐食性ガス
	ненормальный отклик	abnormal response	異常応答
	неон	neon	ネオン
	непосредственно адресуемый операнд	direct device	ダイレクトデバイス
	непосредственно адресуемый операнд связи	link direct device	リンクダイレクトデバイス
	непосредственный режим	direct mode	ダイレクト方式
	неправильная регулировка	maladjustment	脱調
	неправильная сборка	improper assembly	誤組み付け
	неправильное подключение	incorrect wiring	誤配線
	непрерывный; постоянный	continuous	連続
	несоответствие; несогласованность	inconsistency	泣き別れ
	несущая частота	carrier	キャリア
	несущая частота	carrier frequency	キャリア周波数
	нет	none	なし
	нет/чётность/нечётность	none/even/odd	無/偶数/奇数

	ロシア語	英語	日本語
H	неуправляемый	out of control	管理外れ
	неуправляемый модуль	non-controlled module	管理外ユニット
	неуравновешенный крутящий момент	unbalanced torque	アンバランストルク
	нижний диапазон контроллера	controller range lower	コントロール範囲 下限値
	нижний концевой выключатель	lower limit switch	下限リミットスイッチ
	нижний предел	lower limit/bottom limit	下限
	нижний предел масштабирования	SCALING LOWER LIMIT	スケーリング下限
	нижний предел хода	lower stroke limit	下限ストロークリミット
	нижняя мёртвая точка (НМТ)	bottom-dead-center	下死点
	низкий	low	低速
	нисходящий; сверху вниз	top down	トップダウン
	новый продукт	new product	新製品
	номер	number	番号
	номер ввода/вывода	I/O number	I/O番号
	номер записи	record number	レコード数
	номер записи	record number	レコード点数
	номер значения счёта фиксации	latch count value number	ラッチカウント値番号
	номер канала	channel number	チャンネル番号
	номер контакта	pin number	ピンNo.
	номер контакта	pin number	ピン番号
	номер маркера ошибки	annunciator detection number	アナンシエータ検出番号
	номер модели	model number	型番
	номер операнда	device No.	デバイスNo
	номер пакета	Packet No.	パケット番号
	номер параметра	parameter No.	パラメータNo.
	номер полюса	pole number	極数
	номер полюса двигателя	motor pole number	モータ極数
	номер порта	port number	ポート番号
номер протокола	Protocol No.	プロトコル番号	
номер рамы двигателя	motor frame number	モータわく番号	

	ロシア語	英語	日本語
H O	номер руководства, код руководства	manual number, manual code	マニュアル番号
	номер сети	network No.	ネットワークNo
	номер сети	network number	ネットワーク番号
	номер соединения	connection number	コネクション番号
	номер станции	station No.	局番
	номер удаленной станции	remote station number	リモート局番号
	номер устройства	drive number	ドライブNo.
	номер устройства	drive number	ドライブ番号
	номер шага	step No.	ステップNo.
	номер шага	step number	ステップ番号
	номер шага при фиксации состояния	status latch execution step number	ステータスラッチ実行ステップNo.
	номинал предохранителя	fuse rating	ヒューズ定格
	номинальная мощность	power rate	パワーレート
	номинальная скорость	rated speed	定格回転速度
	номинальное входное напряжение	Rated input voltage	定格入力電圧
	номинальное выходное значение	Rated Output	定格出力
	номинальный входной ток	Rated input current	定格入力電流
	номинальный ток	rated current	定格電流
	номинальный ток двигателя	rated motor current	モータ定格電流
	нормальная фаза	normal phase	正相
	нормально замкнутый контакт	normally closed contact	b接点
	нормально разомкнутый контакт	normally open contact	a接点
	нормально разомкнутый контакт	back contact	バック接点
	нормативный срок службы	useful life	耐用年数
	нуль	null	ヌル
	нуль-фазовый дроссель	zero-phase reactor	零相リアクトル
	обеспечение ввода/вывода	I/O delivery	I/O渡し
	обеспечение качества	quality assurance	品質保証
	обеспечивается пользователем	obtained by user	ユーザ手配品
	обжатие	crimping	圧着

ロシア語	英語	日本語
обжимной инструмент	crimping tool	圧着工具
обжимной тип	crimping type	圧着タイプ
обзор	overview	概要
область	area	エリア
область автоматического обновления мультипроцессорной системы	multiple CPU auto refresh area	マルチCPU間自動リフレッシュエリア
область буферизации	buffering area	バッファリングエリア
область буферной памяти	buffer memory area	バッファメモリエリア
область ввода для средства программирования	input area for the programming tool	プログラミングツール用入力エリア
область высокоскоростного доступа регистра связи	link register high-speed area	リンクレジスタ高速領域
область обновления удаленного входа	remote input refresh area	リモート入力リフレッシュエリア
область параметров	parameter area	パラメータエリア
область передачи данных высокоскоростной мультипроцессорной системы	multiple CPU high speed transmission area	マルチCPU間高速通信エリア
область предпросмотра	preview area	プレビューエリア
область приема данных программируемого контроллера	Programmable controller receive data area	シーケンサ受信データエリア
область приема данных сокетного интерфейса	Socket communication receive data area	ソケット通信受信データエリア
область системных установок пользователя	user setting system area	ユーザ設定システムエリア
область установки применения	application setting area	使用用途設定エリア
область установок пользователя	user setting area	ユーザ自由エリア
область хранения данных	Data storage area	データ格納エリア
область хранения длины данных	Data length storage area	データ長格納エリア
область хранения количества данных	Data quantity storage area	データ数格納エリア
область хранения пакетных данных	Packet data area	パケットデータエリア
обмётывание	basting	しつけ
обмотка возбуждения	excitation coil	励磁コイル
обмотка стандартная (или одноимпульсная по переднему фронту)	reset coil	リセットコイル
обнаружение дефектов	flaw detection	キズ検知
обнаружение маркера ошибки	annunciator detection	アナンシエータ検出
обнаружение момента	torque detection	トルク検出
обнаружение неисправности тормозного резистора	brake transistor error detection	ブレーキトランジスタ異常検出
обнаружение несоответствующего лазерного излучения	improper laser emission detection	レーザ誤発光検出

ロシア語	英語	日本語
обнаружение несущей при приеме данных по каналу (CD (DCD))	Data channel reception carrier detection (CD (DCD))	データチャネル受信キャリア検出 (CD (DCD))
обнаружение ошибки	error detection	エラー検出
обнаружение ошибки	error detection	異常検出
обнаружение ошибки позиционирования	position error detection	位置誤り検出
обнаружение согласования	Match detection	一致検出
обнаружение фронта сигнала	edge detection	エッジ検出
обнаруженный	detected	検出
обнаруживать; определять	pinpoint	ピンポイント
обновление	refresh	再表示
обновление	refresh	リフレッシュ
обновление ввода/вывода	I/O refresh	I/Oリフレッシュ
обновление не выполнено	refresh not executed	リフレッシュ非実行
обновление связи	link refresh	リンクリフレッシュ
обнуление файлового регистра	file register clear	ファイルレジスタクリア
оболочка	cladding	クラッド
оболочка конденсатора	capacitor stitch	コンデンス縫い
оборудование	machinery	加工機
оборудование	machinery	機械装置
оборудование магистрали последовательной передачи	manifold serial transfer equipment	マニホールドシリアル転送装置
обрабатывающий центр; многоцелевой станок	machining center	マシニングセンタ
обработка (операций)	operation processing	演算処理
обработка в градациях серого	Grayscale processing	グレー処理
обработка данных	data processing	データ処理
обработка заказов	order processing	受注処理
обработка закрытия	close processing	クローズ処理
обработка индикации числа слотов	slot count display processing	スロット数表示処理
обработка команды END	end processing	エンド処理
обработка меток	labeling processing	ラベリング処理
обработка обновления	refresh processing	リフレッシュ処理
обработка открытия	open processing	オープン処理

ロシア語	英語	日本語
обработка ошибки	error processing	異常処理
обработка партиями; пакетная обработка	batch treatment	バッチ処理
обработка программы	program processing	プログラム処理
обработка результатов опроса	sampling processing	サンプリング処理
обработка цвета	color processing	カラー処理
обработка цвета по шкале оттенков	color shade-scale processing	カラー濃淡処理
обработка червячной фрезой	hob processing	ホブ加工
образец	specimen	見本
образование конденсата	dew formation	結露
обратная полярность	reversed polarity	極性反転
обратная фаза	reversed phase	逆相
обратная ЭДС	counter-electromotive force	逆起電力
обратное вращение	reverse rotation	逆転
обратное направление	negative direction	逆方向
обрыв фазы	open phase	欠相
обслуживание	maintenance	点検
обслуживание	maintenance	メンテナンス
обсуждение	discussion	検討
обучающий модуль	teaching module	ティーチングユニット
обучение	teaching	ティーチング
общая длина контура	loop overall distance	ループ総延長距離
общая информация об ошибке	common error information	エラー共通情報
общая клемма	common terminal	コモン端子
общая конфигурация	common configuration	コモン構成
общая линия	common line	コモン線
общая настройка	common setup	共通設定
общая область памяти	common memory area	コモンメモリ領域
общее время работы	total operating time	累計稼動時間
общее заземление	common grounding	共通接地
общее заземление	shared grounding/joint grounding	共用接地

ロシア語	英語	日本語
общее количество	total count	トータルカウント
общее устройство	global device	グローバルデバイス
общие данные настройки	common setting data	共通設定データ
общие технические характеристики	general specifications	一般仕様
общий	common	共通
общий	common	コモン
общий минус	negative common	マイナスコモン
общий плюс	positive common	プラスコモン
общий раздел	global section	グローバルセクション
объединять	merge	結合
объект	object	オブジェクト
объект мониторинга	monitor target	モニタ対象
объект; единица	entity	エンティティ
объём данных	data size	データサイズ
объём записей	recording capacity	録画容量
объём комментариев	comment capacity	コメント容量
объём памяти	memory capacity	メモリ容量
объём программы	program capacity	プログラム容量
объём файлового регистра	file register capacity	ファイルレジスタ容量格納レジスタ
объём; громкость	volume	ボリューム
обычное представление	normal representation	ノーマル表現
обычный диодный преобразователь	diode common converter	ダイオード共通コンバータ
овальный	oval	楕円
огнестойкость	fire-resistance	耐炎性
ограничение	restriction	拘束
ограничительная установка для устройства	restrictive setting for device	サブセット
ограничительный диод	clamp diode	クランプダイオード
однозадачный	single task	シングルタスク
односторонний	single end	シングルエンド
однофазный электродвигатель	single - phase motor	単相モータ

ロシア語	英語	日本語
ожидающая сторона	listening side	リッスン側
окалина	dross	ドロス
окно	window	ウィンドウ
окно видео	video window	ビデオウィンドウ
окно клавиатуры	key window	キーウィンドウ
окно проекта	project window	プロジェクトウィンドウ
окно свойств	property sheet	プロパティシート
оконечная нагрузка	Terminator	ターミネータ
оконечный резистор	terminating resistor	終端抵抗
окрашивание распылением	spray painting	塗装
окружающая среда	environment	環境
окружающая среда	surrounding environment	周囲環境
окружающее освещение	ambient light	使用周囲照度
Ом	ohm	オーム
омметр	ohmmeter	オーム計
онлайн система	online system	ラインインタラクティブ方式
опасные товары	dangerous goods	危険物
опасный	dangerous	危険
операнд аргумента команды макроса	macro instruction argument device	マクロ命令引数デバイス
операнд доступа к модулю	module access device	ユニットアクセスデバイス
операнд завершения ошибки	error completion device	エラー完了デバイス
операнд локальной связи	local link device	ローカルリンクデバイス
операнд области циклической передачи данных	cyclic transmission area device	マルチCPU間共有デバイス
операнд обновления	refresh device	リフレッシュデバイス
операнд обновления удаленного входа	remote input refresh device	リモート入力リフレッシュデバイス
операнд отображения дискретного ДДК	BCD digital display device	BCDデジタル表示器
операнд связи	link device	リンクデバイス
операнд специальных функциональных модулей	intelligent function module device	インテリジェント機能ユニットデバイス
операнд фиксации временных данных	latch device	ラッチデバイス
оперативный	online	オンライン

ロシア語	英語	日本語
оперативный монитор	online monitor	オンラインモニタ
оперативный режим	online mode	オンラインモード
оператор	operator	オペレータ
оператор	statement	ステートメント
оператор комментария	comment statement	コメントステートメント
операционная система (ОС)	Operating System (OS)	オペレーティングシステム(OS)
операция загрузки	boot operation	ブート運転
операция загрузки	boot operation	ブート動作
операция на шаге	operation in step	ステップ運転
операция ориентирования	orientation operation	オリент運転
операция очистки памяти временных данных	latch clear operation	ラッチクリア操作
операция регистрации	logging action	ロギング動作
операция с мышью	mouse operation	マウス操作
операция с файлом	file operation	ファイル操作
операция с флэш-ПЗУ	flash ROM operation	フラッシュROM操作
операция сброса	reset operation	リセット操作
оперирование данными	data operation	データ操作
описание аппаратуры; руководство пользователя	user's manual	ユーザーズマニュアル
оповещение о событии	event notification	イベント通知
опора	bearing	ベアリング
определение относительной позиции	relative position detection	相対位置検出
определение ошибки	error definition	異常内容
определение позиции	position detection	位置検出
определять шов	pinpoint stitch	ピンポイント縫い
опрос	scan	スキャン
опрос	polling	ポーリング
опрос; сбор данных	sampling	サンプリング
опрос; сбор данных	sampling	サンプリング抜き取り
оптимизация	optimization	最適化
оптическая связь	Optical Communication	光通信

ロシア語	英語	日本語
оптический интерфейс	optical interface	光インタフェース
оптический обходной коммутатор	optic bypass switch	光バイパススイッチ
оптический соединитель для двухжильного кабеля	2-core optical connector	二芯光コネクタ
оптоволоконный кабель	optical fiber cable	光ファイバーケーブル
оптовый	wholesale	卸
оптопара	photocoupler	フォトカプラ
оптоэлектронный переключатель	optoelectronic switch	光電スイッチ
опция	option	オプション
опция рекуперативного торможения	Regenerative option	回生オプション
опытное производство перед массовым	trial production before mass production	量産試作
орган	organ	オルガン
ориентирование завершено	orientation completed	オリエント完了
освободить все	release all	選択解除
осевая нагрузка	axial load	アキシヤル荷重
осевая нагрузка	Thrust load	スラスト荷重
основание системы счисления	radix	基数
основная полоса частот	base band	ベースバンド
основная последовательная программа	main sequence program	メインシーケンスプログラム
основная программа	main routine program	メインルーチンプログラム
основной экран	base screen	ベース画面
особая информация об ошибке	individual error information	エラー個別情報
останов	stop	ストップ
останов	stop	停止
остановка	stall	ストール
остановка исходным стопором	stop by the origin stopper	ストップパ停止
остановка производства	production stop	生産中止
острогубцы	needle-nose pliers	ラジオペンチ
ось	axis	軸
ось пучка	beam axis	光軸
ось, где обнаружена ошибка	Axis in which the error occurred	エラー発生軸

ロシア語	英語	日本語
отверстие для монтажа базового блока	base installation hole	ベース取付け穴
отверстие для освобождения фиксатора	release hole	リリース穴
отверстие для продувки воздухом	air purge connection port	エアパージ接続口
отверстие; диафрагма	orifice	オリフィス
отвёртка	screwdriver	ドライバー
отвёртка с крестообразным шлицем	Phillips screwdriver	プラスドライバ
отвёртка с крестообразным шлицем	cross-point driver	プラスねじ回し(プラスドライバー)
отвёртка с плоским шлицем	flathead screwdriver	マイナスドライバ
отвёртка с плоским шлицем	flat-blade driver	マイナスねじ回し(マイナスドライバー)
ответвление	branch	ブランチ
ответный сигнал	answerback signal	アンサーバック信号
ответственность	responsibility	応答性
отдел кадров	staff department	スタッフ部門
отказ (отключение) системы	system down	システム・ダウン
отказ (отключение) системы	system down	システムダウン
откидная крышка	hinged cover	蝶番付きカバー
отклик	response	応答
отклик	response	レスポンス
отклик автонастройки	auto tuning response	オートチューニング応答性
отклик подтверждения	ACK response	ACK応答
отклик сервосистемы	servo response	サーボ応答性
отклонение	deviation	偏差
отклонение из-за перегрузки двигателя (электронная тепловая защита)	motor overload rejection (electronic thermal)	モータ過負荷遮断(電子サーマル)
отклонение из-за перегрузки преобразователя (электронная тепловая защита)	inverter overload rejection (electronic thermal)	インバータ過負荷遮断(電子サーマル)
отклонение из-за перегрузки преобразователя (электронная тепловая защита)	converter overload rejection (electronic thermal)	コンバータ過負荷遮断(電子サーマル)
отклонение позиционирования	position deviation	位置偏差
отключать	disable	ディセーブル
отключение	Disable	禁止
отключение	turn-off	ターンオフ
отключение аварийного сигнала по процессу	Disable process alarm	プロセスアラーム禁止

ロシア語	英語	日本語
отключение обнаружения аварийного состояния	disable alarm detection	アラーム検出禁止
отключение основной цепи	base circuit shut off	ベース遮断
открывание; размыкание	opening	オープン化
открытое описание аппаратуры	Open User's Manual	マニュアルを開く
открытый коллектор	open collector	オープンコレクタ
открытый; разомкнутый	open	オープン
отладка	debug	デバッグ
отмена	cancel	キャンセル
отображение двоично-десятичных данных	BCD display	BCD表示
отображение дерева	tree display	ツリー表示
отображение схематического графика	pattern graph display	パターングラフ表示
отработка шага	step execution	ステップ実行
отрицательная логика	sink type	シンクタイプ
отрицательная логика	negative logic	ネガティブロジック
отрицательная логика	negative logic	負論理
отрицательная/положительная логика	sink/source type	シンク/ソース
отслеживание	tracking	トラッキング
отсоединение	disconnection	解列
отсоединение провода	wire disconnection	断線
отсутствие	missing	欠測
отсутствие	missing	欠落
отчёт	report	レポート
офисный компьютер	office computer	オフィス コンピュータ
охладитель иглы	needle cooler	ニードルクーラー
охлаждение	cooling	冷却
оценивать	estimate	概算見積
оценка ошибки	Error judgment	エラー判定
очень низкая инерция (двигателя)	ultra-low inertia	超低慣性
очиститель; грязесъёмник	wiper	ワイパー
очистка памяти временных данных	latch clear	ラッチクリア

ロシア語	英語	日本語
очистка памяти временных данных удаленной станции	remote latch clear	リモートラッチクリア
очистка памяти операндов	device memory clear	デバイスメモリクリア
очищающий эффект	wiping effect	ワイピング効果
ошибка	error	異常
ошибка	error	エラー
ошибка	error item	エラー項目
ошибка аналогового входа	analog input error	アナログ入力異常
ошибка ввода пароля	password error	パスワード異常
ошибка комбинации двигателя	Motor combination error	モータ組合せ異常
ошибка опции	option error	オプション異常
ошибка ориентирования	orientation fault	オリエントミス
ошибка параметра	parameter error	パラメータ異常
ошибка переполнения значение счёта опроса	Sampling count value overflow	サンプリングカウント値オーバフロー
ошибка переполнения сверху	overflow	オーバフロー
ошибка переполнения снизу	underflow	アンダーフロー
ошибка позиционирования	position error	位置誤差
ошибка при передаче данных	data communication error	データ交信異常
ошибка программирования	program error	プログラム異常
ошибка специального функционального модуля	intelligent function module error	インテリジェント機能ユニット異常
ошибка устройства хранения параметров	parameter storage device error	パラメータ記憶素子異常
ошибка цепи безопасности	safety circuit error	セーフティ回路異常
падение	drop	落下
падение напряжения	voltage drop	ドロップ電圧
падение напряжения батареи	battery voltage drop	バッテリー電圧低下
падение с ударом	impact drop	インパクトドロップ
паечный наконечник	solder terminal	はんだづけ端子
пазовая плита	slit plate	スリット
пакет	packet	パケット
пакет	package	パッケージ
пакетная передача программ	program batch transfer	プログラム一括転送

	ロシア語	英語	日本語
П	пакетные данные	Packet data	パケットデータ
	память	memory	メモリ
	память для передачи данных высокоскоростной мультимикропроцессорной системы	multiple CPU high speed transmission memory	マルチCPU間高速通信メモリ
	память для хранения данных	data memory	データメモリ
	память операндов	device memory	デバイスメモリ
	память потока сигналов	signal flow memory	シグナルフローメモリ
	память программы	program memory	プログラムメモリ
	память резервирования	backup memory	バックアップメモリ
	память устройства	drive memory	ドライブメモリ
	память шрифтов	font memory	フォントメモリ
	панель	panel	パネル
	панель инструментов	tool bar	ツールバー
	панель меню	menu bar	メニューバー
	панель меток состояния	status tag faceplate	ステータスタグフェースプレート
	панель оператора	Graphic Operation Terminal, GOT	グラフィックオペレーションターミナル
	панель состояния	status bar	ステータスバー
	панель счётчиков	meter panel	メータ盤
	панель управления	control panel	操作盤
	панельный прибор	panelmeter	パネルメータ
	папка	folder	フォルダ
	паразитный контур	sneak path	回り込み
	параллельная передача данных	parallel transmission	パラレル転送
	параллельная передача данных	parallel transmission	パラレル伝送
	параллельная работа	parallel run	パララン
	параллельное подключение (логическая схема OR)	parallel connection(OR logic circuit)	並列接続(OR回路)
	параллельный	parallel	パラレル
	параллельный интерфейс	parallel interface	パラレルインタフェース
	параллельный порт	parallel port	パラレルポート
	параметр	parameter	パラメータ
	параметр маршрутизации	routing parameter	ルーティングパラメータ

ロシア語	英語	日本語
параметр маршрутизации	routing parameter	ルーティングパラメータ
параметр модуля	module parameter	ユニットパラメータ
параметр мультипроцессорные системы	multiple CPU parameter	マルチCPUパラメータ
параметр обновления сети	network refresh parameter	ネットワークリフレッシュパラメータ
параметр передачи данных между каналами	transfer parameter between data links	データリンク間転送パラメータ
параметр связи	link parameter	リンクパラメータ
параметр сервосистемы	servo-parameter	サーボパラメータ
параметр сети	network parameter	ネットワークパラメータ
параметр специального функционального модуля	intelligent function module parameter	インテリジェント機能ユニットパラメータ
параметр средства программирования	programming tool parameter	プログラミングツール用パラメータ
параметры обновления	refresh parameters	リフレッシュパラメータ
парная через открытый порт (связь)	pairing open	ペアリングオープン
пароль	password	暗証番号
пароль	password	パスワード
пароль к файлу	file password	ファイルパスワード
пароль к файлу 32	file password 32	ファイルパスワード32
пароль удаленного доступа	remote password	リモートパスワード
парольная регистрация	password registration	パスワード登録
партия; серия	lot	ロット
паскаль	pascal	パスカル
паспортные данные	ratings	定格
пауза	pause	一時停止
паяние	soldering	半田付け
паять	solder	半田(ハンダ)
первоначальная обработка	initial processing	イニシャル処理
первоначальный запуск	initial start	イニシャルスタート
первоначальный уровень запасов	initial inventory	期首在庫
первый предпочтительный экран	first preferred screen	第一優先画面
перевод градусов в радианы	radian conversion	ラジアン変換
переговоры по цене	price negotiation	価格折衝

	ロシア語	英語	日本語
П	перегорание	burnout	焼損
	перегорание	burnout	バーンアウト
	перегорание предохранителя	fuse blown	ヒューズ断
	перегоревший предохранитель	blown fuse	ヒューズ熔断
	перегрев радиатора	heatsink overheat	フィン過熱
	перегрузка	overload	オーバーロード
	перегрузка	overload	過負荷
	перегрузка по напряжению	overvoltage	過電圧
	перегрузка по току	over current	過電流
	перед запуском резервирования	before backup start	バックアップ開始前
	перед началом восстановления	restore start before	リストア開始前
	перед триггером	before trigger	トリガ前
	передаваемые данные	communication data	交信データ
	передавать	send	送信
	передаточное отношение	Gear ratio	ギア比
	передаточное отношение	speed-reduction rate	減速比
	передатчик; датчик	transmitter	投光器
	передача данных	data communication	データ交信
	передача данных	data communication	データ授受
	передача данных	data communication	データ送受信
	передача данных	data transfer	データ転送
	передача данных между каналами	transfer between data links	データリンク間転送
	передача данных отслеживания	tracking communication	トラッキング通信
	передача данных отслеживания	tracking transfer	トラッキング転送
	передача маркера	baton pass	バトンパス
	передача файла	file transfer	ファイル転送
	передача, перенос (данных)	transfer	転送
	передача/приём	send/receive	送受信
	передающая трубка (тип видеокамеры)	image pickup element	撮像素子
	перезапуск	restart	再起動

ロシア語	英語	日本語
переименовать	rename	ファイル名変更
переключаемый	switch-selectable	スイッチ切換
переключатель TEST	TEST switch	テストスイッチ
переключатель выбора канала	channel selection switch	チャンネル選択スイッチ
переключатель выбора оконечного резистора	terminating resistor selection switch	終端抵抗選択スイッチ
переключатель выбора отображения входов/выходов	I/O display selector switch	入出力表示切換えスイッチ
переключатель выбора отрицательной/положительной логики	sink/source selection switch	シンク・ソース切換えスイッチ
переключатель выбора режима	mode selection switch	モード切換スイッチ
переключатель для установки номера канала	channel number setting switch	チャンネルNo.設定スイッチ
переключатель запуска	start-up switch	起動スイッチ
переключатель защиты	protect switch	プロテクトスイッチ
переключатель защиты от записи	write protect switch	ライトプロテクトスイッチ
переключатель защиты системы	system protect switch	システムプロテクトスイッチ
переключатель идентификатора связи	link ID setting switch	リンクID設定スイッチ
переключатель кода клавиши	key code switch	キーコードスイッチ
переключатель режима сброса	reset mode switch	リセットモードスイッチ
переключатель сброса	reset switch	リセットスイッチ
переключатель смены станций	change station No. switch	局番切り換えスイッチ
переключатель установки номера станции	station No. setting switch	局番設定スイッチ
переключатель установки оконечного резистора	terminating resistor setting switch	終端抵抗設定スイッチ
переключатель установки режима	mode setting switch	モード設定スイッチ
переключатель установки условия	condition setting switch	条件設定スイッチ
переключатель шин	bus switching switch	バス切換えスイッチ
переключение	switching	切換
переключение	switchover	スイッチオーバー
переключение блоков	block switching	ブロック切換え
переключение ведущей станции	master switching	マスタ切換え
переключение между файлами	file switching timing	ファイル切換えタイミング
переключение режимов	mode switching	モード切替
переключение с переходом через нуль	zero-cross switching	ゼロクロススイッチング

ロシア語	英語	日本語
переключение усиления	gain switching	ゲイン切換え
перекрёстный кабель (с перекрёстными соединениями контактов)	crossing cable	クロスケーブル
перекрывающее окно	overlap window	オーバーラップウィンドウ
перекрытие	lapping	ラッピング
переменная длина	Variable length	可変長
переменная метки	tag variable	タグ変数
переменная процесса	process variable	測定値
переменная процесса	process variable	プロセス値
переменное количество данных	Variable number of data	データ数可変
переменный ток	AC	交流
перемещение	travel	移動量
перемещение за оборот (AL)	travel distance per revolution (AL)	1回転あたりの移動量(AL)
перемычка для установки номера расширения	base number setting connector	段数設定コネクタ
переназначение	reassignment	配置
перенапряжение	surge voltage	サージ電圧
перерегулирование; пульсация	hunting	ハンチング
перестановка байтов	Byte swap	バイト入替
переход	transition	移行
переход в меню	menu transition	メニュー遷移
переход за заданную координату	overshoot	オーバーシュート
переход за заданную координату	overshoot	オーバシュート
переход; скачок	jump	ジャンプ
переходная помеха	coupling noise	結合ノイズ
переходник для базовых блоков	base adapter	ベースアダプタ
переходник клеммной колодки с прорезанием изоляции	IDC terminal block adapter	圧接端子台アダプタ
переходные помехи первого уровня	first transient noise	ファーストトランジェントノイズ
переходный; импульсный	transient	過渡
перечень	list	一覧
перечень	list	使用一覧
перечень аварийных кодов	alarm code list	アラームコード一覧

	ロシア語	英語	日本語
П	перечень выборочных проверок	list of spot checks	チェックシート
	перечень данных проекта	project data list	プロジェクトデータ一覧
	перечень кодов ошибок	error code list	エラーコード一覧
	перечень монитора программы	program monitor list	プログラム一覧モニタ
	перечень монитора программы прерывания	interrupt program monitor list	割込みプログラム一覧モニタ
	перечень ошибок	error list	エラー履歴一覧
	перечень параметров специальных функциональных модулей	Intelligent Function Module Parameter List	インテリジェント機能ユニットパラメーター一覧
	перечень процессов	list of processes	工順表
	перечень самодиагностики	self-diagnostic list	自己診断一覧
	перечень сведений об изделии	product information list	製品情報一覧
	перечень сигналов входов/выходов	list of I/O signals	入出力信号一覧
	перечень содержимого проекта	project contents list	プロジェクト内容一覧
	период гелеобразования	gel time	ゲルタイム
	период ответа при имитации	simulation answer period	シミュレーションアンサ時間
	период работы	operation period	演算周期
	периодическая проверка	periodic inspection	定期点検
	персональный компьютер	personal computer	パソコン
	печатная копия	hardcopy	ハードコピー
	печатная плата	printed circuit board	プリント基板
	печать	print	印刷
	печать ASCII-кодов	ASCII print	アスキープリント
	пиковое значение выходного напряжения преобразователя	converter output voltage peak value	コンバータ出力電圧ピーク値
	пиковое напряжение	peak voltage	ピーク電圧
	пикселей	pixels	画素
	питание	supply	供給
	питание	power	電源
	питание датчиков	power supply for sensors	センサ用電源
	питание; источник питания	Power supply	給電
	плавающий валик	dancer roll	ダンサロール
	плавкая предохранительная перемычка	fail-safe fusible link	フェイルセーフ フュージブル リンク

	ロシア語	英語	日本語
П	плавный; безударный	bumpless	バンプレス
	план; расписание	schedule	スケジュール
	планировочный чертёж	layout drawing	配置図
	планируемое производство	anticipated Production	見込み生産
	пластиковое волокно	plastic fiber	プラスチックファイバ
	пластина	plate	厚板
	пластина (ИС)	wafer	ウエハ
	плата микрокомпьютера	microcomputer board	マイコンボード
	плата персонального компьютера	personal computer board	パソコン用ボード
	ПЛК	PLC	シーケンサ
	плоский (линейный асинхронный) двигатель	flat motor	フラット形モータ
	плоский ленточный кабель	flat cable	フラットケーブル
	плотность компоновки	integration density	集積密度
	пневматическая пружина	gas spring	ガススプリング
	пневматический	pneumatic	エア式
	пневматический цилиндр	air cylinder	エア シリンダ
	по часовой стрелке	clockwise	右回り
	поверхность монтажа	mounting surface	取り付け面
	повреждение	damage	破損
	повтор	retry	リトライ
	повторная попытка не выполнена	retry not performed	リトライ未実施
	повышать; усиливать	boost	ブースト
	повышающий резистор	pull-up resistor	プルアップ抵抗
	повышение момента	torque boost	トルクブースト
	погрешность округления	rounding error	まるめ誤差
	погрешность отслеживания	tracking error	トラッキング異常
	подавитель помех	noise suppressor	ノイズ サプレッサ
	подавитель помех	noise killer	ノイズキラー
подавление вибрации	oscillation control	オシレート制御	
подача	feed	送り	

	ロシア語	英語	日本語
П	подбор усиления	Gain search	ゲインサーチ
	подготовка (процедуры)	preparation (Procedures)	段取り
	подготовка к запуску резервирования завершена	Backup start preparation completed	バックアップ開始準備完了
	подготовка регистрации данных	Data logging preparation	データロギング準備
	подготовка трассировки	trace preparation	トレース準備
	подготовка/обслуживание	preparation/maintenance	整備
	подгрупповое условие	subset condition	サブセット条件
	поддерживаемая процедура	supported route	サポートルート
	поддержка	support	サポート
	подкаталог	subdirectory	サブディレクトリ
	подключение	connection	接続
	подключение	connection	コネクション
	подключение к сети	network connection	ネットワーク経由接続
	подключение микрокомпьютера	microcomputer connection	マイコン接続
	подключение модуля	module connection	ユニット連結
	подключение модуля ЦП последовательного интерфейса	serial communication CPU module connection	シリアル通信CPUユニット接続
	подключение шины	bus connection	バス接続
	подключение шины передачи данных	digital bus connection	デジタルバス接続
	подкоманда	subcommand	サブコマンド
	подложка	substrate	基板
	подпиксельная обработка	sub-pixel processing	サブピクセル処理
	подпитывающий насос	charge pump	チャージポンプ
	подпрограмма	subroutine	サブルーチン
	подпрограмма	subroutine program	サブルーチンプログラム
	подробная информация о модуле	Module's Detailed Information/Module's Detailed Information	ユニット詳細情報
	подробная конфигурация блока	block detailed configuration	ブロック詳細構成
	подробный код ошибки	detail error code	詳細エラーコード
	подсветка	backlight	バックライト
подстановочный символ	wild card	ワイルドカード	
подтверждать (связь)	handshake	ハンドシェイク	

	ロシア語	英語	日本語
П	подтверждение	confirm	確認
	подтверждение всасывания	confirmation of suction	吸着確認
	подтверждение закрытия	confirmation of closure	密着確認
	подтверждение получения	confirmation of arrival	到着確認
	подтверждение проверки операндов	device test confirmation	デバイステスト確認
	подтверждение тестирования буферной памяти	buffer memory test confirmation	バッファメモリテスト確認
	подъёмник	lifter	リフタ
	пожар	fire	火災
	позиционирование	positioning	位置決め
	позиционирование	in-position	インポジション
	позиция бита	bit position	ビット位置
	поиск информации в файле/каталоге	directory/file information search	ディレクトリ・ファイル情報サーチ
	поиск файлов	file search	ファイルサーチ
	показание счётчика большое	counter value large	カウンタ値大
	показание счётчика небольшое	counter value small	カウンタ値小
	показатель нагрузки	load ratio	負荷率
	показатель нагрузки двигателя	motor load ratio	モータ負荷率
	показатель пиковой нагрузки	peak load ratio	ピーク負荷率
	показатель полезной нагрузки	Effective load ratio	実効負荷率
	показатель рекуперативной нагрузки	regenerative load ratio	回生負荷率
	показатель улучшения	improvement rate	改善率
	показатель; отношение	ratio	比率
	показать/скрыть	display/hide	非表示
	покрытие	coating	コーティング
	покрытие химической обработкой	chemical conversion coating	化成処理
	покупные комплектующие	purchased parts	外注品
	поле ввода имени пользователя	user name entry field	ユーザ名入力部
	поле проекта	project field	プロジェクト欄
	поле редактирования	edit box	エディットボックス
	поле удаленной настройки	remote setting box	遠隔設定箱

	ロシア語	英語	日本語
П	поле установки основной скорости	principal velocity setting box	主速設定箱
	полиамид	polyamide	ポリアミド
	полиарилат	polyarylate	ポリアリレート
	полностью цифровое управление	all digital control	オールデジタル制御
	положительная логика	positive logic	正論理
	положительная логика	source type	ソースタイプ
	положительный контур	positive loop	正ループ
	полосовой тип	bar type	バー式
	полосы прокрутки	scroll bars	スクロールバー
	полуграфическое (управление)	semi-graphic (Control)	セミグラフィック
	полупрозражающее зеркало	half mirror	ハーフミラー
	полупроводник	semiconductor	半導体
	полупроводниковая схема	solid state circuit	ソリッドステート
	полупроводниковое реле	solid state relay	ソリッドステートリレー
	полупроводниковый лазер	semiconductor laser	半導体レーザ
	полупроводниковый стабилитрон	zener diode	ツェナーダイオード
	полуфабрикат	semi-manufactured-product	仕掛品
	полуфабрикаты	semi-manufactured goods	半完成品
	пользователь	user	ユーザ
	пользовательская программа	user program	ユーザプログラム
	пользовательский диапазон	user range	ユーザレンジ
	пользовательский такт № 0	user timing clock No.0	ユーザタイミングクロックNo.0
	пользовательский экран	user-created screen	ユーザ画面
	поляризационный фильтр	polarizing filter	偏光フィルタ
	полярность	polarity	極性
	помеха	interference	相互干渉
	помеха	noise	ノイズ
	помеха имитатора	simulator noise	シミュレータノイズ
помехи в линии (сети)	line noise	ラインノイズ	
помехоустойчивость	noise resistance	耐雑音性	

	ロシア語	英語	日本語
П	помехоустойчивость	noise immunity	ノイズ耐量
	понижение	derating	ディレーティング
	поражение электрическим током	electric shock	感電
	порог срабатывания	operating level	動作レベル
	порошковый тормоз	powder brake	パウダーブレーキ
	порт	port	ポート
	порт связи	communication port	通信ポート
	портативная система	hand-held system	ハンドヘルド方式
	портативный графический программатор	hand-held graphic programmer	ハンディグラフィックプログラマ
	портативный графический программатор с плазменной панелью	plasma hand-held graphic programmer	プラズマハンディグラフィックプログラマ
	порядок следования байтов	endian	エンディアン
	порядок установки	installation procedure	インストール手順
	после масштабирования	after scaling	スケーリング後
	после триггера	after trigger/post-trigger	トリガ後
	после триггера регистрации данных	After data logging trigger	データロギングトリガ後
	после триггера трассировки	after trace trigger	トレーストリガ後
	"последний на входе - первый на выходе" (принцип LIFO)	last in, first out method [LIFO method]	後入先出法
	последовательная команда	sequence instruction	シーケンス命令
	последовательная передача данных	serial transmission	シリアル伝送
	последовательная программа	sequence program	シーケンスプログラム
	последовательная связь	serial communication	シリアル通信
	последовательная система	sequence system	シーケンスシステム
	последовательная схема	sequential circuit	シーケンス回路
	последовательная схема	sequence diagram	シーケンス図
	последовательная функциональная схема	sequential function chart	シーケンシャルファンクションチャート
	последовательное подключение (логическая схема AND)	serial connection (AND logic circuit)	直列接続(AND回路)
	последовательное управление	sequence control	シーケンス制御
	последовательное/USB-подключение	serial/USB connection	シリアル/USB接続
последовательность данных	Data order	データ順	
последовательный	serial	シリアル	

	ロシア語	英語	日本語
П	последовательный веер	sequential fan	シーケンシャルファン
	последовательный интерфейс	serial interface	シリアルインタフェース
	последовательный порт	serial port	シリアルポート
	последовательный регулятор	series regulator	シリーズレギュレータ
	последовательный цикл	sequence scan	シーケンススキャン
	поставщик услуг подключения к сети	network connection vendor	ネットワーク接続業者
	постоянная времени замедления	Deceleration time constant	減速時定数
	постоянная времени сглаживания	smoothing time constant	スムージング時定数
	постоянная времени ускорения	Acceleration time constant	加速時定数
	постоянная времени фильтра	filter time constant	フィルタ時定数
	постоянная двигателя	motor constant	モータ定数
	постоянная подача	fixed-feed	定寸送り
	постоянное время цикла	constant scan	コンスタントスキャン
	постоянное количество данных	Fixed number of data	データ数固定
	постоянное отношение	fixed ratio	固定比率
	постоянный магнит	permanent magnet	永久磁石
	постоянный ток	DC	直流
	постоянный токовый режим с биполярным управлением	fixed current mode with bipolar driving	バイポーラ駆動定電流方式
	потенциал	potential	電位
	потери активной мощности	watt loss	ワットロス
	потери на гистерезис	hysteresis loss	ヒステリシス損
	потеря передачи данных	transmission loss	転送損失
	потеря передачи данных	transmission loss	伝送損失
	поток	flow	フロー
	поток сигналов	signal flow	シグナルフロー
	потокоустойчивость	flux-resistance	耐溶剤性
	потребление тока	current consumption	消費電流
	потребляемая мощность	power consumption	消費電力
	пошаговое выполнение	step run	ステップラン
	пошаговое измерение	pitch measurement	ピッチ測定

	ロシア語	英語	日本語
П	появление предупреждения	warning occurrence	ワーニング発生
	правила обращения	handling	取り扱い
	правила обращения с опасными материалами	rules for handling dangerous materials	危険物取扱基準
	правила эксплуатации	operation regulations	作業規程
	право доступа	access authority, access right	アクセス権
	право управления каналом передачи данных	data link control right	データリンク制御権
	практические запасы	practical inventory	実在庫
	практические затраты	practical cost	実際原価
	практический диапазон аналогового выходного сигнала	practical analog output range	アナログ出力実行(/実用)範囲
	практический размер	practical size	実寸法
	превышение числа повторных попыток	retry count excess	リトライ回数オーバー
	предварительная обработка	preprocessing	前処理
	предварительное предупреждение	pre-alarm	プリアラーム
	предварительное предупреждение о перегрева радиатора	heatsink overheat pre-alarm	フィン過熱プリアラーム
	предварительные нормы	tentative standards	仮規格
	предварительные характеристики	tentative specifications	仮仕様
	предварительный усилитель	preamplifier	プリアンプ箱
	предел аналогового сигнала крутящего момента	analog torque limit	アナログトルク制限
	предел вероятности	limit of probability	確率限界
	предел момента	torque limit	トルク制限
	предел хода	stroke limit	ストロークリミット
	предложение	offer	オファー
	предотвращение взаимных помех	mutual interference prevention	相互干渉防止
	предотвращение остановки (ограничение тока)	stall prevention	ストール防止
	предотвращение повторения	prevention of re-occurring	再発防止
	предохранитель	fuse	ヒューズ
	предохранительная система	fail-safe system	フェイルセーフシステム
	предохранительная схема	fail-safe circuit	フェイルセーフ回路
предохранительный	fail-safe	フェイルセーフ	
предохранительный выключатель с блокировкой	guard switch with an interlock	ロック機構付ドアスイッチ	

	ロシア語	英語	日本語
П	предохранительный клапан	check valve	逆止弁
	предохранительный механизм	safety mechanism	安全機構
	предохранительный тормоз	safety brake	安全ブレーキ
	предпросмотр	preview	プレビュー
	представление адреса	address notation	アドレス表記
	предупреждение	warning	警告
	предупреждение	warning	ワーニング
	предупреждения по транспортировке	cautions regarding transportation	輸送時の注意
	предусмотренный (подходящий) диск	applicable disk	使用ディスク
	предустановка	preset	プリセット
	предустановленное значение	preset value	プリセット値
	предустановленный вход	preset input	プリセット入力
	преимущество	advantage	メリット
	преобразование ASCII-кодов	ASCII conversion	アスキー変換
	преобразование в ASCII-формат	Conversion to ASCII	ASCII変換
	преобразование в двоичный формат	Conversion to binary	バイナリ変換
	преобразование данных	data conversion	データ変換
	преобразование двоично-десятичного кода (ДДК) в двоичные числа	BCD-BIN conversion	BCD-BIN変換
	преобразование импульсов, преобразование в импульсную форму	pulse conversion, convert into pulse form	パルス化
	преобразователь	inverter	インバータ
	преобразователь	converter	コンバータ
	преобразователь	upgrade tool	リニューアルツール
	преобразователь аналоговых сигналов с гальванической развязкой	analog isolation conversion adapter	アナログ絶縁変換アダプタ
	преобразователь в процессе работы	inverter running	インバータ運転中
	преобразователь импеданса	impedance converter	インピーダンス変換器
	преобразователь работает	converter is operating	コンバータ動作中
	преобразовательная часть	converter part	コンバータ部
	преобразовывать	convert	変換
	прерывание специального функционального модуля	intelligent interrupt	インテリジェント割り込み
	прерыватель	breaker	遮断器

	ロシア語	英語	日本語
П	прерыватель	breaker	ブレーカ
	прерывать	interrupt	中断
	прерывать	interrupt	割込み
	пресс-форма	mold	モールド
	прецизионная аппаратура	precision apparatus	精密機器
	при повторной попытке	during retry	リトライ中
	при сбросе	at reset	リセット時
	прибор с встроенной батареей	device with built-in battery	バッテリー組み込み機器
	привод; устройство	drive	ドライブ
	приём	receive	受信
	приём данных и сигнала	data and signal reception	データ・信号授受
	приёмопередатчик	tranceiver	トランシーバ
	приёмочное испытание	acceptance test	検収
	прикладная программа	application program	アプリケーションプログラム
	прикладываемое напряжение	applied voltage	印加電圧
	приложение	application	アプリケーション
	приложение-контейнер	container application	コンテナアプリケーション
	применение тормоза	brake usage	ブレーキ使用率
	пример неисправности	fault example	トラブル事例
	пример программы	sample program	サンプルプログラム
	пример программы	program example	プログラム例
	пример схемы системы	system design circuit example	システム設計回路例
	примечание; накладная	note	ノート
	принудительное завершение	forced termination	強制終了
	принудительный выходной сигнал	forced output	強制出力
	принудительный останов	Forced stop	強制停止
	принудительный останов сервосистемы	servo forced stop	サーボ強制停止
	принципиальная схема	basic circuit	基本回路
	приоритет связи	link priority	リンク優先
	присоединительная часть	connector part	コネクタ部

	ロシア語	英語	日本語
П	пришивание кармана	pocket seaming	ポケット玉縁縫い
	пришивание клапана	flap stitch	フラップ縫い
	проверенный контакт операции резервирования временных данных	Latch data backup operation valid contact	ラッチデータバックアップ操作有効接点
	проверка	check	チェック
	проверка аппаратуры	hardware test	ハードウェアテスト
	проверка батареи	battery check	バッテリーチェック
	проверка безопасности	safety inspection	安全検査
	проверка в автономном режиме	offline test	オフラインテスト
	проверка в оперативном режиме	online test	オンラインテスト
	проверка ввода имени пользователя	check user name entry	ユーザ名未入力確認
	проверка ввода пароля	check password entry	パスワード未入力確認
	проверка герметичности	leak test	リークテスト
	проверка данных	data verify	データ照合
	проверка запасов	inventory check	棚卸し
	проверка изоляции	insulation test	絶縁試験
	проверка имени пользователя	check user name	ユーザ名確認
	проверка количества символов в пароле	check number of password characters	パスワード文字数確認
	проверка маркера ошибки	annunciator check	アナンシエータチェック
	проверка модуля	module verify	ユニット照合
	проверка наличных товаров	actual goods inspection	現品調査
	проверка области	area check	エリアチェック
	проверка операндов	device test	デバイステスト
	проверка ошибки	error check	エラーチェック
	проверка пароля удаленного доступа	remote password check	リモートパスワードチェック
	проверка паяных соединений	solder inspection	はんだ検査
	проверка по обратной петле	loop back	ループバック
	проверка посадки	confirmation of seating	着座確認
	проверка при доставке	shipping inspection	出荷検査
	проверка прохождения	confirmation of passage	通過確認
	проверка работоспособности	performance test	性能試験

	ロシア語	英語	日本語
П	проверка работы	test of running	運転試験
	проверка работы	test operation	テスト運転
	проверка работы	test operation	テスト操作
	проверка ресурса	test of operation life	寿命試験
	проверка смачиваемости	wettability inspection	ぬれ性検査
	проверка соединений	joint inspection	立会い検査
	проверка суммирования	sum check	サムチェック
	проверка чётности	parity check	パリティチェック
	проверка; тест	test	テスト
	проверять проект	verify project	プロジェクト照合
	провод	wire	ワイヤー
	провод пучка	bundle wire	束線
	проводник	conductor	コンダクタ
	проводной; релейно-контактный	hard-wired	ハードワイヤード
	программа	program	プログラム
	программа SFC для управления выполнением программ	SFC program for program execution management	プログラム実行管理用SFCプログラム
	программа драйвера	driver software	ドライバソフト
	программа механической системы	mechanical system program	メカ機構プログラム
	программа на языке релейной логики	ladder program	ラダープログラム
	программа настройки преобразователя	inverter setup software	インバータセットアップソフトウェア
	программа обработки данных	data processing program	データ処理プログラム
	программа подпоследовательности команд	subsequence program	サブシーケンスプログラム
	программа сервоуправления	servo program	サーボプログラム
	программа типа "scan execution" (один прогон программы)	scan execution type program	スキャン実行タイププログラム
	программирование	programming	プログラミング
	программируемый контроллер	programmable controller	プログラマブルコントローラ
	программируемый логический контроллер	programmable logic controller	プログラマブルロジックコントローラ
	программная область микрокомпьютера	microcomputer program area	マイコンプログラムエリア
	программная предустановка	preset by program	プログラムによるプリセット
	программное обеспечение	software	ソフトウェア

	ロシア語	英語	日本語
П	программный комментарий	comment by program	プログラム別コメント
	программный пакет	software package	ソフトウェアパッケージ
	программный переключатель	software switch	ソフトウェアスイッチ
	программный предел	Software limit -	ソフトウェアリミット-
	программный предел хода	software stroke limit	ソフトウェアストロークリミット
	программный предел хода (верхний)	software stroke limit (upper limit)	ソフトウェアストロークリミット上限値
	программный предел хода (нижний)	software stroke limit (lower limit)	ソフトウェアストロークリミット下限値
	программный счётчик	soft counter	ソフトカウンタ
	программный таймер	soft timer	ソフトタイマ
	продажи	sales	販売
	проект	project	プロジェクト
	проект (черновой вариант)	draft	ドラフト
	проектирование системы	system design	システム設計
	проектировщик	projector	プロジェクトタ
	производитель	manufacturer	メーカー
	производительность	yield rate	歩留まり
	производительность; пропускная способность	throughput	スループット
	производить	manufacture	製造
	производственная линия	production line	生産ライン
	производственная процедура	production procedure	生産工程
	производственная процедура	manufacture procedure	製造工程
	производственное (рабочее) совещание	production & sales meeting	生販会議
	производственные расходы	production expenditure	製造費
	производственный план	production plan	生産計画
	произвольная запись	random write	ランダム書込み
	произвольное чтение	random read	ランダム読出し
	прокатка; намотка	rolling	ローリング
	прокладка	gasket	ガスケット
	прокрутка	scroll on	スクロール
	промышленная сеть	field network	フィールドネットワーク

	ロシア語	英語	日本語
П	промышленная эксплуатация	commercial operation	商用運転
	промышленное право	industrial right	工業所有権
	промышленные отходы	industrial waste	産業廃棄物
	проницаемость	permeability	透過率
	пропорциональное управление	Proportional control	比例制御
	прорезь	calf	カーフ
	проскальзывание	slip	すべり
	проскальзывание	slip	伝票
	пространство	space	間隔
	пространство	space	スペース
	против часовой стрелки	counterclockwise	左回り
	противоскользкая опора	anti-creep bearing	クリープ防止軸受
	протокол	protocol	プロトコル
	протокол не выполнен	Protocol unexecuted	プロトコル未実行
	протокол передачи данных	communication protocol	通信プロトコル
	процедура	procedure	手順
	процедура инициализации	initialization procedure	イニシャライズ手順
	процедура инициализации станции удаленных устройств	remote device station initialization procedure	リモートデバイス局イニシャライズ手順
	процесс внедрения компьютерных плат	PC board implementation process	基板実装
	процесс сборки и проверки	assembly and testing process	後工程
	прошивка отверстий (лазером)	piercing	ピアス加工
	прямая обработка	direct processing	ダイレクト処理
	прямого типа	straight out type	ストレート出し用タイプ
	прямой вход	direct input	ダイレクト入力
	прямой выход	direct output	ダイレクト出力
	прямой кабель (с прямыми соединениями контактов)	straight cable	ストレートケーブル
	прямоугольник	rectangle	四角形
	прямые линии	straight lines	直線
	пульсация	ripple	リップル
	пульсация вращающего момента	cogging	コギング

	ロシア語	英語	日本語
P	пульсация момента	torque ripple	トルクリップル
	пульсирующее напряжение	ripple voltage	リップル電圧
	пульсирующий ток	ripple current	リップル電流
	пульт блокировки	interlock setting operation box	連動設定操作箱
	пульт управления	control box	制御盤
	пунктирная линия	dashed line	破線
	пуск	start	開始
	пуск	start up	起動
	пусковой момент	starting torque	始動トルク
	пусковой ток	starting current	始動電流
	пусковой ток нагрузки	rush current	突入電流
	путь к файлу	file path	ファイルパス
	пыленепроницаемая крышка для гнезда предохранителя	dustproof cover for fuse replacement window	ヒューズ交換窓用防じんカバー
	работа	work	ワーク
	работа в оперативном режиме	online operation	オンライン操作
	работа в режиме ведущий-ведомый	Master-slave operation	マスタスレーブ運転
	работа в режиме отладки	debug work	デバッグ作業
	работа в режиме программы	program mode operation	プログラムモード運転
	работа с равной скоростью	equal speed operation	揃速運転
	работа сети	network operation	ネットワーク運転
	работа; эксплуатация	operating	運転
	работа; эксплуатация; операция	operation	動作
	рабочая область	work area	作業領域
	рабочая область категорий	category workspace	カテゴリワークスペース
	рабочая платформа	operation platform	作業台
	рабочая среда	operating environment	使用環境
	рабочая среда персонального компьютера	personal computer environment	パソコン環境
	рабочая цепь	operation circuit	演算回路
	рабочее место	workspace	ワークスペース
	рабочее расстояние	operating distance	作動距離

	ロシア語	英語	日本語
P	рабочее состояние	operating status	運転状態
	рабочее состояние	status operation	ステータス操作
	рабочий цикл; цикл обработки	process cycle	処理サイクル
	рабочий чертёж	production drawing	製作図
	радиальная нагрузка	radial load	ラジアル荷重
	радиан	radian	ラジアン
	радиоволна	radio wave	電波
	радиус изгиба	bend radius	曲げ半径
	раз	times	回数
	разблокированное состояние	unlocked status	アンロック状態
	разблокировать	unlock	アンロック
	разблокировать обработку	unlock processing	アンロック処理
	разводка контактов	pin layout	ピン配列
	разделитель	delimiter	デリミタ
	разделительный трансформатор	insulated transformer	絶縁トランス
	различие; разница	difference	差分
	различия	differences	差異
	размагничивание	demagnetization	減磁
	размер	size	サイズ
	размер буферной памяти специального функционального модуля (слов)	Intelligent buffer select (word)	インテリジェント用バッファ指定(ワード)
	размер выреза под панель	panel cutting dimension	パネルカット寸法
	размер области буферизации	buffering area size	バッファリングエリアサイズ
	размер символа	symbol size	シンボルサイズ
	размер файла	file size	ファイル容量
	размер ячейки	cell size	セルサイズ
	(габаритные) размеры	dimensions	外形寸法
	разомкнутый контур	open loop	オープンループ
	разработка	development	開発
разрешать	Allow	許可	
разрешающая способность по частоте	frequency setting resolution	周波数設定分解能	

	ロシア語	英語	日本語
P	разрешающий выключатель	enable switch	イネーブルスイッチ
	разрешение	resolution	解像度
	разрешение	resolution	分解能
	разрешение по безопасности	safety approval	安全認証
	разрешение работы преобразователя	Enable inverter operation	インバータ運転許可
	разрешение энкодера	Encoder resolution	エンコーダ分解能
	разрешение энкодера	Encoder Resolution	検出器分解能
	разрешённое применение тормоза	brake permissible usage	ブレーキ許容使用率
	разрушающий контроль	destructive inspection	破壊検査
	разъём	connector	コネクタ
	разъём батареи	battery connector	バッテリーコネクタ
	разъём вводного провода	lead connector	リードコネクタ
	разъём для монтажа с прорезанием изоляции	insulation displacement connector	圧接タイプコネクタ
	разъём дополнительного модуля	option module connector	オプションユニット接続コネクタ
	разъём модуля	module connector	ユニットコネクタ
	разъём обжимного типа	crimping type connector	圧着タイプコネクタ
	разъём паяного типа	soldering type connector	ハンダ付けタイプコネクタ
	разъём питания	power connector	電源コネクタ
	раскрывающееся меню	drop-down menu	ドロップダウンメニュー
	раскрывающееся меню	pull-down menu	プルダウンメニュー
	раскрывающийся список	pull-down list	プルダウンリスト
	распаковка	unpacking	開梱
	распределение ввода/вывода	I/O distribution	I/O分散
	распределение данных	data distribution	データ配分
	распределение света	light quantity distribution	光量分布
	распределительная коробка	power distributor	配電盤
	расстояние	distance	距離
	расстояние срабатывания	detecting distance	検出距離
	расход через клапан	valve flow	バルブ流量
	расходомер	flow meter	流量計

	ロシア語	英語	日本語
P	расчет	calculation	演算
	расчёт данных	data calculation	数値演算
	расчёт потребности	calculation of demand	所要量計算
	расчётная формула	calculation formula	計算式
	расширение	extension	拡張子
	расширительная шина	bus extension	バス延長
	расширяться	expand	膨張
	реальное время	real time	リアルタイム
	реальный режим	real mode	リアルモード
	реверсивная передача 16-битовых данных	16-bit data negative transfer	16ビットデータ否定転送
	реверсивный преобразователь	reversible converter	可逆コンバータ
	реверсирование	reversible operation	可逆運転
	реверсирование	reverse action	逆動作
	регистр	register	登録
	регистр	register	レジスタ
	регистр данных	data register	データレジスタ
	регистр данных, область высокоскоростного доступа	data register, high-speed area	データレジスタ高速領域
	регистр связи	link register	リンクレジスタ
	регистр удаленных устройств	remote register	リモートレジスタ
	регистратор данных	data logger	データロガー
	регистрационное имя (имя для входа в систему)	log-in name	ログイン名
	регистрация	logging	ロギング
	регистрация данных	data logging	データロギング
	регистрация данных завершена	data logging completed	データロギング完了
	регистрация данных мониторинга	monitor data registration	モニタデータ登録
	регистрация данных не завершена	data logging not completed	データロギング未完了
	регистрация ключевого слова	keyword registration	キーワード登録
	регистрация метки	register a label	ラベル登録
регистрация монитора	monitor registration	モニタ登録	
регистрация пиковых значений	peak hold	ピークホールド	

	ロシア語	英語	日本語
P	регистрация пользователя	user registration	ユーザ登録
	регистрация процедуры инициализации станции удаленных устройств	Register remote device station initialization procedure	リモートデバイス局イニシャライズ手順登録
	регистрация состояния	status logging	ステータスロギング
	регистрация триггера	trigger logging	トリガロギング
	регистрация/отмена блокировки файла	file lock registration/cancel	ファイルロック登録/解除
	регистировать данные	log data	ログデータ
	регулирование вытягивания	draw control	ドロー制御
	регулирование момента	torque control	トルク制御
	регулирование напряжения батареи	battery regulation	バッテリー規制
	регулирование натяжения	tension control	張力制御
	регулирование потока	flow control	フロー制御
	регулирование фазы (метод)	phase control (method)	位相制御式
	регулирование частоты проскальзывания	slip frequency control	すべり周波数制御
	регулировка	adjustment	調整
	регулировка размаха/сдвига	span/shift adjustment	スパン・シフト調整
	регулируемое расстояние	adjust distance	距離調整
	регулятор давления	pressure control	圧力制御
	редактирование операндов	edit device	デバイス編集
	редактирование сценария	edit script	スクリプト編集
	редактировать	edit	編集
	редактор	editor	エディタ
	редактор библиотеки	library editor	ライブラリエディタ
	редактор сценариев	script editor	スクリプトエディタ
	редуктор	reducer	減速機
	режим автонастройки	auto tuning mode	オートチューニングモード
	режим адаптивной настройки (адаптивный фильтр II)	adaptive tuning mode (adaptive filter II)	アダプティブチューニングモード(アダプティブフィルタII)
	режим безопасности	SAFETY MODE	セーフティモード
	режим возврата в исходную позицию	home position return mode	原点復帰モード
	режим входа импульсов	pulse input mode	パルス入力モード
	режим выхода импульсов	pulse output mode	パルス出力モード

	ロシア語	英語	日本語
P	режим горячего запуска	hot-start mode	ホットスタートモード
	режим доступа	access mode	アクセスモード
	режим измерения импульсов	pulse measurement mode	パルス測定モード
	режим контура регулирования момента	torque loop mode	トルクループモード
	режим микрокомпьютера	microcomputer mode	マイコンモード
	режим мониторинга	monitoring mode	モニタモード
	режим обновления	refresh mode	リフレッシュ方式
	режим открытия	open mode	オープンモード
	режим отладки	debug mode	デバッグモード
	режим первоначального запуска	initial start mode	イニシャルスタートモード
	режим перемещения	displacement mode	変位モード
	режим повторения сохраненной программы	stored program repeat operation	ストアードプログラム繰り返し演算
	режим повышенной точности	fine mode	高精細モード
	режим приоритета программы	program priority mode	プログラム優先モード
	режим проверки	TEST MODE	テストモード
	режим проверки работы	test operation mode	テスト運転モード
	режим прямого доступа	direct access mode	ダイレクトアクセス方式
	режим работы без двигателя	motor-less operation	モータなし運転
	режим работы с задержкой включения	on-delay operation	オンディレー動作
	режим работы с ключом	key operation	キー操作
	режим регулирования момента	torque control mode	トルク制御モード
	режим резервирования	backup mode	バックアップモード
	режим сброса	clear mode	クリアモード
	режим сети удаленного ввода/вывода	remote I/O network mode	リモートI/Oネットモード
	режим синхронизации	synchronization mode	調歩同期方式
	режим синхронизации	synchronization mode	同期方式
	режим списка	list mode	リストモード
	режим удаленной сети	remote network mode	リモートネットモード
	режим удержания	hold mode	ホールドモード
	режим установки смещения	offset setting mode	オフセット設定モード

	ロシア語	英語	日本語
P	режим установки усиления	gain setting mode	ゲイン設定モード
	режима	mode	モード
	режущий инструмент (резец, фреза)	cutter	カッター
	резание	cutting	切削
	резервирование	backup	バックアップ
	резервирование батареи	battery back-up	バッテリーバックアップ
	резервирование завершено	backup completed	バックアップ完了
	резервная зона	Empty Area	空き領域
	резервный	empty/vacant/reserved	アキ
	резервный ведущий модуль	standby master module	待機マスタユニット
	резистивная нагрузка	resistance load	抵抗負荷
	резка	shearing	シアリング
	резольвер	resolver	レゾルバ
	резонансная частота	resonance frequency	共振周波数
	резьбовая пластина	tap plate	タップ板
	резьбовое отверстие	tap hole	タップ穴
	резьбовой	threaded	ネジ型
	рекомендации	recommendations	勧告書
	рекуперативный тормоз	regenerative brake	回生ブレーキ
	рекуперация	regeneration	回生
	реле	relay	リレー
	реле времени	time switch	タイムスイッチ
	реле давления	pressure switch	圧力スイッチ
	реле давления	pressure switch	プレッシャースイッチ
	реле дуговой защиты	relay with arc barrier	アークバリヤ付き形リレー
реле уровня	level switch	レベルスイッチ	
релейная база	relay socket	リレーソケット	
релейная развязка	relay insulation	リレー絶縁	
релейная станция	relay station	中継局	
релейно-контактная логика	hard-wired logic	ハードワイヤードロジック	

	ロシア語	英語	日本語
P C	релейно-контактная схема	ladder diagram	回路図
	релейно-контактная схема	ladder diagram	ラダー図
	релейный выход (3 клеммы)	relay output (3 terminals)	リレー出力(3点)
	релейный контакт	relay contact	リレー接点
	релейный модуль	relay module	中継ユニット
	релейный модуль безопасности	safety relay module	安全リレーユニット
	реле-счётчик	meter relay	メーターリレー
	рельефный рисунок	embossment pattern	エンボス模様
	ремонт	repair	修理
	ремонт; переборка	overhaul	オーバーホール
	ресурсные данные	resource data	リソースデータ
	рефлекторный (оптический датчик)	retro-reflective	回帰反射型
	рецепт (набор параметров и данных)	recipe	レシピ
	робот	robot	ロボット
	розетка (разъём)	female (connector)	メス(コネクタ)
	ролик	roller	ローラ
	ротор	rotor	回転子
	руководство по закупкам	purchase manual	購買マニュアル
	руководство по проектированию	design manual	設計マニュアル
	руководство по работе (эксплуатации)	operating manual	オペレーティングマニュアル
	руководство по устранению неисправностей	troubleshoot guidance	トラブルシューティングガイド
	руководство по эксплуатации	manual for operation	作業手順書
	ручной выключатель	manual switch	手動スイッチ
	ручной генератор импульсов	manual pulsar	手動パルサ
	ручной пресс	hand press	ハンドプレス
	ручной режим	manual mode	マニュアルモード
	рычажок крепления модуля	module mounting lever	ユニット装着用レバー
	с общим плюсом/минусом (отрицательная/положительная логика)	positive/negative common shared type (sink/source shared type)	プラス, マイナスコモン共用タイプ(シンク, ソース共用タイプ)
с открытым коллектором (тип)	open-collector type	オープンコレクタタイプ	
с фиксированным отражением (оптический датчик)	definite-reflective	限定反射型	

	ロシア語	英語	日本語
C	самоблокировка	self-holding	自己保持
	самодиагностика	self-diagnosis	自己診断
	самоконтрящийся винт	self-up screw	セルフアップねじ
	сбой извлечения	ejection failure	排出ミス
	сбор данных	data collection	データ収集
	сборка по заказу	assembly to the order	受注組立て
	сборка; монтаж	assembly	組み立て
	сборочный конвейер	assembly line	組立ライン
	сборочный чертёж	assembly drawing	組立図
	сброс	clear	クリア
	сброс	reset	リセット
	сброс аварийного сигнала	alarm clear	アラームクリア
	сброс вручную	manual reset	手動復列
	сброс всех параметров	All parameter clear	パラメータオールクリア
	сброс операнда	device clear	デバイスクリア
	сброс ошибки	error reset	エラー解除
	сброс ошибки	error reset	エラーリセット
	сброс памяти программы	clear program memory	プログラムメモリをクリアする
	сброс параметра	clear parameter	パラメータクリア
	сброс преобразователя	inverter reset	インバータリセット
	сброс удаленного модуля	remote reset	リモートリセット
	сварка	welding	溶接
	сварка давлением	pressure welding	圧接
	сварной шов	weld line	ウエルドライン
	сведения о буферной памяти	buffer memory details	バッファメモリ詳細
	сведения об ошибке	error details	エラー詳細
	сверло	drill bit	ドリル
	сверхкомпактного типа	ultra-small type	超小型
	световая завеса	light curtain	ライトカーテン
	свободное буферное пространство	free buffer space	バッファ空き容量

	ロシア語	英語	日本語
C	сводка аварийных сигналов	summary alarm	サマリアラーム
	свойство	property	プロパティ
	связь с картой памяти	communicate with memory card	メモ리카ードへ転送
	связь через буфер с произвольным доступом	communication using the random access buffer	ランダムアクセス用バッファによる交信
	сглаживание хода муфты	smoothing clutch	スモージングクラッチ
	сдвиг	shift	位置ずれ
	сдвиг	shift	シフト
	сдвиг напряжения	power offset	パワーオフセット
	сдвиг; срез	shear	切断機
	сегмент	segment	セグメント
	сектор индикации серийного номера	serial number display section	シリアルNo. 表示部
	секция оконечной нагрузки	terminator section	ターミネータセクション
	селектор (переключатель)	selector(switch)	切替スイッチ
	сенсорный	touch back	タッチバック
	сенсорный переключатель	touch switch	タッチスイッチ
	серая пелена	grayout	グレイアウト
	сервер	server	サーバ
	сервер ввода/вывода	I/O server	I/Oサーバ
	сервисный персонал	service personnel	メンテナンス作業者
	серводвигатель	servo-motor	サーボモータ
	серводвигатель; сервопривод	servo	サーボ
	сервомеханизм; сервоконтроллер	servo-mechanism, servo-controller	サーボ機構
	сервопривод включен	servo-on	サーボオン
	сервопривод выключен	servo off	サーボオフ
	сервопривод переменного тока	AC servo	ACサーボ
	сервосистема	servo system	サーボシステム
	сервоуправление	servo control	サーボ制御
	сервоусилитель	servo amplifier	サーボアンプ
сердечник	core	コア	
сердечник статора	stator core	固定子鉄心	

	ロシア語	英語	日本語
C	серийный номер	serial No.	シリアルNo
	серия изделий	lineup	ラインアップ
	сертификат происхождения изделия	certificate for original production place	原産地証明
	сетевой адрес	network address	ネットワーク アドレス
	сетевой модуль	network module	ネットワークユニット
	сетевые данные	link data	リンクデータ
	сетка; таблица	grid	グリッド
	сеть	network	ネットワーク
	сеть программируемого контроллера	programmable controller network	シーケンサネットワーク
	сеть удаленного ввода/вывода	remote I/O network	リモートI/Oネット
	сеть удаленного ввода/вывода	remote I/O network	リモートI/Oネットワーク
	сигнал "сервопривод включен"	Servo ON signal	サーボオン信号
	сигнал блокировки	interlock signal	インタロック信号
	сигнал ввода/вывода	I/O signal	I/O信号
	сигнал готовности модуля привода	drive module ready signal	ドライブユニットレディ信号
	сигнал для синхронизации по горизонтали	signal for horizontal synchronization	水平同期信号
	сигнал заблокированного состояния	locking status signal	ロック状態信号
	сигнал завершения открывания	Open completion signal	オープン完了信号
	сигнал завершения отпускания тормоза	brake opening completion signal	ブレーキ開放完了信号
	сигнал запроса открывания	open request signal	オープン要求信号
	сигнал зуммера	buzzer sound	ブザー音
	сигнал нулевой точки	zero-point signal	零点信号
	сигнал обратной связи	feedback	フィードバック
	сигнал обратной связи для позиционирования	positioning feedback	位置フィードバック
	сигнал обратной связи конденсатора	capacitor feedback	コンデンサ帰還
	сигнал ограничения	limit signal	リミット信号
	сигнал открывания и закрывания двери	door open/close signal	ドア開閉信号
	сигнал переключения управления сигналом ограничения	limit signal control switching signal	リミット信号制御切換え信号
сигнал подтверждения	handshake signal	ハンドシェイク用信号	
сигнал позиционирования	in-position signal	インポジション信号	

	ロシア語	英語	日本語
C	сигнал разблокирования фиксатора	locking release signal	ロック解除信号
	сигнал разрешения работы преобразователя	inverter operation enable signal	インバータ運転許可信号
	сигнал сброса	reset signal	リセット解除信号
	сигнал сброса ошибки	error reset signal	エラーリセット信号
	сигнал состояния установки смещения/усиления	offset/gain setting status signal	オフセット・ゲイン設定状態信号
	сигнал таймера обслуживания	maintenance timer signal	メンテナンスタイマ信号
	сигнал установки частоты	frequency setting signal	周波数設定信号
	сигнализатор лазерного излучения	laser emission warning indicator	レーザ放射警告灯
	сила тока аналогового выходного сигнала	analog output current	アナログ出力電流
	силиконовая резина	silicon rubber	シリコンラバー
	силиконовая смазка	silicon grease	シリコングリス
	силиконовая смола	silicon resin	シリコン樹脂
	силиконовый лак	silicon varnish	シリコンニス
	силовая часть модуля	module power supply part	ユニット電源部
	силовое устройство	power device	パワー素子
	сильнокислые вещества	strong acidic substances	強酸性物質
	сильнощелочной	strong alkali	強アルカリ
	СИМВОЛ	character	キャラクタ
	СИМВОЛ	character	文字
	СИМВОЛ ASCII	ASCII character	アスキー文字
	СИМВОЛ остановки	stop character	ストップキャラクタ
	СИМВОЛЬНАЯ область	character area	キャラクタ部
	СИМВОЛЬНАЯ строка	character string	文字列
	синтетическая точность	synthetic precision	総合精度
	синтетический показатель	synthetic rate	合成速度
	синфазные помехи	common mode noise	コモンモードノイズ
	синфазные помехи	normal mode noise	ノーマルモードノイズ
	синхронизация	timing	タイミング
	синхронизация	synchronization	同期
	синхронизированный режим отслеживания	synchronized tracking mode	トラッキング同期モード

ロシア語	英語	日本語
синхронная загрузка мультимикропроцессорной системы	multiple CPU synchronized boot-up	マルチCPU同期立上げ
синхронное прерывание для мультимикропроцессорной системы	multiple CPU synchronous interrupt	マルチCPU間同期割込み
синхронное прерывание циклической передачи данных	cyclic transmission synchronous interrupt	サイクリック伝送同期割込み
синхронное управление	synchronous control	同期制御
синхронный энкодер	synchronous encoder	同期エンコーダ
система	system	システム
система в целом	entire system	システム全体
система дифференциального линейного электропривода	differential line driver system	差動ラインドライバ方式
система маркерной шины	token bus system	トークンバス方式
система переключения	shifting system	交代制
система программируемого контроллера	programmable controller system	シーケンサシステム
система с открытым коллектором	open-collector system	オープンコレクタ方式
система с подавлением нулей	zero-suppress system	ゼロサプレス方式
система управления	management system	管理システム
системная информация рабочего операнда	work device system information	ワークデバイスシステム情報
системная память	system memory	システムメモリ
системная среда	system environment	システム環境
системное переключение	system switching	システム切替え
системные данные	system data	システムデータ
системный монитор	system monitor	システムモニタ
сканер	scanner	スキャナー
скачковое напряжение	spike voltage	スパイク電圧
скачок (напряжения)	surge	サージ
скачок (напряжения)	spike	スパイク
склад дефектных изделий	stock of the defectives	不良在庫
складское хранение	warehousing	入庫
склеивать	bond	接着剤
скоба (кронштейн) крепления	fixing bracket	固定金具
скоба крепления модуля	module fixing bracket	ユニット固定(用)金具
скорость линии	line speed	ライン速度

	ロシア語	英語	日本語
C	скорость на импульсном входе	pulse input speed	パルス入力速度
	скорость отклика ввода/вывода	I/O response speed	I/O応答速度
	скорость передачи в битах	bit rate	ビットレート
	скорость передачи данных	communication speed	通信速度
	скорость передачи данных	data transfer rate	データ転送速度
	скорость передачи данных	data transmission speed	データ伝送速度
	скорость передачи данных	transmission speed	転送速度
	скорость передачи данных	transmission speed	伝送速度
	скорость передачи данных (в бодах)	baud rate	ボーレート
	скорость передачи кадров	frame rate	フレームレート
	скорость переключения	switching speed	スイッチング速度
	скорость перемещения	moving speed	運転速度
	скорость перемещения базовой оси	Reference axis speed	基準軸速度
	скорость счёта	counting speed	計数速度
	скорость цикла	scan speed	スキャンスピード
	скрытое отображение	masked display	マスク表示
	слаботочное реле	minipower relay	ミニパワーリレー
	следящий (контур управления)	follower	従節
	слияние данных	merge data	データ結合
	словные данные	word data	ワードデータ
	словный операнд	word device	ワードデバイス
	слово	word	ワード
	слово данных	data word	データワード
	слот	slot	スロット
	слот для опции	option slot	オプションスロット
	служебная обработка	service processing	サービス処理
	служебная программа; утилита	utility	ユーティリティ
	случай; корпус	case	ケース
	случайное число	random number	乱数
	случайные переменные	random variables	確率変数

	ロシア語	英語	日本語
C	случайный	random	ランダム
	смазочная канавка	oil groove	油溝
	смазочное масло/смазка	lubrication oil/grease	グリス
	смазывание маслом	oil lubrication	油潤滑
	смена моделей	model changeover	機種切替
	смена пользователя	user switching	ユーザ切替え
	смена яркости	change brightness	輝度調整
	смена; переход	changeover	段取り替え
	смещение	offset	オフセット
	смещение исходной позиции	home position shift distance	原点シフト量
	смещение; отклонение	bias	バイアス
	снизу вверх	bottom up	ボトムアップ
	снятие; удаление	removal	取りはずし
	со встроенным контроллером	controller-integrated type	コントローラ内蔵型
	совместимость	compatibility	互換
	совместимость	compatibility	互換性
	совместная память мультимикропроцессорной системы	multiple CPU shared memory	マルチCPU間共有メモリ
	совместное подключение к сети	coexistence network connection	異種ネットワーク接続
	совместное предприятие	joint-ventured enterprise	合弁企業
	совместный маршрут сети	co-existence network route	異種ネットワーク通信経路
	совпадение показания счётчика	counter value match	カウンタ値一致
	согласование	Match	一致
	содержание лития	lithium content	リチウム含有量
	содержимое кадра регистрации пользователя	user registration frame contents	ユーザ登録フレーム内容
	содержимое тегов	tag contents	アラーム内容
	соединение "звезда"	star connection	スター結線
	соединение "треугольник"	delta connection	デルタ結線
	соединение зигзагом	zigzag connection	ジグザグ結線
	соединение; муфта	coupling	カップリング
	соединительная коробка	joint box	ジョイントボックス

	ロシア語	英語	日本語
C	создание кадра регистрации пользователя	user registration frame creation	ユーザ登録フレーム作成
	создание файла	new file creation	ファイル新規作成
	созданный экран	generated screen	生成画面
	сокетная функция	socket function	ソケット関数
	сокетный интерфейс	socket communication	ソケット通信
	соленоид	solenoid	ソレノイド
	сообщение	message	メッセージ
	сообщение (подсказка)	prompt	プロンプト
	сообщение для пользователя	USER MESSAGE	ユーザメッセージ
	сообщения об ошибке	error messages	エラーメッセージ
	соответствующее изделие (удовлетворяющее техническим требованиям)	conforming article	良品
	соответствующие запасы	appropriate inventory	適正在庫
	соответствующие стандарты	corresponding standards	対応規格
	сопротивление	resistance	抵抗
	сопротивление изоляции	insulation resistance	絶縁抵抗
	сопротивление нагрузки	load impedance	負荷インピーダンス
	составлять	compose	合成
	составляющая помех	noise component	ノイズ成分
	состояние	status	ステータス
	состояние выключателя	switch status	スイッチ状態
	состояние выполнения пакетной передачи в памяти программы	program memory batch transfer execution status	プログラムメモリー一括転送実行状態
	состояние выполнения протокола	Protocol execution status	プロトコル実行状態
	состояние дополнительной входной клеммы	option input terminal status	オプション入力端子状態
	состояние дополнительной выходной клеммы	option output terminal status	オプション出力端子状態
	состояние заряда батареи	battery power condition	バッテリー状態
	состояние каждого соединения	Status of each connection	コネクション別状態
	состояние канала передачи данных	data link status	データリンク状態
	состояние операнда	device condition	デバイス条件
	состояние ориентирования	orient status	オリエントステータス
	состояние остановки	stop status	ストップ状態

	ロシア語	英語	日本語
C	состояние ошибки	error status	異常状態
	состояние ошибки	error status	エラー状況
	состояние проблемы с питанием на стороне ПК	power supply problem status on the PC side	パソコン側電源障害状態
	состояние ручной подачи	manual supply status	マニュアル出荷形態
	состояние сброса	reset status	リセット解除状態
	состояние установки смещения	offset setting status	オフセット設定状態
	состояние установки смещения/усиления	offset/gain setting status	オフセット・ゲイン設定状態
	состояние установки усиления	gain setting status	ゲイン設定状態
	состояние; условие	Condition	ユニット条件
	сотовый телефон; мобильный телефон	cellular phone, mobile phone	携帯電話
	сохранение экрана	screen save	スクリーンセーブ
	сохранить как	save as	名前を付けて保存
	сохранять	save	保存
	специальная БИС (большая интегральная схема)	custom LSI	カスタムLSI
	специальная команда для мультипроцессорной системы	multiple CPU system dedicated instruction	マルチCPUシステム専用命令
	специальная команда для передачи данных высокоскоростной мультипроцессорной системы	multiple CPU high-speed transmission dedicated instruction	マルチCPU間高速通信専用命令
	специальная команда для передачи данных мультипроцессорной системы	multiple CPU transmission dedicated instruction	マルチCPU間通信専用命令
	специальная команда для шины высокоскоростной мультипроцессорной системы	dedicated instruction of multiple CPU high speed bus	マルチCPU間高速バス対応専用命令
	специальная команда связи	link dedicated instruction	リンク専用命令
	специальная команда специального функционального модуля	intelligent function module dedicated instruction	インテリジェント機能ユニット専用命令
	специальный	Intelligent	インテリ
	специальный заказ	special order	特注
	специальный коммуникационный модуль	intelligent communication module	インテリジェントコミュニケーションユニット
	специальный маркер связи	link special relay	リンク特殊リレー
	специальный маркер связи	special relay (for link)	リンク用特殊リレー
	специальный модуль	intelligent module	インテリジェントユニット
	специальный регистр связи	link special register	リンク特殊レジスタ
	специальный регистр связи	special register (for link)	リンク用特殊レジスタ
специальный символ	custom character	外字	
специальный функциональный модуль	intelligent function module	インテリジェント機能ユニット	

	ロシア語	英語	日本語
C	спецификация адреса буферной памяти	buffer memory address specification	バッファメモリアドレス指定
	спецификация данных операндов	device data specification	デバイスデータ指定
	спецификация закупки	purchase specification	購買仕様書
	спецификация изменения операндов	device change specification	デバイス変化指定
	спецификация кадра регистрации пользователя	user registration frame specification	ユーザ登録フレーム指定
	спецификация номера кадра	frame number specification	フレーム番号指定
	спецификация номера операнда	device No. specification	デバイスNo.指定
	спецификация операнда	device specification	デバイス指定
	спецификация отрегулированной величины смещения/усиления	offset/gain adjusted value specification	オフセット・ゲイン調整値指定
	спецификация повторного выполнения восстановления	specification of restoration repeated execution	リストア繰返し実行指定
	спецификация программирования	programming specifications	プログラミング仕様
	спецификация размера файла	file size specification	ファイルサイズ指定
	спецификация системы	system specification	基本仕様書
	спецификация смещения	Offset specification	オフセット指定
	спецификация типа данных	data type specification	データタイプ指定
	спецификация усиления	Gain specification	ゲイン指定
	спецификация языка программирования	programming language specifications	プログラミング言語仕様
	спецификация/установка номера шага	step No. specification/setting	ステップNo. 指定
	спецификация; характеристика	specification	仕様
	спиральная интерполяция	Helical interpolation	ヘリカル補間
	список блоков	block list	ブロックリスト
	список буферной памяти	buffer memory list	バッファメモリー一覧
	список используемых операндов	list of used devices	デバイス使用リスト
	список команд	instruction list	命令一覧
	список операндов	device list	デバイス一覧
	список путей подключения	connection path list	接続経路一覧
	список типов кадров	frame type list	フレームタイプ一覧
	список файлов сценариев	script file list	スクリプト一覧
	список функций	function list	機能一覧
	список функциональных блоков	function block (FB) list	ファンクションブロック (FB) 一覧

	ロシア語	英語	日本語
C	способ открытия	open method	オープン方式
	способ подключения общих клемм	wiring method for common	コモン方式
	способ ускорения/замедления	acceleration/deceleration method	加減速方式
	справка	help	ヘルプ
	справочное руководство	reference manual	リファレンスマニュアル
	спрайт	sprite	スプライト
	срабатывать	trip	トリップ
	сработавший	triggered	トリガ発生
	сравнение блоков	Block comparison	ブロック比較
	среднеинерционный предохранитель	medium time-lag fuse	ミディアムタイムラグヒューズ
	среднеквадратичный	root mean square	2乗平均平方根
	средний	median	メディアン
	средняя инерция (двигателя)	medium inertia	中慣性
	средняя линия	center line	センターライン
	средняя линия	center line	中心線
	средства безопасности	safety inventory	安全在庫
	средство программирования	programming tool	プログラミングツール
	срок службы	life	寿命
	срок службы батареи	battery life	バッテリー寿命
	стабилизатор напряжения	voltage stabilizer	定電圧装置
	стабилизированный источник питания	stabilized power source	安定化電源
	стабильный выходной сигнал	stability output	スタビリティ出力
	стандарт де-факто	de facto standard	デファクトスタンダード
	стандарт эксплуатации	operation standard	作業標準
	стандартизация	standardization	標準化
	стандартная модель	standard model	スタンダードモデル
	стандартное значение	default value	デフォルト値
	стандартное изделие	standard product	規格品
стандартный IP-адрес маршрутизатора	default router IP address	デフォルトルータIPアドレス	
стандартный ведущий модуль CC-Link	standard CC-Link master module	一般CC-Linkマスターユニット	

ロシア語	英語	日本語
стандартный модуль удаленного ввода/вывода	standard remote I/O module	一般リモートI/Oユニット
стандартный; по умолчанию	default	デフォルト
стандарты безопасности	safety standards	安全規格
стандарты соответствия	compliance standards	準拠規格
станция	station	局
станция специальных устройств	intelligent device station	インテリジェントデバイス局
станция удаленного ввода/вывода	remote I/O station	リモートI/O局
станция удаленного ввода/вывода	remote input/output station	リモート入出力局
станция удаленных устройств	remote device station	リモートデバイス局
станция удаленных устройств безопасности	safety remote device station	安全リモートデバイス局
старение	aging	エージング
стартовый символ	start character	スタートキャラクタ
статическая память	static memory	スタティックメモリ
статус маски	mask status	マスク状態
стационарная стойка программируемого контроллера	fixed stand of programmable controller	シーケンサ固定台
стационарный	stationary	静止
степень разряженности батареи	amount of battery consumption	バッテリー使用度
стоимость производства	manufacture cost	製造原価
стойкость к воздействию окружающей среды	resistance to environment	耐環境性
столбец интервала сбора выходных данных	Output data collection interval column	データ収集間隔列を出力する
стоповый бит	stop bit	ストップビット
стопор	stopper	ストッパ
стопорный винт	lock-tight screw	ロックタイトネジ
стопорный клапан	stop valve	ストップバルブ
сторожевой	Watchdog	ウォッチドグ
сторожевой (таймер)	dog	ドグ(ジグ介し)
сторожевой таймер	watchdog timer, WDT	ウォッチドグタイマ
сторона клиента	client side	クライアント側
сторона нагрузки	load side	機械端
сторона сервера	server side	サーバ側

	ロシア語	英語	日本語
C	сторона соединения	connecting side	コネクト側
	сторона установки	set side	セット側
	стробовый выходной сигнал	strobe output	ストローブ出力
	стробовый сигнал	strobe signal	ストローブ信号
	структура	structure	構造
	структура кадра	frame structure	フレーム構成
	структура схемы	circuit structure	回路構成
	структура файлов	file structure	ファイル構成
	структурированная программа	label program	ラベルプログラム
	структурированный текст (язык)	structured text language	ストラクチャードテキスト言語
	субподрядчик (подрядчик)	sub-contractor (Contractor)	下請け業者
	суммирующий таймер	accumulated timer	積算タイマ
	суперконденсатор	super capacitor	スーパーコンデンサ
	сушильная печь	drying oven/Kiln	乾燥炉
	схват; рука (робота)	arm	アーム
	схема для поддержания в активном состоянии	keep alive circuit	キープ アライブ回路
	схема доступа	access circuit	アクセス回路
	схема на основе программируемой логики	soft wired	ソフトワイヤード
	схема подключения	connection diagram	結線図
	схема развития (разработки)	development chart	展開図
	схема регистрации макросов	macro register circuit	マクロ登録回路
	схема с самоблокировкой	self-holding circuit	自己保持回路
	схема системы	system diagram	系統図
	схема трубной обвязки	pipng diagram	配管図
	схема управления	management diagram	管理図
	схема управления тормозом	brake circuit	ブレーキ回路
	схема; таблица	chart	チャート
	схема; шаблон	pattern	パターン
схему определения уровня	level detector circuit	レベル検出回路	
сценарий	script	スクリプト	

	ロシア語	英語	日本語
C I T	сценарий объекта	object script	オブジェクトスクリプト
	сценарий проекта	project script	プロジェクトスクリプト
	счёт	count	カウント
	счёт импульсов	pulse count	パルス数
	счёт паролей удаленного доступа	Remote password count	リモートパスワード累積回数
	счёт повторных попыток	retry execution count	リトライ実施回数
	счёт разрядов	digit count	桁数
	счётчик	counter	カウンタ
	счётчик отклонений	deviation counter	偏差カウンタ
	счётчик предустановки	preset counter	プリセットカウンタ
	счётчик установки смещения/усиления	offset/gain setting count	オフセット・ゲイン設定回数
	счётчик установки смещения/усиления	Offset/gain setting count	オフセットゲイン設定回数
	считывать	read out	読み出し
	сшивание по углам	corner stitching	角縫い
	сшивочная машина	seam machine	シーム機
	сырьё	raw material	原材料
	таблица изменения индексов	index modification table	インデックス修飾テーブル
	таблица точек	point table	ポイントテーブル
	тайм-аут программы	program timeout	プログラムタイムオーバー
	таймер	timer	タイマー
таймер задержки включения	on-delay timer	オンディレイタイマ	
таймер задержки отключения	off-delay timer	オフディレイタイマ	
таймер контроля ввода команд	command input monitoring timer	コマンド入力監視タイマ	
тактовая синхронизация мультипроцессорной системы	multiple CPU clock synchronization	マルチCPU間時計同期	
тактовая частота	clock frequency	クロック周波数	
таможенная очистка	customs clearance	通関	
тахогенератор	tacho generator	タコジェネレータ	
ТЕКСТ	text	テキスト	
текст на кнопке	button text	ボタン文字	
текстовая часть	text part	テキスト部	

	ロシア語	英語	日本語
T	текстовое поле	text box	テキストボックス
	текстовый файл	text file	テキストファイル
	текущая позиция	current position	現在位置
	текущее значение подачи	current value of feed	送り現在値
	текущее местоположение	current location	現在地
	текущий каталог	current directory	カレントディレクトリ
	тележка	trolley	台車
	телеметрический прибор	telemeter	テレメータ
	температура окружающего воздуха	ambient temperature	周囲温度
	температура окружающего воздуха	ambient temperature	使用周囲温度
	температурная погрешность	thermal error	サーマル異常
	температурные характеристики	temperature characteristics	温度特定
	температурные характеристики	temperature characteristics	温度特性
	тензометрический болт	bolt gauge	ネジゲージ
	тензочувствительный резистор	strain sensitive resistor	歪抵抗
	тепловой коэффициент двигателя	motor hot coefficient	モータホット係数
	тепловыделение	heat dissipation	放熱
	теплообменник	heat exchanger	熱交換器
	теплотворная способность	calorific value	発熱量
	терминал передачи данных	data terminal	データ端末
	терминальный интерфейсный модуль	terminal interface module	ターミナルインタフェースユニット
	терминальный модуль	terminal module	ターミナルユニット
	термистор	thermistor	サーミスタ
	термисторная защита двигателя	motor thermistor interface	モータサーミスタインターフェース
	термическая обработка	heat treatment	熱処理
	термическая резка	heat cutting	ヒートカット
	термодатчик	thermal sensor	サーマルセンサ
	термозащита	thermal protector	サーマルプロテクタ
термометр	thermometer	温度計	
термопара	thermo couple	熱電対	

	ロシア語	英語	日本語
T	термореле	thermal relay	サーマルリレー
	термосопротивление	temperature-sensing resistance	測温抵抗体
	тестер	tester	テスタ
	тестирование буферной памяти	BUFF MEM TEST	バッファメモリテスト
	тестирование для подтверждения параметров (режим)	parameter confirmation test (mode)	パラメータ確認テスト(モード)
	тестирование петли	loop test	ループテスト
	технические данные	specifications	仕様書
	технические данные	specifications	スペック
	технические данные батареи	battery specifications	バッテリー仕様
	технические данные запоминающего устройства	memory specifications	メモリ仕様
	технический бюллетень	TECHNICAL BULLETIN	テクニカルニュース
	техническое исполнение модуля	module technical version	ユニットテクニカルバージョン
	техническое средство	engineering tool	エンジニアリングツール
	технологическая схема	process diagram	工程図
	технологический процесс	work flow	ワークフロー
	технология производства	production technology	生産技術
	тип	Type	種別
	тип	type	種類
	тип	type	タイプ
	тип "scan execution" (один прогон программы)	scan execution type	スキャン実行タイプ
	тип данных	data type	データ型
	тип кода	Code type	コード種別
	тип линии	line type	線種
	тип линии	line type	ライン型
	тип модуля	module type	ユニット種別
	тип операнда	device type	デバイス種別
	тип пайки	soldering type	ハンダ付タイプ
	тип пакета	Packet type	パケット種別
	тип пульсационной колонны	pulse column type	パルス列タイプ
	тип регистрации	logging type	ロギング種別

	ロシア語	英語	日本語
T	тип сервоусилителя	servo amplifier type	サーボアンプ種別
	тип сети	network type	ネットワーク種別
	тип символа	character type	文字種類
	тип стопора 1	stopper type 1	ストップ式1
	тип счёта	Count type	カウント式
	тип счёта базирования	count type home position return	カウント式原点復帰
	тип счётчика	counter type	カウンタ形式
	тип счётчика	meter type	メータ種類
	тип ультразвукового датчика с разделённым излучателем и приемником	thru beam	透過型
	тип файла	file type	ファイル種別
	тип формата	format type	フォーマット形式
	типы жидкостей	fluid types	適用流体
	тиристор	thyristor	サイリスタ
	тиристорное управление	thyristor control	サイリスタ制御
	тиристорный	triac	トライアック
	тиристорный преобразователь	thyristor inverter	サイリスタインバータ
	тиснение	embossing	エンボシング
	T-образное ответвление	T-branch connection	T分岐接続
	ток	current	電流
	ток возбуждения двигателя	motor exciting current	モータ励磁電流
	ток утечки	leakage current	漏れ電流
	ток утечки	leakage current	漏洩電流
	токовый контур	current loop	カレントループ
	толстый	thick	肉厚
	толчковая скорость (перемещения)	JOG speed	JOG速度
	толчковое перемещение	Inching	インチング
	толчковый (режим)	jog	ジョグ
толчковый режим (перемещения)	JOG operation	JOG運転	
толчковый режим работы	inching operation	インチング運転	
толщина	thickness	厚み	

	ロシア語	英語	日本語
T	тонкий базовый модуль	slim type main base module	スリムタイプ基本ベースユニット
	тонкий модуль питания	slim type power supply module	スリムタイプ電源ユニット
	тонкий профиль	thin profile	薄型
	топливный элемент	fuel cell	燃料電池
	топология	topology	トポロジ
	тормозная способность	braking ability	ブレーキ能力
	тормозной резистор	regenerative resistor	回生抵抗器
	тормозной резистор	braking resistor	ブレーキ抵抗器
	торцевая крышка	end cap	エンドキャップ
	точечная сварка	spot weld	スポット溶接
	точка ответвления	branch point	ブランチポイント
	точка трассировки	trace point	トレースポイント
	точки удаленной станции	Remote station points	リモート局点数
	точность	precision	精度
	точность	Punctuality	定時性
	точность измерения	measuring accuracy	測定精度
	точность от полной шкалы	accuracy to full-scale	フルスケールに対する精度
	травление	etching	エッチング
	травма	injury	ケガ
	травмирующий; опасный	injurant	有害物質
	транзистор	transistor	トランジスタ
	транзистор Дарлингтона	Darlington transistor	ダーリントントランジスタ
	транзисторный выход	transistor output	トランジスタ出力
	транзисторный модуль	transistor module	トランジスタモジュール
	транзисторный преобразователь	transistor inverter	トランジスタインバータ
	транспортировка	transportation	輸送
	транспортная накладная	delivery note	納品伝票
	трансформатор	transformer	トランス
трансформатор с подавлением помех	noise suppression transformer	ノイズカットトランス	
трансформаторная развязка	transformer isolation	トランス絶縁	

	ロシア語	英語	日本語
T Y	трапецлоида	Trapezoid curve	トラペクロイド曲線
	трассировка выборки	sampling trace	サンプリングトレース
	трассировка данных	data trace	データ トレース
	трассировка завершена	trace completed	サンプリングトレース完了
	трассировка завершена	trace completed	トレース完了
	трассировка мониторинга	monitoring trace	モニタリングトレース
	трассировка программы	program trace	プログラムトレース
	трение покоя	static friction	静止摩擦
	трехмерная система автоматизированного проектирования (САПР)	3-D cad	三次元CAD
	трехмерный принтер	3-D printer	三次元プリンタ
	трехфазный инвертор	three-phase inverter	3相インバータ
	трехфазный источник питания	three-phase AC power supply	3相交流電源
	трехфазный электродвигатель	three-phase motor	3相モータ
	трехфазный электродвигатель	three-phase motor	三相モータ
	трещина паутиной	chip crack	チップクラック
	триангуляционный тип	triangulation type	三角測距式
	триггер	trigger	トリガ
	триггер регистрации данных	Data logging trigger	データロギングトリガ
	триггер трассировки	trace trigger	トレーストリガ
	триггерная схема	flip-flop circuit	フリップフロップ回路
	триггерный	flip flop	フリップフロップ
	триггерный операнд	trigger device	トリガデバイス
	тригонометрическая функция	trigonometric function	三角関数
	триодный выход переменного тока	triode AC output	トライアック出力
	турбина	turbine	タービン
	убывающий график	derating curve	ディレーティングカーブ
	убывающий график	derating chart	ディレーティング図
	увеличение	zoom in	ズームイン
	увеличенное время цикла	extended scan time	スキャンタイム延び時間
увеличенное изображение	enlarged display	拡大表示	

	ロシア語	英語	日本語
у	увеличенный вид	enlarged view	拡大図
	увеличенный вид	zoom out view	縮小表示
	увеличивать производства	increase production	増産
	углекислый газ	carbon dioxide gas	二酸化炭素ガス
	угловая частота	angular frequency	角周波数
	углубление	bosom	ふところ
	угол	angle	角度
	угол открытия	opening angle	開き角度
	угол сдвига фазы	phase angle	位相角
	удаленная ведущая станция	remote master station	リモートマスタ局
	удаленная работа	remote operation	リモート操作
	удаленная станция	remote station	リモート局
	удаленное рабочее место	remote location	遠隔地
	удаленное управление	remote control	遠隔操作
	удаленное управление	remote control	遠方制御
	удаленный вход	remote input	リモート入力
	удаленный вход/выход (RX, RY)	remote I/O (RX, RY)	リモート入出力(RX,RY)
	удаленный выход	remote output	リモート出力
	удаленный модуль	remote module	リモートユニット
	удаленный режим	remote mode	リモートモード
	удаленный терминал	remote terminal	リモートターミナル
	удалить	delete	削除
	удар	shock	衝撃
	удар	bump	バンブ
	ударная нагрузка	impact load	インパクト負荷
	ударная прошивка отверстий (лазером)	beat piercing	ビートピアス
	ударная стойкость	impact drop performance	インパクトドロップ性能
	ударное испытание	dropping test	下落試験
	ударопрочность	shock resistance	耐衝撃性
	удвоенная амплитуда	double amplitude	複振幅

	ロシア語	英語	日本語
у	удержание серводвигателя (на нулевой скорости)	servo lock	サーボロック
	узел	node	ノード
	узкая полоса	narrow bar	ナローバー
	узкополосный режекторный фильтр	notch filter	ノッチフィルタ
	указатель	pointer	ポインタ
	указатель записи в журнале выполнения протокола	Protocol execution log write pointer	プロトコル実行履歴書込みポインタ
	указатель прерываний системы	system interrupt pointer	システム割込みポインタ
	указательный операнд	pointing device	ポインティングデバイス
	указать станцию для регистрации процедуры инициализации станции удаленных устройств	Specify station for registering remote device station initialization procedure	リモートデバイス局イニシャライズ手順登録局指定
	улучшение фронта сигнала	edge enhancement	エッジ強調
	улучшенная система подавления вибрации	advanced vibration suppression control	アドバンスト制振制御
	улучшенное S-образное ускорение/замедление	advanced S-pattern acceleration/deceleration	アドバンストS字加減速
	улучшенное управление вектором магнитного потока	advanced flux vector control	アドバンスト磁束ベクトル制御
	умножение на 4	multiplication by 4	4通り倍
	универсальная модель	universal model	ユニバーサルモデル
	универсальная модель ЦП серии Q	Universal model QCPU	ユニバーサルモデルQCPU
	упаковка	packing	梱包
	упаковка	packing	パッキン
	уплотнение соединений	caulking	かしめる
	уполномоченный; разрешение	authorized, authorization	お墨付き
	упорядочивать; ранжировать	rank	ランク
	управление	control	制御
	управление ActiveX	ACT control	ACTコントロール
	управление ActiveX	ActiveX control	ActiveXコントロール
	управление без обратной связи	open loop control	オープンループ制御
	управление безопасностью	security management	セキュリティ管理
	управление в полностью замкнутом контуре	Fully closed loop control	フルクローズド制御
	управление в полностью замкнутом контуре	Fully closed loop control	フルクローズドループ制御
	управление ведущей станцией	master control	マスタコントロール
	управление вентиляцией	ventilation control	換気制御

	ロシア語	英語	日本語
у	управление временем цикла	scan time measurement	スキャンタイム測定
	управление движением	motion control	モーション制御
	управление доступом	login management	ログイン管理
	управление интерполяцией	interpolation control	補間制御
	управление качеством	quality control	品質管理
	управление маской	mask control	マスク制御
	управление ориентированием	orientation control	オリエント制御
	управление пакетной обработкой	batch process control	バッチプロセス制御
	управление планированием	schedule management	進捗管理
	управление подачей вперёд	feed forward control	フィードフォワード制御
	управление позиционированием	position control	位置制御
	управление при нулевой скорости	zero speed control	ゼロ速制御
	управление проектом	project management	プロジェクト管理
	управление производством	production management	生産管理
	управление процессом	process control	工程管理
	управление процессом	process control	プロセス制御
	управление разгоном/торможением	ramp-up/down control	台形制御
	управление с выравниванием нагрузки (двигателя)	droop control	ドループ制御
	управление с лицевой панели	faceplate control	フェースプレートコントロール
	управление с обратной связью	closed loop control	クローズドループ制御
	управление с обратной связью	feedback Control	フィードバック制御
	управление с отслеживанием положения	Position follow-up control	位置追従制御
	управление с постоянной подачей	fixed feeding control	定寸送り制御
	управление системой	system management	システム マネジメント
	управление уровнем	level control	レベル 制御
	управляемый модуль	controlled module	管理ユニット
	управляющая станция	control station	管理局
	управляющие выходные сигналы	control output signals	コントロール出力信号
	управляющий ASCII-код	ASCII control code	ASCII制御コード
	управляющий вход/выход	control I/O	コントロールI/O

	ロシア語	英語	日本語
у	уравнивание	equalizing	均等
	уретановый каучук	urethane rubber	ウレタンゴム
	уровень	level	水準
	уровень	level	レベル
	уровень воды	water level	水位
	уровень запасов на конец отчётного периода	ending inventory	期末在庫
	уровень звукового давления	sound pressure level	音圧レベル
	уровень компьютера	computer level	コンピュータレベル
	уровень предотвращения останова (предельный ток)	stall prevention operation level	ストール防止動作レベル
	уровень управления	management level	管理水準
	уровень; слой	layer	レイヤ
	усадка	shrink	収縮
	усиление	gain	ゲイン
	усилитель	amplifier	アンプ
	ускорение	acceleration	加速度
	ускорение	acceleration	力行
	ускорение/замедление	acceleration/deceleration	加減速
	условие блокировки	interlock condition	インタロック条件
	условие запуска	Start condition	起動条件
	условие реализации события	event issuance condition	イベント発行条件
	условия использования карты памяти	memory card use conditions	メモリカード使用状況
	условия мониторинга	monitor conditions	モニタ条件
	условия монтажа	mounting environment	取り付け環境
	услуга подключения к интернет	internet connection service	インターネット接続サービス
	усреднение	averaging	平均
	усталость металла	metal fatigue	金属疲労
	установить	set	セット
	установка	install	インストール
	установка	installation	据付
	установка	installation	設置

	ロシア語	英語	日本語
у	установка	setting	設定
	установка	installation	取付け
	установка времени задержки	delay time setting	ディレイ時間指定
	установка времени ускорения/замедления за пределами допустимого диапазона	acceleration/deceleration time setting out of range	加減速時間設定範囲外
	установка режима опроса	scan mode setting	スキャンモード指定
	установка усиления для пользовательского диапазона	User range setting gain value	ユーザレンジ設定ゲイン値
	установление	establishment	確立
	установочное значение времени усреднения	average time setting value	平均時間設定値
	установочное значение для частоты	frequency setting value	周波数設定値
	установочный переключатель аналогового входа	analog input setting switch	アナログ入力設定スイッチ
	установочный переключатель аналогового выхода	analog output setting switch	アナログ出力設定スイッチ
	установочный переключатель входа запуска	start-up input setting switch	起動入力設定スイッチ
	установочный переключатель запуска	start-up setting switch	起動設定スイッチ
	устойчивость к атмосферным воздействиям	weather resistance	耐候性
	устойчивость к воздействию напряжения	voltage-resistance	耐電圧
	устойчивость к динамическим изменениям напряжения электропитания EN61000-4-5	Surge immunity EN61000-4-5	サージイミュニティ EN61000-4-5
	устранение внешних неисправностей	external troubleshooting	外部故障診断
	устранение неисправностей	troubleshooting	トラブルシューティング
	устройство блокировки	interlock device	インタロック用デバイス
	устройство защиты от перенапряжений	surge absorber	サージアブソーバ
	устройство защиты от перенапряжений	surge absorber	サージアブソーバー
	устройство защиты от перенапряжений	surge-absorber	サージ吸収素子
	устройство индикации	display device	ディスプレイデバイス
	устройство конфигурации системы	system configuration device	システム構成機器
	устройство подачи деталей	parts feeder	パーツフィーダ
	устройство хранения корректных параметров	parameter-valid drive	パラメータ有効ドライブ
	устройство цифровой индикации	digital display device	デジタル表示器
	устройство чтения карт памяти	card reader	カードリーダー
устройство; операнд	device	デバイス	
утечка	leak	漏電	

	ロシア語	英語	日本語
У	утилизировать	dispose	廃棄
Ф	участок неисправности	faulty area	異常箇所
	файл	file	ファイル
	файл данных	data file	データ ファイル
	файл изображения	image file	イメージファイル
	файл комментариев к операндам	device comment file	デバイスコメントファイル
	файл начальных значений операндов	initial device value file	デバイス初期値ファイル
	файл определения меню	menu definition file	メニュー定義ファイル
	файл параметров	parameter file	パラメータファイル
	файл программы	program file	プログラムファイル
	файл регистрации данных	data logging file	データロギングファイル
	файл резервных данных	backup data file	バックアップデータファイル
	файл результатов регистрации данных	data logging result file	データロギング結果ファイル
	файл трассировки выборки	sampling trace file	サンプリングトレースファイル
	файл файлового регистра	file register file	ファイルレジスタファイル
	файл хранения данных операндов	device data storage file	デバイスデータ格納用ファイル
	файловое запоминающее устройство	file unit	ファイル単位
	файловый регистр	file register	ファイルレジスタ
	файловый регистр в методе переключения блоков	file register in the block switching method	ブロック切換え方式ファイルレジスタ
	файлы сценариев	script files	スクリプトファイル
	фактический срок службы	actual service value	実力値
	фактическое измерение	actual measurement	実測
	ферритовый	ferrite	フェライト
	ферритовый сердечник	ferrite core	フェライトコア
	ферроэлектрическое ОЗУ	FeRAM, ferroelectric random access memory	強誘電体メモリ
	фиксатор	hook	かま
	фиксатор	hook, latch, projection	フック
	фиксатор	lock	ロック
	фиксатор модуля	module fixing projection	ユニット固定用突起
	фиксатор модуля	module fixing hook	ユニット固定用フック

ロシア語	英語	日本語
φ фиксатор модуля	module connecting hook	ユニット連結用フック
фиксация	latch	ツメ
фиксация	latch	ラッチ
фиксация	locking	ロック中
фиксация состояния	status latch	ステータスラッチ
фиксированная длина	Fixed length	固定長
фиксированная точка	fixed point	定点
фиксированное значение	fixed value	固定値
фиксированное расстояние	fixed-distance	距離設定型
фиксируемый маркер	latching relay	ラッチリレー
фиксируемый маркер	latch relay	ラッチリレー
фиксируемый маркер разряженности батареи	battery low latch	バッテリー低下ラッチ
фиксирующее приспособление для установки винтов	holding fixture for screw installation	ネジ取付け用固定具
фиктивный	dummy	ダミー
фиктивный контакт	dummy contact	ダミー接点
фиктивный операнд	dummy device	ダミーデバイス
фильтр	filter	フィルタ
фильтр подавления перенапряжений	surge voltage suppression filter	サージ電圧抑制フィルタ
фильтр подавления помех	noise filter	ノイズフィルタ
фильтр подавления радиопомех	radio noise filter	ラジオノイズフィルタ
фильтр подавления сетевых помех	line noise filter	ラインノイズフィルタ
фильтрация	filtration	ろ過
флаг	flag	フラグ
флаг ошибки	error flag	エラーフラグ
флаг переноса	carry flag	キャリーフラグ
флажок	checkbox	チェックボックス
флуоресцентная лампа с холодным катодом	cold cathode fluorescent tube	冷陰極蛍光管
флуоресцентный	fluorescent	蛍光灯
флэш-карта	Flash card	フラッシュカード (Flashカード)
флэш-память	flash memory	フラッシュメモリ

ロシア語	英語	日本語
флэш-ПЗУ	flash ROM	フラッシュROM
флюс для пайки	solder flux	はんだフラックス
фокус	focus	フォーカス
форма	shape	形状
форма последовательности импульсов	pulse train form	パルス列形態
формат	format	フォーマット
формат записи	recording format	記録フォーマット
формат изображения	image format	画像形式
формат пакета	Packet format	パケットフォーマット
формат файлов	file format	ファイル形式
формованный пластик	molded resin	モールド樹脂
фотодетектор	light-receiving element	受光素子
фототиристор	phototriac	フォトトライアック
фотоэлектрический выключатель; фотореле	photoelectric tube switch	光電管スイッチ
фотоэлемент	solar cell	太陽電池
франко-завод	ex-factory	出荷
фрезерный станок	milling machine	フライス盤
фрезерование	milling	ミーリング加工
фреон	freon	フレオン
фронт (сигнала)	edge	エッジ
функциональная клавиша	function key	ファンクションキー
функциональная схема	function chart	ファンクションチャート
функциональная характеристика	functional specification	外部仕様書
функциональный блок	function block	ファンクションブロック
функциональный блок безопасности	safety function block	安全ファンクションブロック
функциональный вход	function input	ファンクション入力
функциональный выход	function output	ファンクション出力
функциональный модуль	function module	機能ユニット
функциональный операнд	function device	ファンクションデバイス
функциональный регистр	function register	ファンクションレジスタ

	ロシア語	英語	日本語
Φ Ц	функция	function	関数
	функция	function	機能
	функция принадлежности	membership function	メンバーシップ関数
	характеристика отклика	response specification	応答指定
	характеристики кабеля	cable specifications	ケーブル仕様
	характеристическое значение кривой траектории кулачка	cam curve characteristic value	カム曲線特性値
	химическая очистка	chemical cleaning	化学的洗浄
	ход	stroke	行程
	ход	stroke	ストローク
	холодный пуск	cold start	コールドスタート
	хост-машина	host machine	ホスト機器
	хост-станция	host station	自局
	хранение данных на карте памяти SD	Data storage in SD memory card	データロギングSDメモリカード転送中
	хранение файлов	file storage	ファイル格納
	храповик	ratchet wheel	ラチェット歯車
	хромовая кислота	chromic acid	クロム酸
	цветовая температура	color temperature	色温度
	цветовое различие	color difference	色差
	цель; задание	target	ターゲット
	цена за единицу	unit price	単価
центр по горизонтали	horizontal center	左右中央	
центр тяжести	center-of-gravity	重心	
центральная позиция опроса	scanning center position	スキャン中心位置	
цепь безопасности	safety circuit	安全回路	
цепь блокировки	interlock circuit	インタロック回路	
цепь возбуждения реле	relay driver circuit	リレー駆動回路	
цепь защиты	protection circuit	保護回路	
цепь опроса	scanning circuit	走査回路	
цепь перехода	jump circuit	ジャンプ回路	
цепь с открытым коллектором	open-collector circuit	オープンコレクタ回路	

	ロシア語	英語	日本語
Ц	цепь сброса	reset circuit	リセット回路
	цепь сглаживающего фильтра	snubber circuit	スナバ回路
	цепь фиксации	latch circuit	ラッチ回路
	цикл	cycle	周期
	цикл доступа	access cycle	アクセスサイクル
	цикл измерения; период выборки	sampling period	サンプリング周期
	цикл опроса	scan cycle	スキャン周期
	цикл передачи данных	cyclic transmission cycle	サイクリック伝送周期
	цикл приёма данных обновления	refresh data reception cycle	リフレッシュ応答データ受信周期
	цикл приёма запроса на опрос	polling request reception cycle	ポーリング要求受信周期
	цикл связи	link scan	リンクスキャン
	цикл сшивания	cycle stitch	サイクル縫い
	циклическая передача данных	cyclic transmission	サイクリック転送
	циклическая передача данных	cyclic transmission	サイクリック伝送
	циклическая связь	cyclic communication	サイクリック交信
	циклические данные	cyclic data	サイクリックデータ
	циклоида	cycloid curve	サイクロイド曲線
	цилиндр	cylinder	シリンダ
	цилиндр	barrel	バレル
	цинковая отливка	zinc die-cast	亜鉛ダイキャスト
	цифра; разряд	digit	桁
	цифровая ИС	digital IC	デジタルIC
	цифровая клавиатура	numeric keypad	テンキー
	цифровое управление	digital control	デジタル制御
	цифровой	digital	デジタル
	цифровой RGB	digital RGB	デジタルRGB
	ЦП контроллера управления движением	motion controller CPU	モーションコントローラCPU
	ЦП ПК	PC CPU	パソコンCPU
	ЦП программируемого контроллера	programmable controller CPU	シーケンサCPU
	ЦП управления робототехникой	Robot CPU	ロボットCPU

	ロシア語	英語	日本語
4	часовой пояс	time zone	タイムゾーン
	частицы загрязнения	contaminants	汚染物質
	частота	frequency	周波数
	частота вращения двигателя	motor speed	モータ回転数
	частота вращения двигателя	motor speed	モータ速度
	частота вращения серводвигателя	servo motor speed	サーボモータ回転速度
	частота импульсов	pulse frequency	パルス周波数
	частота опроса	scanning frequency	走査周波数
	частота помехи	noise frequency	ノイズ周波数
	часть преобразователя	inverter part	インバータ部
	часть; раздел	partition	パーティション
	часы	clock	クロック
	часы работы	operation hours	稼動時間
	часы работы	working hours	工数
	через	via	経由
	чересстрочная развёртка	interlaced scanning	インターレース走査
	черновое резание	rough cutting	粗削り
	чёрный металл (сталь, чугун)	ferrous metal	磁性金属
	чертёж	drawing	描画する
	чётность	parity	パリティ
	четырёхквadrантный режим работы	4-quadrant operation	4象限運転
	число базовых слотов	number of base slots	ベーススロット数
	число параметров	number of parameters	パラメータ個数
	число попыток	number of retries	リトライ回数
	число слотов	number of slots	スロット点数
	число соединений	number of connections	コネクション数
	число станций	Station count	局数
	число точек доступа к двойному слову	number of double-word access points	ダブルワードアクセス点数
	числовое управление (ЧУ)	numerical control, NC	数値制御
	числовой	numeric	数字

	ロシア語	英語	日本語
4 — 山	чистовая обработка и профилирование	finishing and forming	仕上げ
	чистое помещение	clean room	クリーンルーム
	чистое производственное помещение	industrial clean room	インダストリアルクリーンルーム
	чистящая дискета	floppy disk for cleaning	クリーニング用フロッピーディスク
	чрезмерная рекуперация	excessive regeneration	過回生
	чтение данных модуля	module read	ユニット読出
	чтение данных трассировки из ПЛК	Read trace data from PLC	トレースデータPC読出
	чтение имени модели модуля	module model name read	ユニット形名読出し
	чтение информации в файле/каталоге	directory/file information read	ディレクトリ・ファイル情報読出し
	чтение с ПЛК	Read from PLC	PC読出
	чтение сервисного интервала модуля	reads module service interval	ユニットサービス間隔読出
	чтение статуса использования памяти	memory usage status read	メモリ使用状態読出し
	чтение таблицы с информацией о файлах	file information table read	ファイル情報一覧読出し
	чтение/запись данных файла	file data read/write	ファイル内容読出し/書込み
	чувствительность	sensitivity	感度
	шаблон	template	テンプレート
	шаблон маски подсети	sub-net mask pattern/subnet mask pattern	サブネットマスクパターン
	шаг	step	ステップ
	шаг	pitch	ピッチ
	шаг монтажа	mounting pitch	取付ピッチ
	шаг шариковой винтовой пары	ball screw pitch	ボールネジピッチ
	шаговый двигатель	stepping motor	ステッピングモータ
	шаговый маркер	step relay	ステップリレー
	шаговый электродвигатель	pulse motor	パルスモータ
	шайба	washer	座金
	шариковая винтовая пара	ball screw	ボールネジ
	шариковый ходовой винт	ball screw lead	ボールネジリード
шасси	chassis	シャーシ	
швейная машина	sewing machine	ミシン	
шёлк	silk	シルク	

ロシア語	英語	日本語
шестеренный расходомер овального типа	oval gear type flow meter	オーバル歯車式流量計
шестигранная гайка	hexagonal nut	六角ナット
шестнадцатеричная константа	hexadecimal constant	16進定数
шестнадцатеричный	hexadecimal	16進数
шестнадцатеричный ASCII-код	ASCII hexadecimal	ASCII16進数
шина	bus	バス
шина передачи данных высокоскоростной мультимикропроцессорной системы	multiple CPU high speed bus	マルチCPU間高速バス
ширина	width	幅
ширина (число контактов)	pin width	ピン幅
ширина гистерезиса	hysteresis width	ヒステリシス幅
ширина линии	line width	線幅
ширина масштабирования	scaling width	スケーリング幅
ширина платы	board width	板幅
ширина символов	character width	文字幅
широкий диапазон	broad band	ブロードバンド
широкий штрих-код	wide bar	ワイドバー
широкополосный маршрутизатор	broadband router	ブロードバンドルータ
широотно-импульсная модуляция	pulse width modulation	パルス幅変調
шифрование	enciphering	暗号化
шлифовальный станок	grinding machine	研削盤
шлифование	grinding	研削
шов	seam	縫い目
шовная сварка	seam welding	シーム溶接
шпилька заземления	ground stud	グラウンドスタッド
шпиндель	spindle	主軸
шрифт	font	フォント
штабелёр	stacker	スタッカー
штамп	die	ダイ
штампованный металл	mold-pressed metal	プレス成形金属
штангенциркуль	vernier caliper	ノギス

	ロシア語	英語	日本語
Ш — Э	штекер	jack	ジャッキ
	штекерное гнездо	jack socket	ジャックソケット
	штепсель	plug	ジャック
	штрих-код	barcode	バーコード
	штырьковый контакт	pin contact	ピン接点
	штырьковый разъём	pin connector	ピンコネクタ
	щелкнуть	click	クリック
	экономия на проводке	wire saving	省配線
	экономия трудозатрат	labor saving	省力化
	экран	screen	画面
	экран	shield	シールド
	экран (печатной платы)	shielding pattern	シャヘイパターン
	экран ввода битовых данных	bit data entry screen	ビットデータ入力画面
	экран монитора времени цикла	scan time monitor screen	スキャンタイムモニタ画面
	экран монитора операндов	device monitor screen	デバイスモニタ画面
	экран мониторинга	monitor screen	監視画面
	экран мониторинга	monitor display	モニタ表示
	экран опроса	scanning screen	走査画面
	экран отображения операндов	device display screen	デバイス表示画面
	экран паузы	pause screen	ポーズ画面
	экран программы	program screen	プログラム画面
	экран сообщений для пользователя	user message screen	ユーザメッセージ画面
	экран спецификации номера операнда	device No. specification screen	デバイスNo.指定画面
	экран тестирования буферной памяти	buffer memory test screen	バッファメモリテスト画面
	экран установки меток	tag setting screen	タグ設定画面
	экран установки параметров	parameter setting screen	パラメータ設定画面
	экран установки параметров сети	network parameter setting screen	ネットワークパラメータ設定画面
	экранированная клемма (SLD)	shield terminal (SLD)	シールド端子(SLD)
	экранированного типа	shielded type	シールドタイプ
	экранированный витой шнур	twisted shielded wire	ツイストシールド線

	ロシア語	英語	日本語
Э	экранированный кабель	shield cable	シールドケーブル
	экранированный провод	shielded wire	シールド線
	экранирующая пластина	shielding plate	遮へい板
	экранное окно	Window screen	ウィンドウ画面
	экспорт	export	エクスポート
	экстренные меры	emergent measures	応急措置
	экструдированная заготовка	extrudate	押し出し
	электрическая схема	wiring diagram	接続図
	электрическая схема	wiring diagram	配線図
	электрическая цепь	electrical circuit	回路
	электрический заряд	electric charge	電荷
	электрод	electrode	電極
	электродвигатель	motor	モータ
	электродвигатель с короткозамкнутым ротором	squirrel-cage motor	かご形モータ
	электродвигатель с прямым приводом	direct drive motor	ダイレクトドライブモータ
	электродвигатель с тормозом	motor with brake	ブレーキ付モータ
	электродный зонд	electrode probe	電極針
	электролит (батареи)	battery fluid	バッテリー液
	электромагнитная индукция	electromagnetic induction	電磁誘導
	электромагнитное реле	electromagnetic relay	電磁リレー
	электромагнитное реле контакторного типа	contactor type electromagnetic relay	コンタクタ形電磁継電器
	электромагнитный клапан	solenoid valve	ソレノイドバルブ
	электромагнитный переключатель	electromagnetic switch	電磁開閉器
	электромагнитный тормоз	electromagnetic brake	電磁ブレーキ
	электромагнитный тормоз двигателя	motor electromagnetic brake	モータ電磁ブレーキ
	электронные счётчики	electronic counters	電子カウンタ
	электронный редуктор	Electronic gear	電子ギア
	электронный тип	electronic type	電子式
	электропитание	power supply	送電
	электропроводка	wiring	配線

	ロシア語	英語	日本語
Э — Я	электросеть общего пользования	commercial power supply	商用電源
	элемент	element	エレメント
	элемент пакета	Packet element	パケット構成要素
	эмиттер; излучатель	emitter	エミッタ
	эмулятор	emulator	エミュレータ
	энкодер	encoder	エンコーダ
	энкодер	encoder	検出器
	энтальпия	enthalpy	エンタルピ
	эскиз	thumbnail	サムネイル
	эффект перенапряжения	surging phenomenon	サージング現象
	эффективность; КПД	efficiency	効率
	эффективность; КПД	efficiency	能率
	эффективный пикселей	effective pixels	有効画素
	эхо-сигнал	echo	エコー
	язык логических выражений	logic symbolic language	ロジックシンボリック語
	язык поддержки механической системы	mechanical support language	メカサポート言語
	язык программирования	programming language	プログラミング言語
	язык программирования	programming language	プログラム言語
	язык программирования для последовательного управления	(programming language for) sequence control	シーケンス制御言語
	язык программирования для управления процессом	(programming language for) process control	プロセス制御言語
язык программируемого контроллера	programmable controller language	シーケンサ言語	
язык релейных схем	relay symbol language	リレーシンボル語	

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN
NAGOYA WORKS: 1-14, YADA-MINAMI 5, HIGASHI-KU, NAGOYA, JAPAN

お問い合わせは下記へどうぞ

本社機器営業部	〒100-8310 東京都千代田区丸の内2-7-3(東京ビル)	(03)3218-6760
北海道支社	〒060-8693 札幌市中央区北二条西4-1(北海道ビル)	(011)212-3794
東北支社	〒980-0011 仙台市青葉区上杉1-17-7(仙台上杉ビル)	(022)216-4546
関越支社	〒330-6034 さいたま市中央区新都心11-2明治安田生命さいま新都心ビル(ランド・アクセス・タワー34階)	(048)600-5835
新潟支店	〒950-8504 新潟市中央区東大通2-4-10(日本生命ビル)	(025)241-7227
神奈川支社	〒220-8118 横浜市西区みなとみらい2-2-1(横浜ランドマークタワー)	(045)224-2624
北陸支社	〒920-0031 金沢市広岡3-1-1(金沢パークビル)	(076)233-5502
中部支社	〒450-8522 名古屋市中村区名駅3-28-12(大名古屋ビル)	(052)565-3314
豊田支店	〒471-0034 豊田市小坂本町1-5-10(矢作豊田ビル)	(0565)34-4112
関西支社	〒530-8206 大阪市北区堂島2-2-2(近鉄堂島ビル)	(06)6347-2771
中国支社	〒730-8657 広島市中区中町7-32(ニッセイ広島ビル)	(082)248-5348
四国支社	〒760-8654 高松市寿町1-1-8(日本生命高松駅前ビル)	(087)825-0055
九州支社	〒810-8686 福岡市中央区天神2-12-1(天神ビル)	(092)721-2247

インターネットによる三菱電機FA機器技術情報サービス

MELFANSwebホームページ:<http://www.MitsubishiElectric.co.jp/melfansweb>

Q&Aサービスでは、質問を受け付けています。また、よく寄せられる質問/回答の閲覧ができます。